工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62

督印及承印 工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號

今日出紙三大張
每份港幣壹毫
（外埠版報紙大張）
新聞紙第一〇八六號

本報今日出紙三大張仍售壹毫

西方四外長明日在巴黎商討 對柏林共同行動

將不惜冒核子戰爭危險以保衛西柏林

蘇昨以有關柏林問題照會致送英美法

【巴黎三日合衆國際社電】西方官員今日準備西方四國外長會議，此次會議或能導致東西方集會以討論柏林問題。美、英、法與西德四國之外長將於星期六、星期日及星期一在此間集會，着手於一項四國對柏林問題之聯合政策初步工作。在未來之數星期中，此四國之政府首腦可能舉行一次西方高峯會議，其後，或將組之履行一次西方三國與蘇聯之高峯會議。官方人士稱，西方盟國將在下列之兩重要點上尋求彼等之協議：㈠倘西方來往西柏林之交通被切斷時，可能採取之聯合軍事行動，即使此種行動有冒第三次世界大戰核子戰爭之虞。㈡倘柏林之糾紛問題由談判方法解決時，西方對此問題之聯合方案。

【巴黎三日路透社電】美、英、法、西德等四國外長之會議將於星期六（八月五日）在此間揭幕。第一次會議定於格林威治時間下午二時卅分舉行。各與會人員將於明日抵此，美國務卿羅斯克於下午一時由華盛頓飛抵此間，英外相荷姆則於下午五時到達，至於西德外長布倫丹諾則早已在法國。戴高樂將軍當然不會直接參與此會議，但渠將會議之各項討論保持接觸。

【華盛頓三日美聯社電】西方政府發言人鑒于柏林危機日深，將在本週末在巴黎舉行會議，討論新聞政策。白宮新聞秘書沙林格透露，渠將于星期四晚偕同國務卿羅斯克及其他政府官員，離開此間飛往巴黎，出席本週末開始之西方外長會議。

【莫斯科三日路透社電】蘇俄今日以有關柏林問題之照會送與英國、法國及美國。該等照會，係由蘇外長葛羅米柯交與三國大使以及係答覆上月之西方照會者。至于該等照會之內容，一時未悉。據料該等照會將于明日在此間公佈。

與外蒙建交計劃 美並未表示放棄

羅斯克拒作不與外蒙建交之保證

紐約郵報對阻止中共入聯國不表樂觀 勸告陳誠不可認爲此問題已穩操勝券

【華盛頓三日合衆國際社電】美國卿務羅斯克拒絕保證美國不與外蒙建立外交關係。美國務院業經兩度不欲與中華民國聯同否決外蒙之加入聯合國。但若大會議確向中國保証，謂美國將盡力在聯合國及任何一處反對中共。中國官員謂甘迺迪總統曾對陳副總統謂，渠準備在亞洲及歐洲阻止共黨之進展。

【紐約三日合衆國際社電】紐約郵報今日之社論稱：「中共加入聯合國，不僅將對美國及中華民國，而且對全球自由之主張，以及對聯合國本身之一個沉重打擊」。該報于評論甘迺迪及陳誠之聯合公報，重申美國反對中共加入聯合國一點時，謂「拒絕毛澤東政權之加入，并非如若干評論家所謂，忽視六億五千萬中國人，假作彼等并不存在或剝奪彼等之代表權。中國人民在聯合國大會及安理會，稱已具有代表權，紙是以暴力統治人民之北平政權，被排除于聯合國外耳」。

【紐約二日合衆國際社電】據紐約郵報本日政稱：中華民國副總統陳誠及外長沈昌煥，由於彼等在華盛頓受到款接之結果可能帶有一種虛僞之印象回國。該報撰論謂：「任何消息靈通之時事觀察家，殊難相信美國能長此阻止中共加入聯合國，如果來自台灣之訪問人員返回本國，確信彼等反對北平隨得一個席位之主張，係穩操勝券，則彼等將係攜有一項虛僞之印象回返台北。如果彼等相信彼等所受到之款待，係保証將外蒙摒除於聯合國之外，則彼等之見解，殆係錯誤：而無須使用否決權。」

「該通訊員並謂：如果美國最後認爲不得不投票贊成外蒙加入時，中華民國政府不準備採取諒解態度。

【華盛頓二日美聯社電】美參議員杜德（民主黨人）於星期三日促請國務院「公開拒絕此項不幸之建議」，以終止外間對承認外蒙之揣測。杜氏在參院發表演詞稱：「吾人刻正考慮承認外蒙之事實，足以顯示吾人政治思想發生一種不幸之混亂，此將爲一種毫無理由之行動，一種完全違背吾人之道義傳統及國家利益之行動。」

中美仍有歧見 阻外蒙入聯國問題 傳美可能棄權

【華盛頓二日路透社電】據官方人士今晚稱：甘迺迪總統與中華民國副總統陳誠，曾在彼等之白宮會談中同意反對中共加入聯合國，惟對蒙問題仍發生歧見，主要之歧見，在擬議中之接納外蒙參加，以換取毛里塔尼亞加入之東西方整批交易。據悉，陳副總統已拒絕在中華民國所明將在安理會否決外蒙申請之立場上發生動搖，若干外交界人士今晚稱，美國於安理會表決時，將不投票支持外蒙加入，惟將棄權。

【華盛頓二日路透社電】本晚外交人士謂：本屆聯合國安全理事會表決外蒙加入案時，美國將棄權而不投票贊成，希望如此能免受非洲國家之指摘。

巴的摩爾太陽報外交通訊員稱：「據悉該案在安理會表決時，美國不僅棄權，且將勸至少其他三個理事國家（共十一國）亦棄權。如此則外蒙加入案得不到所需要之七票支持，中華民國只須棄權即足，

葛提斯堡農莊 艾克招待陳誠

【華盛頓二日中央社電】陳副總統今晨訪問美國前總統艾森豪于賓夕法尼亞州的葛提斯堡農場。由外交部長沈昌煥和駐美大使葉公超陪同，陳副總統于六時卅五分離開布勒爾賓館前往國防部，他們在那裏搭乘一架等待着的直升機前往距華盛頓一百英里的葛提斯堡。該架直升機飛行四十五分鐘在葛提斯堡的附近的艾森豪農場降臨。

陳誠由華府飛抵紐約

羅斯克在機場送行時力稱 陳氏此行已刷新吾人同盟政策

陳氏強調兩人同心其利斷金

【華盛頓三日美聯社電】中華民國副總統陳誠，今日結束其在華盛頓之三日官式訪問。當渠離開此間前赴紐約時，偕自由世界所遭遇之困難時日，留下一個希望之信息。陳副總統在軍事敬禮歡迎下，含笑登上一架美國空軍飛機。國務卿羅斯克親往機場送行。渠謂：陳氏此行，已「刷新吾人之同盟，以及代表自由協調吾人之政策。」至於陳誠則引述中國古語謂：「兩人同心，其利斷金。中美關係，亦復如是。」渠又謂：「余確信吾人兩國之共同努力所產生之巨大力量，將能在未來艱巨日子裏維護吾人之共同目標。」渠不獨指柏林及東南亞等問題而言，抑亦指中共試圖闖入聯合國一事而言。在陳副總統離開美京之時，仍表示其在必要時在聯合國否決中共及外蒙之加入聯合國，其意志依然堅決。

【華盛頓二日中央社專電】在國會大廈從詹森副總統和衆議院議長雷朋到參觀遊客，今天都熱烈歡迎訪問美國的中華民國陳副總統。陳副總統一行在出席詹森副總統所設的午宴之後，于下午三時開始參觀美國政府最高神經中樞之一的國會大廈。

【紐約三日合衆國際社電】中國副總統陳誠，今日由華盛頓飛抵此間，作兩天之訪問。

金邊會談剛開始 蘇佛瑪拒絕 邦烏姆建議

【金邊三日合衆國際社電】前寮國總理蘇佛瑪本日指摘寮國王室政府各領袖設法使到渠與戰鬥寮國叛軍「分離」。渠憤怒的拒絕政府對一項寮國解決辦法所提出之一切建議。

【金邊三日合衆國際社電】寮國中立主義派領袖蘇佛瑪親王，本日曾對寮國右派總理邦烏姆親王作一次匆促之訪問，其時正在寮國宣傳部長諾拉辛在此間政府賓館大廈另一部份舉行記者招待會，渠於招待會結束時，即離去。寮國官員未有說明在該兩個親王於本日簡短會談之期，間會討論何項事務。

理想居樓

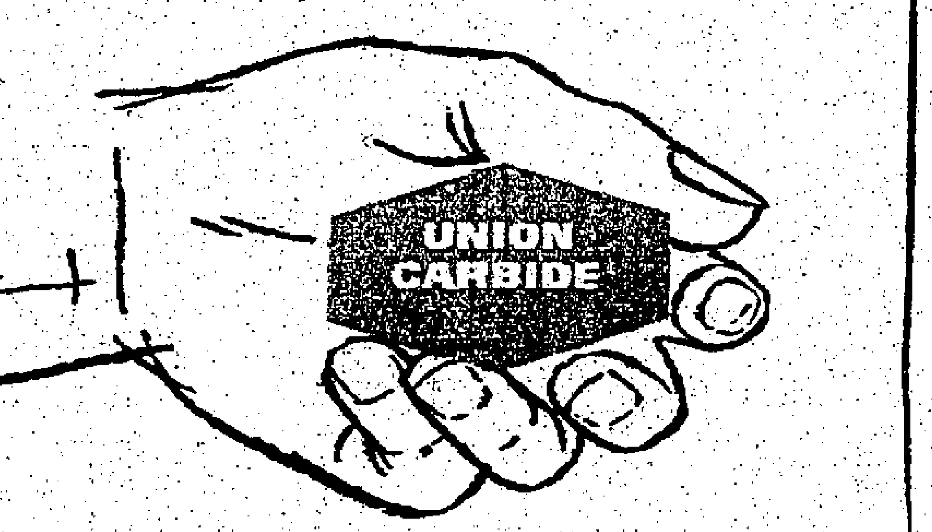
一梯兩伙

九龍旺角碼頭附近奶路臣街及南頭街（對面街市）

分層出售　特別相宜

歡迎參觀

洽購處
（一）本地盤內接洽
（二）美亞地產置業按揭有限公司 中環廣安大廈760 TEL.443197
（三）永隆銀行九龍分行 荔枝角道17——19 TEL.802281



永備有限公司

UNION CARBIDE ASIA LTD.

常爲本埠及亞洲各地塑膠工業
供給下列各種塑膠原料

吹膜 膠質料-DFD-0111　　注射軟膠 壓射料-DMD-6201:DMD-7000
壓射花料-DNDX-0405　　吹氣料-DFDA-4901
吹瓶料-DND-2450:DNDX:DNFX　　普通硬膠-SMD-3700
壓射料-DND-0400　　不碎硬膠-TMD-9001:TMD-6000
管子料-DGD-4011　　不碎抗熱硬膠-TMDA-9020
透明化學耐抗性硬膠-RMD-4511 RMD-4520

其他膠質原料-電木粉,PVC：及其他各種PVC膠質原料

常備大量現貨　品質絕對標準　遠近電話定購　專車迅速送到

如蒙賜顧　無任歡迎

地址：香港亞細亞大廈五樓　電話：27722/5　電報掛號：UNICARBIDE

各位母親！妳有遇到以上的難題嗎？
請馬上給妳的孩子服食 PALADAC

晚力得

含鮮橙香味之維他命
增強兒童胃口，補助健康

PARKE-DAVIS　派德大藥廠

本世紀科學最成功之電子物理治療儀器！

日本政府特許註冊專利，專賣證35919發明人：日本物理學博士七十二歲「大畑貴義」

太空時代不可思議的醫學奇蹟！

電子儀器 神鞭

外療功效

肥轉瘦　瘦增肥　隆豐乳　艷容光　調血壓　療風濕　治胃病　救失眠

本器推薦者：日本政府機關社會名流，美容專家，體育界，文化界，婦女會，教師

本儀器乃日本萬洋物產株式會社綜合「醫學，與物理學」原理及日本權威專家，經數載之精密研究而製成，純利用空間自然電子與人體電子以本儀器之獨特性能，導引而產生之電子物理刺激治療作用，能直接滲透人體皮膚各部，以促進皮膚新陳代謝，增進血液循環，而使用者容光煥發，消除面部皺紋，瘢肥，黑印，暗瘡，使粗糙衰老枯黃之皮膚變爲紅潤光滑，明艷可愛，使返老還童之唯一特效電子儀器，除此美容外，本儀器對醫療方面更具功能，每天早晚如使用本器拉動磨擦全身各部，每次使用祗需六至八分鐘，保証立刻血液暢通，（請依照下列病部使用法按部使用）能使過高血壓，失眠，（可基本杜絕服食安眠藥之習慣性）胃病，風濕，夜尿，血管硬化，神經痛，頭痛，腰骨酸痛，月經痛，男女體弱等，以上疾病，本儀器皆奏意想不到之奇功，比諸既往電療龐雜儀器之使用，其效增強而用法之簡易，當爲美容，療病，健體之自療儀器至寶，故本儀器更爲辦公時間，旅行，假期活動，隨身携帶之保健良伴，男女老幼闔府皆可適用，爲每一家庭老少健康方面不可缺少之恩物也。

美容方面：肥轉瘦，瘦增肥，隆豐乳，艷容光；
醫療方面：調血壓，療風濕，治胃病，救失眠；
療治原理及病部位置使用法：

肥轉瘦 人體過胖，皆因體內機能失調至產生過量脂肪，若用「神鞭」可使調節正常達到各部所需，平衡均等，恢復標準之體重，由此自可減肥。
用法：自右肩起，經頸部斜向至左腰部，對儀器斜放拉動磨擦十餘次，次用左肩起，經頸部斜向至右腰部，將用儀器必需六分鐘至八分鐘方可，（每天早晚各使用一次）。

瘦增肥 體弱，多因體內營養未能正常吸收，以致體重減少，如用「神鞭」之電子導引刺激療法直達各該部，使營養吸收正軌，體重自然增加，由此可增肥。
用法：自腰部起，將儀器橫放，逐漸拉動磨擦向上至背肩部，然後再自上而拉動磨擦至下腰部，左右拉擦十餘次，次自胸部起，將儀器橫放，逐漸拉動向下至小腹部，由上而下，由下再向上拉擦十餘次，再照上面次序連環拉動磨擦，平均使用儀器六分鐘至八分鐘方可，（每天早晚使用一次）。

隆豐乳 乳部平坦及萎縮，乃因先天性乳部不全或後天腦垂體前葉之分泌不足所致，使用「神鞭」，可直接刺激該部神經而產生內分泌，因內分泌之充沛，便可使不足者健發育全滋潤之乳腺漸次飽滿復元，停止衰退而增加新陳作用，由此能使乳房隨而高聳。
用法：依照上面第一項（A）部位每次如「X形」方法使用「神鞭」拉動磨擦十餘次，次自胸前乳房部位，（乳房之上邊圍和乳房之下邊圍平橫使用，使用時穿着內衣或赤體均可）將儀器輕輕橫置拉動磨擦十餘次，先自乳房上部使用，繼自乳房下部使用，然後再照上下部位連環使用數次，平均時間需使用儀器六分鐘至八分鐘方可，但不計算第一次（A）項之使用時間在內，（每天早晚各使用一次）——此須全屬女性使用法——

艷容光 本儀器所導引之電子力量，能直達肌膚組織與血管，當作用達到刺激皮膚之表面，由此血脈暢通，消除面部皺紋，黑印，暗瘡，瘢肥，促進新陳代謝，使衰老枯黃粗糙之皮膚，變爲紅潤，由此自然容光煥發。
用法：自頸背部位，（限於頸部位置）由上而下，再由下而上，將儀器橫置拉動磨擦十餘次，依照上面次序連環重複使用，平均使用時間六分鐘至八分鐘，（使用時頸背先安放薄巾布或手帕）每天早晚各使用一次。

調血壓 高血壓之成因，係由於小動脈與中小脈餘之肥厚，心室肥厚，及腎臟萎縮所致，如使用「神鞭」之導引電子刺激療法，直接刺激該部之交感神經，使該部份之血管擴張而暢通，血液循環恢復於正常，高血壓自然平止。
用法：自背部位置，將儀器垂直，高低拉動磨擦十餘次，再將儀器橫放背上漸向下至腰部，由上而下，由下而上拉動磨擦十餘次，繼將儀器橫置於脚踝處，（左右分次使用）拉動磨擦十餘次，依照上面次序連環重複使用，平均使用時間必需六分鐘至八分鐘方可，（每天早晚各使用一次）。

療風濕 風濕起於感染「溶血性鏈球菌」體質衰弱或反應過敏與過度疲勞，及環境潮濕等所致，如使用「神鞭」可直接刺激交感神經及反應神經，使病患部份血管如充血或收縮作用，而令血管自然暢通，風濕自愈。
用法：自肩膊位置，（限於肩膊）將儀器拉動磨擦十餘次，次於腎部位置，以「X」形拉動磨擦十餘次，再於脚部位置，（左右使用）再後再將儀器於風濕患處，拉動磨擦十餘次，然後依照上面次序連環重複使用，（每天早晚各使用一次）。

治胃病 胃之消化，係由胃液之分泌正常，胃壁中神經叢之迴旋，蠕動，與蠕動運動而產生消化作用，大部份之胃病，皆由於上述各項之失調而引起，如使用「神鞭」，可直接刺激胃神經，使復元而至治愈。
用法：自小腹位置，將儀器橫置，（限於腹部）拉動磨擦十餘次，次自脊背及腰間，將儀器橫置，由上而下，再由下而上拉動磨擦十餘次，然後依照上面次序，再連環重復拉擦，平均使用時間，需六分鐘至八分鐘方可，（每天使用，早晚各一次）。

救失眠 失眠，係由於大腦皮質遭遇外來刺激，即亢進其興奮性而引發，或由於喜，怒，苦悶，而引起之精神緊張狀態及疼痛咳嗽，呼吸困難等之刺激而來，如使用「神鞭」之導引電子物理療治，使得再受電子刺激之反射影響入腦，當能使大腦皮質之興奮性減低，因而疲倦欲睡矣。
用法：坐在床上或長椅上，雙脚直伸，將儀器橫置於脚掌，（左右先後使用）將儀器之左右兩端緊手抽起，逐漸分左右兩脚掌分別拉動磨擦十餘次，次自頸背及頸兩位置，橫置儀器拉動磨擦十餘次，（頸背先安放薄布或手帕）然後依照上面次序再次連環重複使用，使用時間，平均需拉擦六分鐘至八分鐘方可，（每晚欲睡前使用，如繼續再照上面次序，自然徐徐入睡）。

附註：凡患者使用某一項之病部療治位置時，必需首先將儀器放於背部（X形）及橫放腰部拉動磨擦十餘次，最好將全身拉擦數次，）然後開始對主要之病部依照上列使用法繼續加強使用，以助事半功倍之效，如果無病用者早晚使用「神鞭」拉擦全身十分鐘，即可精神加倍，抵抗任何病疾侵襲，增進食慾，漸增體重，繼續早晚用三星期，前後彷若兩人，確有返老還童奇功，爲其本治病健美之最特效電子儀器，誠爲千萬體弱求美患者福音。

萬人渴望　貨已空運抵港　爲求公開證明確實效果起見

免費借用神鞭500具

剪此廣告　免費借用
分文不取　額滿即止

日本萬洋物產株式會社榮譽出品
香港二十世紀企業公司東南亞總經理
地址：九龍彌敦道半島大廈十一樓E座
電話：67314　九龍郵政信箱6212

患者試用期滿
售價優待七折

十球庄每具實收 H·K· $37·50　加力十五球庄實收 H·K· $42·50

本公司分代理
台灣區　信利股份有限公司
星羅洲　仁興貿易有限公司
泰國區　泰亞貿易公司
菲律賓　五金貿易公司
緬甸區　杜埒瑪之有限公司
沙勞越　仁興貿易有限公司

克魯契夫再度向西方恫嚇 限年內解決德國問題 否則蘇決與東德締和

並謂將以和約爲基礎調整西柏林局勢

【莫斯科三日路透社電】克魯契夫今日再度聲述蘇聯認爲締訂德國和約之進一步延遲，此事將危害於和平。此蘇聯總理在義大利總理樊范尼之午宴席上發言。樊氏現方訪問此間。克氏強調如無一項和約，則西德內一切尋求復仇與軍國主義之人將抬頭，並將要求修改德國之戰後疆界及收回其所謂失去之領土。克氏續謂：「歐洲人民對於旨在改變於第二次世界大戰後產生之局勢的勢力活動，不能視若無睹。」克氏謂：蘇聯可能被迫必須與東德政府簽訂和約，並將以此和約爲基礎，調整西柏林局勢。克氏謂：渠希望樊范尼教授此次訪問將能改善及發展兩國之關係。

【莫斯科三日美聯社電】義大利總理樊范尼與蘇聯總理克魯契夫之兩日會議，今日於緊張無緩和東西方緊張跡象中結束。樊范尼與義國外長錫尼在克姆林宮會談兩小時後，於返抵義國大使館時，態度嚴肅。樊范尼之隨員稱：今晨之討論並無新鮮之事發生，雙方堅持以前立場，尤以在柏林問題爲然。克氏昨日以大部份時間，陳述於其與東柏林簽訂單獨和約後，擬想之同盟國在西柏林權利之保證。克魯契夫曾三度對義大利總理保證，謂對於柏林問題將不致惹起戰爭。克魯契夫偕其副總理米高揚、科茲羅夫及外長葛羅米柯參加義大利使館之午宴。在雞尾酒會之交談中，克氏對樊范尼稱：「蘇聯可以比擬於一條安然假臥地上之毛蟲。此蟲能被撫摩且無激發生，但如以錯誤方法撫觸之，則此蟲將捲起並猛烈反抗。」克魯契夫稱：「倘君等觸怒吾人，吾人之反應亦將是矣。」樊范尼不答。

【莫斯科二日法新社電】據此間可靠方面人士透露：蘇聯總理克魯契夫，本日與訪蘇之義大利總理樊范尼會談時曾向其宣稱：渠並不認爲將對柏林問題發生一次武裝衝突。該方面人士引述克魯契夫之談話謂：「西柏林問題必需和平予以解決。蓋此之故，須舉行各項談判係有必要，因世人皆不願遺忘西柏林係構成德意志民主共和國（東德）之完整部份。」克魯契夫并謂：「就余方面，余並不認爲將對柏林問題發生一次武裝衝突。」此係自克魯契夫於六月廿六日宣佈蘇聯擬與東德簽訂一項個別和約以來，曾在與西方一個政治家（在此個案例係與樊范尼）一次談話中就避免對柏林問題發生一項武裝衝突可能性自動發表此項意見之第一次。

【柏林三日美聯社電】消息靈通人士今日稱：美國、英國及法國在柏林駐軍司令，經爲共黨採取措施對付在西柏林工作之東德人，向蘇俄提出抗議。該項抗議係在致與蘇軍司令蘇羅夫怡夫上校之一封信中提出者。

【莫斯科三日路透社電】義大利總理樊范尼對蘇聯總理克魯契夫稱：在蘇聯未與東德簽訂和約之前，應考慮是否盡力尋求解決辦法。義代表團發言人謂樊范尼之意思，係試探及談判。樊范尼謂：其欲提醒蘇聯，謂不可有危及和平之錯誤。克魯契夫謂不欲永遠談判。

美U二式機東調 以冲繩島爲基地

開始在西太平洋作系列高空飛行

【東京三日路透社電】此間今日悉：去年因飛臨蘇俄上空而發生舉世皆知事件之美國U二式機，將被派出在西太平洋上空飛行。沖繩島那霸城之日本記者引美駐琉球群島空軍司令宣佈之說法稱：美國之U二機，將於本月初開始在西太平洋上空作一系列之特殊飛行。據稱：此等飛行，將嚴格限於觀測氣象。記者稱：此等U二式機，相信將會用沖繩島爲基地。

蘇軍環伺西柏林 傳攜有核子武器

東德境蘇軍駐達兵四十萬

西柏林市況極寧靜 出入自由毫無拘束

【柏林三日合衆國際社電】美國歐洲航空公司由倫敦飛往柏林之第六一西方班機，乃一架子爵式客機，機上西德之三乘客似爲旅遊客。其時爲下午一時後不久，空中小姐從播音器播出悅耳之英國語調稱：「各位，吾人準備在柏林泰格爾降落。」機場前，請各位東上坐帶，各就座位，直至飛機完全停妥之時，請勿吸煙。」機停之後，有禮之西德海關人員迅速讓旅客行出檢查閘，旅客隨即可以取道而入西柏林之市中心。途中並無軍隊或坦克車，亦無局勢緊張跡象。在此危機中之一種奇怪事實，即是愈行近柏林，愈見該市市民之寧靜。周圍上，佈置成一個西柏林內之道路網幹線，其兵力包含蘇聯軍隊四、五〇〇人，東德共軍隊一五、〇〇〇人，坦克車一二〇輛及裝甲車一百九十輛。西德情報人員探悉：蘇聯軍隊裝備有戰術核子武器——地面與地面及地面對空中之核子武器。路面寬濶，兩旁商店林立，其間亦有露天茶座，使此城市顯出繁榮與雅緻之快樂氣氛。在西柏林之人，出入自由，毫無拘束。每一個西柏林居民必須得悉安處於爲敵人所包圍之生活。蘇聯軍隊在西柏林市中心卅二哩直徑之蘇聯另有駐軍共四十萬人。與此龐大蘇聯軍隊對抗者，在西柏林之…

共警力加阻撓 東德難民逃亡

但難民仍大批湧入西柏林

【柏林三日合衆國際社電】增派之共黨警察，今日稱跨過西柏林各道路防守，以期阻止東德難民之源源湧入該市。惟此種努力並未成功。東德政府加強管制從蘇聯佔領區通過西柏林之道路與鐵路，新派之警察隊，由陸軍協助之下，阻止步行之人，並搜查火車、汽車與公共汽車，但難民仍然通過鐵幕中之通西柏林孔道。約有一千名東柏林人閃避此種嚴密之檢查，設法越過東西柏林之邊界，使本月份逃抵西柏林之難民總數增至約三千五百人。另有數百人爲警察截留，或已回家，間有若干人被捕。然而，此等難民之能逃入西方者爲數多，共黨仍將需封鎖東西柏林之邊境，藉以阻止民衆集體逃亡，難民之逃亡現正使東德之人力有枯竭之虞。

突尼西亞總統稱 法如同意談判撤軍 突將不在聯國控訴

【突尼斯三日路透社電】突尼西亞總統布爾吉巴今日稱：如果法國同意從事談判撤軍，撤離比塞大基地，及其能定一時間表，則突尼西亞將不擬在聯合國控訴。布氏稱：「吾人不擬因本身所提要求而將此案提交聯合國，對美國總統甘迺迪有所妨礙而將此等要求放棄。」布氏論及聯合國內不出現攤牌行動，事前親於法國指揮采在對美從事破壞事件，突尼之態度無改，擬達成本身之目的。

日本對中共入聯國問題 企圖向美國敲搾

官方揚言不作「無條件」追隨美國政策 批評中美聯合公報認爲我對外蒙問題讓步

【東京三日法新社電】日本當局今日表示：在對中共政策方面，不與中華民國及美國一致。內閣官房長官大平正芳謂，日本將不「無條件」採取美國之政策。其並稱，中美聯合公報中所顯明之反對中共加入聯合國政策，雖爲日本外交政策之原旨，但此並非謂日本完全追隨美國之政策。日外務省官員今日則認爲中華民國副總統陳誠在華府會談中，已對外蒙加入聯合國問題後退一步。彼等謂：中美聯合公報中並未聲明中華民國將使用否決權阻止外蒙加入聯合國，此點殊值注意。彼等認爲陳氏或已同意聯合國審議外蒙之加入申請時，中華民國將放棄投票。外務省官員且認爲中美聯合公報中並未提及如何處理中共入聯國問題，僅謂將來考慮。美國已答應給予中華民國增加軍援，如要求較多蘇俄人在聯合國任職，而諾將外蒙問題留待將來考慮，但中蘇俄人，將聽命於莫斯科而不聽命於聯合國。美政府相信，柏林問題可能提出聯合國，但以何種方式提出，則仍未決定。

【東京三日美聯社電】日本外務省方面人士本日預測：甘迺迪總統可能已勸使中華民國副總統陳誠，不可對外蒙與毛里塔尼亞加入聯合國使用否決權。此係彼等對甘迺迪與陳誠兩人在華盛頓所發表公報措辭之解釋。該方面人士謂：陳誠無疑的曾告知甘迺迪，謂中華民國將使用每一項辦法，阻止外蒙加入聯合國，但中華民國將不致投一次否決票，假如此舉將意味否決毛里塔尼亞加入會籍的話。

本年聯大開會 蘇俄對韓馬紹 將不直接攻擊

【華盛頓三日美聯社電】華盛頓觀察家預料，蘇俄在今秋聯合國大會中，可能放棄對聯合國組織及秘書長哈瑪紹作正面攻擊。該等專家相信蘇俄可能運用間接方法，以削弱秘書長之力量，以…

陳誠昨設宴 酬答甘迺迪 甘氏在席間演說 强調中共必崩潰

【華盛頓二日中央社電】甘迺迪總統今夜鼓勵中國人民，不要失望，因爲共產暴政與一切暴政一樣，必將在中國大陸上崩潰。

甘迺迪總統是在中華民國副總統陳誠暨夫人款待他的大宴中舉杯祝飲時，作此鼓勵性表示。參加此項在「五月花飯店」舉行的宴會者，有中美貴客一百餘人，包括美國政府高級官員及外交使節團使節。宴會的菜，是中國菜，由中國廚師烹調，但採中菜西吃方式。

甘迺迪總統在致答詞時，表示感謝陳副總統的款待，並向他保證他此次訪美之行的關係，極爲有益。甘迺迪總統將中國歷史上此際中國大陸的情形，與秦朝時期相比擬，它們的特徵，同爲殘殺，專制及控制人民。甘迺迪總統說：所有證據，顯示出暴虐的統治，但使人民的不滿情緒，終於爆發反抗。秦政正似乎是時候在於人民的不滿與反抗之下崩潰下來。因此，甘迺迪總統透過陳副總統對中國人民說：「不要失望」。

陳副總統致答詞時，並致祝詞說：「在我結束訪問華府之行的前夕，我願向甘迺迪總統及美國政府的其他領袖們所給我的熱誠的款待，申致深切的謝意；……在我訪問華府期中，我曾與甘迺迪總統及其政府中的其他官員，作坦誠有益的交換意見，對彼此問題的更佳了解，甚有裨益。」

美緊急放寬 加强南越軍事力量

【華盛頓二日美聯社電】甘迺迪總統正在緊急考慮一個特別研究小組，關於增加南越軍力的，並將予以援助訓練的建議。該報告謂：國務院、國防部等有增加南越兵員（正規軍和守衛隊）的建議，並強調改進南越軍作戰能力的訓練之必要。

詹森設宴 欵待陳誠

【華盛頓二日中央社電】自從今年五月赴台灣訪問後，即成爲「一位中國之友」的美國副總統詹森，今天午後一時，假座於拉斐特公園飯店，款宴陳副總統，參加此次宴會的政要達六十人之衆。詹森副總統在席間追述他訪問台灣期間所獲得的深刻印象，諸如被他譽爲「世界模範」的土地改革，水準極高的教育，工業的增進等。詹森副總統向陳副總統說：「閣下來自一個海島，有許多人以此評考的地位，而從那裏前往訪問，就很少再是離開時，因爲自由是人的努力，已使該島成爲綠洲，而所使用的對付飢餓與貧乏的和平方法，是我們自由世界人民全都可以引以爲榮的。」

接著他向大家舉杯，敬我們英勇的總統，中華民國的總統一杯。在大家全體起立手中舉杯待飲時，詹森副總統加以說明，全文如下：「集軍人及政治家於一身的蔣總統，是中國的力量與統一的象徵，他與美國的長久友誼和對抗共產黨政府的長久奮鬥，使得他向我們提出的忠告，是極有價值的，我們感謝他派遣副總統閣下到這裏來，給予我們這項忠告，諸位先生請與我們爲中華民國的總統和人民乾杯。」

在舉杯祝飲之後，陳副總統在致答詞時，代表自己表示「我們的敬意與謝意」，陳副總統並向詹森副總統以及他的隨行人員的親切款待表示感謝。陳副總統致詞，由中國大使館新聞秘書陶啓湘翻譯。

岸信介曾向蔣總統保証 日在聯國决支持我政府

兩氏同意進行中日各項聯合計劃協助南韓

【台北三日合衆國際社電】據本日獲悉，前日本首相岸信介與中華民國高級官員昨日舉行會談之中心議題，關於有關中日兩國經濟事宜之商討，會渠入岸信介及其一行與蔣總統所舉行之兩次會談中。岸信介於八月一日飛抵台北，作三天訪問之會談。參加此會議者，有中華民國經濟部長楊繼曾、財政部長嚴家淦，及台灣銀行董事長尹仲容。某消息謂：蔣總統與岸信介兩人，曾同意着手進行中日各項聯合計劃，協助大韓民國。但中華民國政府官員未有證實此項消息。岸信介於本日離開台北，前往南部參觀中華民國各項工業與事業設備。消息靈通人士謂：經濟部長楊繼曾向岸信介提出下列建議：㈠應在雙方研究方面發展一項中日聯合計劃，俾在台灣增加單位之生產，㈡日本可協助台灣建立生產各種工業之工業。此等將係互相有利，因在此間一經建立，日本之原料，將可運來台灣。

據悉：岸信介並曾告知蔣總統，謂日本在聯合國支持中華民國政府。據悉：岸信介並會與蔣總統就外交問題，謂日本關切共黨在東南亞之各項擴張，而將研究美國之態度。岸信介兩人在昨日與蔣總統之會談中之一致認爲，北平與莫斯科之軍事同盟，係構成對東北亞安全之一項嚴重威脅。

岸信介與蔣總統之會談，出席參加者，並有外交部長沈昌煥、日本大使井口貞夫及中日兩國其他官員。

被兩持械青年刼奪 要脅機員擬飛古巴

由舊金山起飛噴射客機

【埃克撒斯州挨爾巴索三日美聯社電】兩個男子於今晨劫奪一架波音七零七噴射客機，并擬將之飛往古巴。不過此機在此間國際機場降落，且在兩小時後仍停在地面。該噴射機係由舊金山，經洛杉磯及德克薩斯州之侯斯頓飛往紐奧良者。機上人員及四個乘客，仍留機上，數十人質。

喀坦加希望 談判解決 剛果問題

【伊利沙伯維爾三日路透社電】一項政府公報稱：喀坦加政府希望經談判，乃和平解決剛果問題，此間對於在利奧波德維爾成立一個新中央政府之唯一正式反應。

美徵召後備空軍 可能調歐洲

甘迺迪簽署十億購軍火法案

【華盛頓二日美聯社電】被徵召服役之七十一個國民警衛軍航空隊及空軍單位之大部份，在柏林危機發展當中，可能調往歐洲。此一計劃及其他計劃，已由五角大廈開始擬定，準備派遣此等空軍部隊。

【華盛頓三日美聯社電】甘迺迪總統星期四日簽署一項法案，授權使用十億元以上購買飛彈、飛機、艦艇及軍火，以支持目前加強西歐之防務系統，即希望其他北約盟國亦採同樣行動。

陽明山座談第二階段 代表名單已決定

香港代表名單將公開發表

【台北三日泛亞社電】被邀參加陽明山第二階段會談之一百餘人名單，經中國國民黨中央常務委員會昨日通過後，即成定局。今後行政院院會雖亦討論此事，但執政黨最高機構既已通過，政院亦不再變動。此項名單中，在台灣之人士，可能將公開對外發表，但其他地區之人士，可能將守秘。參加此次會談者爲教育界、文化界與新聞界人士，計在台者約四十人，在港者約二十人，總數在一百人以上，一百二十人以下。

巴黎市面謠言滿天飛 傳本月內將爆發新政變 推翻戴高樂第五共和國

【巴黎三日合衆國際社電】「殺格蘭叫報」今日刊載一項即將發動政變，以推翻戴高樂總統之謠傳消息。此消息立刻引起法國四大工聯會，天主教工聯會，教師聯會及學生聯會之反應，彼等宣佈彼此密切聯絡，「反對任何新政變」。自從本年四月至未成功之阿爾及利亞將領叛變事件發生之後，巴黎方面經常謠傳有推翻戴高樂之第五共和國新企圖可能發生。「巴黎人報」刊載之消息，係據此種謠言之一，在八月之一個月內大多數巴黎人到外間渡假之時，該月被大多數人認爲危險時期。此消息刊出之後，即時引起共黨領導之工會，預備…

麥美倫可能發出新命 由唐尼克羅夫負責 參加共同市場問題

【倫敦三日路透社電】此間之政界人士預料：麥美倫將即委派一名內閣大臣，專門負責共同市場問題。據悉：麥美倫已初步擬委任英國與參加歐洲「六國」集團談判之事，而唐尼克羅夫爲擬任負責人選。

【倫敦三日路透社電】麥美倫今日與其全體閣員，並與內閣之國防委員會及三軍參謀長舉行會議。今日之閣議，乃內閣在國會明日開始休會度假前最後之一次閣議。國防部參謀長蒙巴頓伯爵，參與國防委員會會議。

國軍巡邏機一架 在馬祖地區失踪

中共電台謂在閩空擊落一國機 駕駛員被捕姓名未有宣佈

【台北三日泛亞社電】中華民國空軍總部今日宣佈：「昨晚有一架巡邏機，在馬祖防區執行例常之巡邏任務時，與地面失去聯絡，未有返抵基地」。據接近官方人士稱：該機爲RF一〇一型超音速機，最高時速一千英里，係去年由美方運交之國機。

【東京三日泛亞社電】中共電台昨夜稱：飛至福建上空偵察之國機一架，於昨日七時被中共空軍擊落，駕駛員被捕，惟未透露駕駛員之姓名與軍階。中共稱：該機爲RF一〇一型機（即巫毒戰鬥機）。

陳副總統八月一日在美國全國記者聯誼會發表演說，警告世人提防共黨陰謀。（中央社傳真）

陳誠副總統訪問華府期間 在美全國記者聯誼會演說全文

【續昨】是的，中共匪幫的確擁有一枝很大的軍事武力，但這枝武力，像一棟建築在流沙之上的房子，是沒有人民支持的，沒有一個能供給人民最低限度衣食（更不用說供給一種像樣的生活標準）的政權，能感到其武裝部隊安全可靠，一個受人痛恨的政權更感到不安全。人們的確必須經過歷史，才能想到一個較大陸上的中共匪幫政權更受人痛恨的政權。最好的證據，是韓戰中約一萬四千名中共匪軍戰俘，約有百分之八十以上，於被俘後，選擇投奔在台灣的自由中國，而不願回到中國大陸。多年來，有川流不息的難民，從大陸逃至香港和澳門，均決定在台灣尋求自由，而不惜冒著他們自己生命及他們在鐵幕內的親人生命的危險。

近來曾有很多猜測，謂中共匪幫可能不久便將自己擁有核子武器。有若干核子物理學家，正在蘇俄研究，而且爲蘇俄所製造的核子反應爐工作，但我們所獲得的情報，顯示出由於缺乏工業基礎，中共匪幫距離他們自己能夠製造他們自己的核子武器的階段，還很遙遠，如果有任何這樣一種武器，有一天竟在中國大陸上出現，你們可以確信，它們是由俄國人放置在那裡的。

有一種說法，就是思想及其他方面的衝突，在困擾著莫斯科與北平間的關係，而毛匪澤東很可能成爲狄托，容我在這裏指出，雖然不能否認的共匪和俄共間有許多歧見，但就我所知，還沒有破裂到足使他們各走各的路子，試舉理由是很明顯的，他們誰也不能沒有誰，而且直到今天爲止，中共匪幫仍完全依賴蘇俄給他們武器和物資的援助，最重要的是俄共和中共匪幫具有共同的思想，抱有共同的目標，那就是破壞民主政治和自由企業制度，如果有一個重要的紛歧，就是北平匪偽政權認爲它已經發現了瓦解自由世界更有效辦法，這是莫斯科與共黨所喜歡說和喜歡做的，如果自由國家在不知不覺中把解決他們目前問題寄託於一種假定，而認爲莫斯科和北平在可見的未來會拆伙，那就無異是於自掘墳墓。

正和中國大陸上的情形是一個尖銳對比，那裡的人民，受著飢餓不滿的情緒，正在迅速的蔓延，我們十年左右以來，在台灣完成了一些適度的成就，由於順利實施土地改革制度，台灣目前有百分之九十的農民擁有他們自己所耕的田，台灣人民的生活水準，已達成在亞洲僅次於日本的地步，同時原來的地主們的財產，不但未被剝奪，而且獲得百分之七十土地價格的補償，這種補償是以實物和公營企業股票，並按十年分期付款的辦法，在這個改革的整個過程中，沒有階級鬥爭，沒有流血，也沒有對地主的清算，因爲許多地主，都成爲各項公營工業的股東。

下面的說明，可使諸位對近年來台灣經濟進展有一個認識，如果我們以一九五二年爲基期，那麼一九六〇年的國民所得，就是百分之一百九十五，平均每年增加率是百分之七點七，一九六〇年的工業生產是百分之三百六十四，平均每年增加率是百分之十三點八，台灣經濟的特別進步之點，是沒有赤貧和極富。

由於教育計劃的擴展，台灣學齡兒童的百分之九十五都已就學，同時我們已經撲滅瘧疾、天花和霍亂等傳染病，我們也已實行地方自治計劃，所有縣市長及各級民意代表，都由人民行使直接選舉產生，我們在台灣所實行的，還不是完備的民主政治，但是我們的確是向這個方向走。

在美國的援助下，中華民國政府和人民，近年來已經能夠自力建立一枝龐大的防衛武力，今天這一枝武力，構成了對共黨在東南亞進一步擴張的有效嚇阻，這就是我們對中美在西太平洋共同安全的貢獻。本人願藉這個機會，向美國政府和人民，對他們的經濟援助，表示衷心的謝意，我們可以向諸位保證，對此將繼續有效運用以維持一個強大的防衛姿態，並支持一個以自由企業爲基礎的活潑經濟。

常常有人問我：中國的前途如何？我們答覆是：不管我們的未來是怎麼樣，我們的命運必定與自由國家的命運結合在一起，我們身受共黨侵略之害，大陸被共匪侵據，我們的問題和遭遇同樣命運的其他各國的問題有若干相同，好像西柏林的英勇人民，我們沒有任何與共黨共存和與他們談判一項和平解決的任何幻想，我們知道他們是在進行一步一步的陰謀，我們在大陸上的同胞，都在渴望着救援，大陸上一旦發生了暴動，我們必須盡力援助他們，這就是我們對自由世界的一個重要任務，是人道的，也是不容否定的，這是我們所要努力以赴的任務，我們正爲完成這個任務在作準備。（全文完）

風行東南亞各地

輕重風濕·澈底根治！ 風濕麻痺丸

主治：風濕骨痛 關節痠痛 四肢痲木 小兒脚軟 週身走痛 背痛腰痛 跌傷風痛 風雨更痛 皮膚痲癢 口眼歪斜 肝火頭痛 時痛時止

本風濕麻痺丸，以袪風勝濕爲主藥，輔以鎮痛清血舒筋活絡之品，藥性純和，凡患寒不燥，不剛不柔，無論男女老幼，凡患有風濕性疾病，一服此藥，立見精神愉快，全身舒適，病減痛消，四季常服，永斷根患，並無副作用，爲標本兼治之良藥。

總代理：中正藥行 九龍大埔道五十二至五十四號 電話：五八四五五·五四一六六 旺角彌敦道六五三號 電話：五五三六八九

神州太乙堂藥廠出品

萬應固精丸 ·諸虛百損·補充不足· ·青年早婚·未老先衰·

大雄丸 ·病後失調·培元固本· ·失眠多夢·補腦補腎· ·生理減退·頭暈眼花·

康健有得難·寶價無求易

1-6-12 ★

劑片性溶水

主治：食慾減退精神不振體力疲勞營養不足妊娠過緩各種輕重貧血症神經炎甲狀腺腫並可作懷孕期間產病期間或復原後之營養補給

服法：每日一片嬰孩幼童服用時可將此片混入牛奶或其他飲料中本片劑具高度水溶性最適合嬰兒幼童或不慣吞服藥丸者補給之用

★註冊商標 宜四季咸·幼老女男 藥房均售

MSD 默沙東藥廠出品 香港總代理：津津洋行

風濕劇烈痛苦五分鐘內消除

風濕專門梁藻衡

診所九龍荔枝角道六二九號三樓 電話八〇七一〇〇 分診所九龍彌敦道 電話五〇二九〇

社論 論中美聯合公報

——對外蒙問題仍須作更大的努力！

陳副總統與美總統甘迺迪會談結果所發表的「中美聯合公報」，表示了對國際問題，遠東問題，中國問題，有了基本上共同的認識，並認爲「對於兩國共同安全利益的問題，進一步加強兩國合作及諮詢的重要性」，這是有重大價值的。但我們所引以爲憾的，對於我們所看重的外蒙進入聯合國問題，美國承認外蒙問題，尚未有明確的提及，這裡面可能有著某種技術上或策略上的關係，但也不能不使世人發生疑惑的。

陳副總統赴美之前，我們即在社論上一再特別指出外蒙問題的重要，認爲這是一個艱鉅的外交折衝，究竟此次折衝結果如何，我們從公報上看，雖未可斷定其全部內容，然亦可謂爲對我們意志尚有若干距離。陳副總統對於這問題，也曾表示：「原則上協議，技術細則尚有問題」；並謂：「當時間來臨時，我政府將行使聯合國憲章之每一項權力」。由此，我們希望這暗示是：美國對於拒使外蒙進入聯合國問題，原則上已同意我們的見解，而技術上則爲運用聯合國憲章的權力。即：

根據聯合國憲章第四條第二項：「准許上述國家爲聯合國會員國，得由大會經安全理事會之推薦以決議行之」。是外蒙要入會，須經過兩關，第一關是安全理事會，第二關是聯合國大會。第一關，根據聯合國憲章第二十七條第二項：「安全理事會關於程序事項之決議，應以七理事國之可決票表決之」；第三項：「安全理事會對於其他一切事項之決議，應以七理事國之可決票，包括全體常任理事國之同意票表決之」；第二關，根據聯合國憲章第十八條第二項：「大會對於重要問題之決議，應以到會及投票之會員國三分之二多數決定之。此項問題應包括：關於維持國際和平及安全之建議，安全理事會非常任理事國之選舉，經濟暨社會理事會理事國之選舉，依第八十六條第一項（寅）款所規定託管理事會理事國之選舉，對於新會員國加入聯合國之准許，會員國權利及特權之停止，會員國之除名，關於託管制度之問題，以及預算問題」。由這兩條憲章所規定看來，對於外蒙入會問題，經第一關時，如果不能獲得七理事國可決票數，我國自不必使用憲章第二十七條第三項規定的否決權（按新會員國入會，照章使用憲章第二十七條第三項，我國爲常任理事國之一）。假如在這一關中，我們不使用否決權，則經第二關時，如果不能獲得到會及投票之會員國三分之二之多數票，外蒙當然也不能進入聯合國。故對於這個問題，假定除去我國使用在安理會的否決權之外，問題是在安理會這一關，能否取得反對外蒙進入聯合國的五票（全體理事國爲十一個，如我方運票願在內有了五票，則對方就得六票，便不足七票法定票），在大會這一關，能否取得反對和棄權的三分之一以上的票。這些，恐就是所謂技術問題，但美國對這，是否已有了確實的把握？對我有什麼保證呢？我們所疑慮的，就在這裡。

其次，美國對外蒙建交問題，在公報上，顯然尚未提及。可能，這是屬於美國內政問題，或某種作用問題，未便公開提出，但我們認爲這與外蒙進入聯合國是有連帶關係的，這問題也具有對中美關係上嚴重性的。假如美國原則上已有了不使外蒙進入聯合國的決定，則外蒙傀儡在失望之餘，會否仍然要與美國邦交呢？在這情形之下，美國再要向外蒙兜搭，所得的結果，將必不會如美國決策者所預期的。對於這一點，我們已屢次指出，美國與外蒙建交，將得不償失，再從這次公報看來，甘迺迪總統認爲「加強兩國之合作及協調之重要性」，如果美國不顧中國方面的利益，貿然承認中國方面所反對的外蒙共黨傀儡政權，事實上就是損害了「兩國之合作及協調」，這是十分值得考慮的。而且，美國決策者所持與外蒙建交的兩大理由，美國不少議員學者和明智人士已提出指摘，對所謂「收聽站」，認爲「祇聽到戈壁沙漠的風聲和豺狼的牛車聲」；對所謂「防止俄共吞併毛里搭尼亞入會」一點，也指爲美國將亦可接受俄共的要脅，而准許北韓、北越、甚至東德入會。則除了這兩個天真和反正義的理由之外，美國爲什麼一定非與外蒙傀儡組織建交不可呢？

因此，我們對於這個公報，大致上信任美國對中國友誼的誠意，但對於外蒙這一點，還須有所保留，而待以後事實答覆。此外，該公報指出甘迺迪總統共同認定中共的罪惡及其所造成大陸的災害，這一點，固然表明了美國當局對於中國問題有進一步的了解，但對於如何解決這個問題，尚欠積極意念的顯露，這是我們認爲美中大缺憾的。今日中美間的問題，不止是保持或一般的增進友誼和合作協調便已足，而是如何共同負起積極性的遠東安全責任，更清楚地說，美國應如何踏這合作的力量，進一步解決中國問題，遠東問題。

最後我們認爲，在我國處境中，一切須自己一步一步去爭取，每一進步，都不是一蹴而成的，即如對美外交，今後仍須付出更大的努力。

各地通訊

在中共奴化教育制度下 青年均不願讀書

認爲多讀書係追求名利會動輒得咎

【本報訊】大陸青年學生，在中共的精神虐待和體力的受磨折下，都已厭棄讀書，不願再接受中共的所謂教育與勞動結合的奴化教育。這是「中共青年團」機關刊「中國青年」所透露的事實。

今年第十三期和十四期合刊的「中國青年」一連續揭發了數篇類似讀者投書的專文，共同提出一個問題，即：大陸青年學生，在中共精神和肉體的雙重虐待凌辱之下，普遍缺乏讀書興趣。他們每每利用「多讀書會脫離政治」做擋箭牌，願意自甘落伍的沉下去。因青年們仍在赤色思想感染下，認爲多讀書是追求個人名利，是資本主義思想，會動輒得咎。

一位在一九五六年大學畢業，被分配到商等學校當助教的講師指出，中共曾再三強調要大搞「社會主義建設」，要求設有知識，就須有知識，對一般青年學生來說，認識讀書即係增加知識的重要途徑。但就他自己多年來接觸的大專學生中，深深覺得他們在中共不斷虐待凌辱之下，已不把讀書放在應有的重要地位上。據謂，他們首先是在思想上，被赤色籠罩太深了。因爲按照中共的政策，認爲提高政治覺悟比提高業務重要，只要使自己在政治上具備必要的條件就行了，知識的多寡並不重要。因此，青年學生們都不願在書本上用功了。

「中國青年」著文稱 青年不願讀書 乃一嚴重問題

該讀書組織認爲，單純熱情，「不熟悉客觀事物發展的規律，在複雜的建設事業中，是無能爲力的，甚至有時候會把事情辦壞，會給人民帶來損失」。其次，他們長時期受到中共的宣傳影響，還錯誤地認爲花太多的精力去讀書，就是在追求個人名利。讀書組說：青年們在基本上就沒有看到個人學習和社會利益的一致性，只是自甘落伍的錯誤說明而已。

另一位署名周建人的，以「讀書與紅專問題」爲題，在「中國青年」一文指出，讀書是與求知識相關聯的，首先須問要不要求知識，如要求知識，便須讀書；如求知識，必須讀書。據謂，許多人不重視讀書，錯誤地認爲讀書太多，會脫離政治，「不能很好地紅」，這種想法是不合實際的。因爲知識大部份是從讀書來，如果不求知識的增加，即使是忠心耿耿的紅，工作上起的作用也就不大，紅的作用不可能大了」。這些人充其量只能做點瑣瑣碎碎的工作而已。因此，周建人說：「紅與專是聯繫的，而紅與專又緊密與讀書有關」。

其次，「南開大學」的劉絜敖和「北京師範大學」的馬明，等都寫有專文，分別揭露大陸青年學生，在中共長期奴役之下，均對讀書缺乏興趣，構成最嚴重的問題之一。

粵黔蘇皖等省 水旱交侵

江北儀徵六合等地 人畜飲水發生困難

【中央社訊】綜合中共「新華社」一、二日報道的消息，水、旱災害正繼續交替着侵襲大陸。廣東省的旱災仍在繼續發展，受旱耕地面積已達一百四十多萬畝，晚秋和秋插雜糧均受到影響。久旱的粵北，由于七月廿九日到卅一日降落雨水，又由旱而變爲「澇」。

安徽方面：由于旱象嚴重，全省努力投入抗旱鬥爭。據「新華社」說：「今年一月到七月廿二日，安徽省的降雨量比大旱的一九五五年同期還少二百零八毫米，而今年七月份的蒸發量比一九五九年同期多廿四毫米，江淮之間多十二毫米，部分地區雖然下過幾次雨，但是雨量小，未能緩和旱情，因此，現在受旱面積比一九五九年還大得多。」

該社又承認，旱災使貴州省糧食嚴重減產，據指出：「六月中旬以後，正當插秧季節，貴州各地相繼發生旱象，小稻栽插計劃沒有完成，已插上秧的水田也有相當部分脫水開裂。目前，全省除安順、畢節專區旱象較輕外，其他地區旱象仍在持續。爲彌補受旱損失，各地均改種晚秋作物。」

「新華社」又說：「今年夏種以來，江蘇省連續發生三次相當規模的乾旱，第一次在五月底，受旱地區主要是鎮江、揚州、南京三個地區，還有淮北一部分地區。六月初，全省普遍降雨，大部份地區旱情解除。但六月份，全省又基本無雨。加上淮河上游來水量減少，長江水位比去年同期低，蘇北淮陰、鹽城、揚州等地區因而發生旱象，丘陵山區的乾旱，加上高溫蒸發，旱情又迅速擴展。七月上旬降雨，淮河以北的徐州、淮陰專區雨量較大，旱後成澇，但沿江兩岸的大部份地區，雨量仍然很少，或基本無雨。原來旱情較好的南通、蘇州等地區，也出現了旱象，這是第二次乾旱。七月上旬以來，淮河以南地區仍然 [illegible] 位大，土壤含水率顯著下降，鎮江專區山區塘堰，有一半乾涸。旱情特別嚴重的江北儀徵、六合山區，人畜飲水都發生困難。」

粵四邑各縣發生霍亂 傳染迅速死亡率驚人

一村三百餘人死剩卅餘人

【中央社訊】在中共暴政統治下的粵省四邑各鄉，現發生惡性傳染病，中以霍亂病流傳最爲猖獗，造成該地空前驚人的死亡率。

據某僑胞今日接來自台山的家信說，目前台山霍亂的流行地區，包括台山的白沙、開平的東山、恩平、陽江等縣市，其中以恩平、陽江及大田等地區情況最爲嚴重。由於缺乏有效藥物醫治，死亡相繼，有一條三百五十人的村，死剩卅餘人。其中有一家男女老少七口，同在一日之內死去。

他又說：粵共曾派出六個防疫隊到疫區防治霍亂傳染，結果有四個隊的人員被傳染而死亡，其餘二個狼狽逃去。被派去工作的人員，死亡亦甚多。由於此種恐怖的情況，致有不少屍體無人收殮。該僑信透露，開平、恩平、陽江等地霍亂所以如此猖獗，主要是因爲各該縣月前曾連續發生多次洪水災害，環境衛生惡劣，加上飢荒缺食，致促使病情迅速惡化。

中共黨徒與幹部 不願下放去生產

【中聯社訊】中共曾以「走上生產第一線」對其「黨員」、「幹部」作號召，但此一號召，在一般中共之「黨員」、「幹部」中的反應顯然不佳。目前且有對「下放」到所謂「生產第一線」存有所謂「三怕」現象：㈠怕辛苦：共幹們因白天深入「生產第一線」以後，白天的工作就必然要拖到晚上去做，這樣睡眠時間就要減少，身體感到吃不消。㈡怕生產問題多：因爲在「生產第一線」上所發生的「生產問題」最多，幹部縱然盡力之所及，也無法解決問題。㈢怕羣衆：也就是怕羣衆不合作，無法取得羣衆的合作，結果一點也解決不了問題。

馬步芳涉嫌亂倫案再起高潮

馬月蘭父母傳被馬步芳拘押 她之十五歲妹妹又被迫作妾

【台北航訊】據台北聯合報二日載稱：「監察院調查我國前任駐沙特阿剌伯大使馬步芳涉嫌亂倫敗紀違法失職案的專案小組，近日不斷進行會議，研討並搜集有關資料。據該小組近日又接到馬月蘭女士轉交來自沙國的一封短信，內容是說馬月蘭的父母及家人已被馬步芳拘押，馬步芳並將馬月蘭的十五歲妹妹強迫結婚爲妾。專案調查小組爲慎重將事，特將此信合併進行調查。按馬月蘭原係馬步芳姪女，被迫與馬步芳結婚後又逃迴國後曾向各方訴願，現其妹又被馬步芳脅迫成婚作爲第一侍妾。」

全國司法行政檢討會 制定今後努力目標

本報駐台記者：黃銘

【本報台北通訊】全國五十年度司法行政檢討會議，於七月廿七日起一連四天在台北市近郊青潭舉行。這是現任司法行政部長鄭彥棻氏就任以來所召開的第一次司法行政會議。

在此次全國司法行政檢討會議中，鄭部長曾向與會的司法行政各單位主管、所屬各級法院、檢察處、監所首長及各級工作同仁代表百餘人致詞，對各級司法同仁在過去一年中工作的辛勞表示感謝，對堅守崗位，清廉自持的司法人員表示讚揚。他指出過去一年，司法人員拒受賄賂者共有一十三人，雖屬公務人員之本份，亦值欣慰。他領導全體出席人員對一年來十二位去世的司法同仁默念致哀。他要求在檢討中不應強調過去的成就，應檢討缺失，找尋問題改進。同時檢討必須徹底，尋求可行的改進方法。他強調司法工作關係人民權益，國家社會安全，因此，司法人員在處理案件時應做到合法、迅速、確實，並求辦案方法的改進。他指出健全人事制度爲今後司法行政的一大重點，要建立人事交流制度，俾使各法院優秀人才普遍配置平均發展。各地法院同樣重要，推事與檢察官祇有任務的不同，並無輕重之別。

行政院王副院長雲五代表陳誠院長向檢討會致詞時，對近年來不斷發生的兇殺、貪污及少年犯罪等案件，深表重視，他特別希望司法人員對這類案件應依法從刑，並應詳細深入調查，分析發生的原因及背景，提供社會有關方面，共同研究防止的方法。

鄭彥棻部長在比較本次會議與上次大會主要的不同重點時，特別指出上年檢討會議舉行時，正值各方對司法風紀多所批評的時候，因而上年大會檢討的重點，在要求司法人員如何自我檢束、自我修省，以建立優良的司法風紀，一年來由於全體司法同仁的努力，不僅已轉移了社會的觀感，且進而獲得多方的協助，故本次大會重點，在要求業務的精益求精，以期不負各方的厚望。

經過四天來的會議檢討，該會議已制成一項總決議，作爲今後司法人員的努力目標。下面是該項總決議的內容：

㈠發揚法治精神：法官須超出黨派以外，依據法律獨立審判，不受任何干涉，憲法已有明文。實則凡我司法同仁，皆應守法不阿，公正無私，方足以當法治之前鋒，若迎合以利私圖，是弱而有枉縱，張不虞之譽，色然而喜，受求全之毀，嗒焉若喪，則不惟外界干涉之來，而本身已先失其立場，尙何能爲人民所信賴。夫率法之人弱則國弱，凡我同仁決當自強不息，以盡對報國！

㈡提高工作效能：司法人員應具有高深之學識與豐富之經驗，若學驗不足，恐而自用，則適足以害司法之信譽。吾人仰體總統「機關即學校，工作即教育」之訓示，不論於工作之中，公餘之暇，均應努力進修，以求充實。

㈢保障人身自由：人民身體之自由爲憲法所保障，我刑事訴訟法關於羈押之條件，及提審法關於提審之理由及程序，亦有明確規定。而自寃獄賠償法公布施行以來，國家對於人身自由之重視，尤極顯著。凡此良法美制，我司法同仁均應切實奉行，深自警惕，對於被告之羈押，務須慎重，對於提審之實施，力求貫徹，切不可視作具文，掉以輕心。

㈣嚴辦貪污兇殺案件：年來貪污兇殺案件，層見疊出，已成國家社會之隱憂，推原其故，國民道德之墮落，不良風氣之沾染，固其主要因素，而偵審機關之未能迅速偵破審結，嚴法懲治，亦當有以自反。嗣後如遇此類案件發生，我同仁之職司調查偵審者，務須迅速辦結，其罪證確鑿者，允宜適當量刑，藉收懲儆之效。其負責行刑者，對此類人犯之假釋，亦應從嚴審核，慎重考慮，無使致以法網僥倖，而遺害社會。

㈤消弭少年犯罪：少年犯罪案件已逐漸爲社會人士所注視，形成深涉嚴重之嚴重問題，此類犯罪之消弭，固非僅恃司法機關所能奏功。但若我司法同仁對少年犯罪案件之處理，能得其當，則其足以有助於不良風氣之轉移，當不待言。

㈥革新監所管教設施：年來監所業務，雖已日見進步，惟對感化教育之目標，仍有相當距離，按厥原因，監所人犯因喪失自由，恒缺乏自信與共信，易趨於自暴自棄。爲重建其正確的人生觀，並培養其生活技能與善良人格起見，應以我立國之三民主義，爲建立監所管教制度及有關措施之依據，藉以革新監所業務，使人犯皆能自信信道，自愛愛人，自救救國，成爲有爲之人。

㈦加強便民措施：司法機關經常與民直接接觸，應加意講求如何於法令範圍內提高效率，便益人民，諸如準時開庭，迅速送達，依時送卷或發卷，使利抄錄及閱卷，與夫發放案款之力求簡捷，輔導訴訟之務期週詳等等，事雖細微，關係甚巨。凡我同仁均應各按崗位，盡心力而爲之。」

英電牌 'ENGLISH ELECTRIC' 世界第一流之出品

英電牌電雪櫃洗衣機自動洗衣機乾衣機混合機電爐電灶等是世界最具權威之電器出品信譽悠久可靠耐用。現本港之電車均爲本廠榮譽出品凡有此英電牌記號都是最優良的保証。

電雪櫃

豪華大方・省電耐用

佔地最少・容量最大

閣下每日只需付出一元伍角便可享用最可靠最實用之電雪櫃。

分期付款價目表

款式	容量	現價	分期	先付	每月付
7505	2.7 立方呎	$ 650.00	$ 690.00	$150.00	$ 45.00
7506	4.2 立方呎	$ 775.00	$ 823.00	$187.00	$ 53.00
7105	6 立方呎	$ 975.00	$1,029.00	$225.00	$ 67.00
7106	7.7 立方呎	$1,235.00	$1,295.00	$311.00	$ 82.00
7107	9.4 立方呎	$1,450.00	$1,522.00	$370.00	$ 96.00

總代理：佐德有限公司……勝利大厦一零三室 總經銷：中央無線電公司……彌敦道五十八號A地下

分銷處

香港
中原電器行有限公司……德輔道中105號
中華無綫電器行……莊士敦道45號
友利行……禮頓道34號
合發電器有限公司……德輔道中123—125號
東方無綫電器行……皇后大道西67號
會福琴行……皇后大道中19號
韻生行有限公司……英皇道20號
[illegible]興電業公司……軒尼詩道535號

九龍
中華無綫電器行……彌敦道192號
恩泉洋行……佐敦道9—11號
通用電器公司……亞皆老街98B號
陽光無綫電行……彌敦道182號
陽光無綫電分行……彌敦道86號

"賽馬快"影印機器

是最容易的……每頁只須四秒鐘！

閣下此後不再爲抄錄錯誤而憂慮，用"賽馬快"影印副本準確可靠爲法庭所採用且迅捷無比成本低廉，在你的辦公室內安置一架"賽馬快"影印機，文件之整理及傳遞必將因之增速，而副本亦不需校對！

人人都會使用，無需化學藥品，並無底片，亦不用特殊訓練，此機電動影印，印本乾淨，立即可用，不怕塗污，亦不沁紙。

新"賽馬快"機其輕巧便利如普通手提打字機一般，請參觀新穎輕巧的"郵務"型影印機，定價特廉，務使一商店都能購置，用此機影印文件帳頁結單或函件等，四秒鐘內即迅速完成！讓我們免費介紹給你們試驗，怎樣可使你的辦公室內節省時間和加速工作。

3M COMPANY

如蒙垂詢請聯電話：三一一四六 美商同益洋行 歷山大廈一〇三六室 孫炳楷先生接洽

唯 汎美噴射機 自 香港 飛往 中南美洲

● 每週航班最多直飛危地馬拉巴拿馬等地即日起飛翌日抵達.

● 華籍旅客絕無言語困難沿途各要站均有華籍職員專誠服務.

● 任何橫渡太平洋航班機上均備有美味之中菜.

PAN AM

欲得週詳完善之旅行計劃請向各大旅行社或

汎美世界航空公司華務部接洽

香港歷山大廈 電話：三七〇三一

中央樓

香港銅鑼灣渣菲道（即渣甸倉舊址）

分層出售 付款分期

旺地唐樓 廿尺欄闊 四面單邊 九九九期

打樁開始 餘額無多 訂購從速 歡迎詢購

洽購處 中央建業有限公司

地產建築部

香港德輔道中歷山大廈一樓四五室

電話：三三三三二 三三三三八

地盤辦事處電話：七七六五五一

前任美副總統尼克遜評論 甘迺迪弱點在無決斷

對於若干重大事件，甘氏本來知道應該怎樣做的，但到頭來却被一些人的意見影響，又游移不決。尼克遜于七月廿四日在「紐約前鋒論壇報」發表論文，爲甘迺迪政府就任半年作一次結算。

•古原•

甘迺迪政府的試統時期經已過去了。國家的和紐要求他把在過去六個月發佈「軍國般」擱淺的紳工解職，改由他親自前往。

在美國歷史中任何一個時期，白宮需要果斷的領導，沒有比今日那般迫切。給由國外和國內傳出來的報告都說，有思想的人對這政府提供試驗領導的能力，已逐漸失掉信心。

我們的忠實反對黨現在已經說：「我們早已告訴過你們是如此這般的了。」現在的賭注太大了。甘迺迪總統在未來幾週所作的決定，不祇是他的政府的成敗關鍵，而且會決定美國和世界的和平、自由等大義的成敗。

甘迺迪總統在競選運動發表的聲明說：「這是一個需要偉大的時期。」這句話在當前的時期是最恰當的。然而，偉大不是在理論上存在的東西。祇有人和國家在受到巨大挑戰的考驗的時候，才能證明他們的偉大。美國今日已面對這些挑戰了。

甘迺迪有很多足以使他應付這些挑戰的特長，如高度的智慧、偉大的能力和動人的口才。然而，因爲他在外交政策方面所作游移不決的領導，已在一切方面引起問題。他已準備作一個剛強領袖必須作的剛強決策嗎？他願意採取國家利益所需求的孤獨而艱難的和拂逆民心的立場嗎？

他會拒絕他的輿論和顧問所作的建議而不顧眾人的反對嗎？他會果斷地做一些合理的事情，而不等待消息看甚麼才是能得民心的事情嗎？

沒有人能將甘迺迪擺脫困境，他在就職演說中所說的好。他用一句話警告美國人，不可以問國家能替他們做些甚麼，祇應問他們能替國家做些甚麼。人民已準備接受這一種領導，可是他未能提供這種領導。他的政府在外交政策方面害了一種「哈姆雷特」式的神經病，每逢需要作決定的行動時就難疼了。

甘迺迪政府如果被這病所困苦，那末這政府就是一個失敗者，國家也大受其害。

甘迺迪的公開聲明指出國家不動的那些時期所需要的，都是有存亡攸關性的。在聽見他說這句話的人，都料想他已知道必須做些甚麼事情，而且準備做。可是，後來有一班「不跟從」的人，在白宮和國務院佔了上風。結果，在這大膽的說過之後，祇繼之以混亂、無決斷和軟弱的行動，不祇在外國，而且在本國，使共黨勢力取得勝利。

甘迺迪又批准在古巴採取一種勇敢和果斷的行動。可是，到了要作成敗所繫的緊急決定時，那些在初時反對這行動的顧問們得勢了，結果這使美國在敗塌時處於一種僅是教弱和侮辱二者兼備的不利地位。

在古巴事件慘敗之後，他跟我和跟其他的人的談話，都留下明顯的印象，表示他的心意認爲最重要的是找尋一個新政策來切斷古巴地對付加斯特羅。可是後來又有另一班顧問出來作主張，說服他相信那個古巴戰俘換拖拉機的可笑計劃，似乎是以爲我們在今後五十年或一百年解決了拉丁美洲的經濟問題之前，我們是沒有對付加斯特羅的能力的。

甘迺迪政府最近對恢復地底核子試驗問題，又在這同樣的功課。政府領袖們得白宮許可，在國會演說，力主恢復試驗，給那些稍作家和社論撰寫人透露，顯然是甘迺迪總統對試驗問題已下了決心。然而，後來下令恢復試驗的談論漸漸淡了，而且準備反對恢復試驗。甘迺迪受到一些外國大使的人士聽說，這一行動會在一些失民心。他到了必須決定的關頭，又復逃避這個問題，祇下令進行研究。

在國內方面，他曾稱要大大增加國防費。他又力主增加援外費。可是他未能負起他的就職演說的精神，把一些無關國防的國內花費節計劃擱置，使我們能增加國防經費而不必提高稅率或物價。

在他的就職演說引起高度希望之後，在一九六零年支持他和反對他的人，都感覺沮喪和失望。然而，全國人民都想望他們的總統成功，有一些大膽和果斷的領導行動，就足以恢復國家的活躍氣象。

政府對柏林問題的強硬和堅定聲明，是值得美國人全體支持的。然而，這聲明也要受一種考驗，就是他會採取甚麼行動來支持他的強硬理論。他主張徵召更多後備兵服役，和增加轟炸機保持在空中，這都是確當的措施。

然而，在一個長遠時期能影響克魯謝夫的，不是一個祇是應付柏林問題的計劃，却是一個能應付世界一切糾紛地區的全盤和永恆的堅定計劃。

在一個地區示弱或游移不決，就一定會使人生起一個印象，以爲我們願意在另一個地區軟化了。在甘迺迪總統現在的必要措施，是使克魯謝夫和他的共黨同伴，深信美國決不容許共黨在柏林或在世界任何其他地方佔便宜，而且深信我們準備在受考驗的時候，就在國內外採取必要的措施，用行動來支持我們的政策。

這即是說，甘迺迪政府在決定應付柏林問題的政策之後，必須對付在核子試驗、古巴、東南亞和國內財政政策等方面採同樣堅定的立場。在外交方面，我們必須在反對中共入聯合國問題上保持堅定立場。如果要使政策能奏效，甘迺迪總統就首先要解決國務院和國防部的混亂局面。

國務院在外交政策必須有統一的論調。這些有效的政策，必須有強有力的領袖來支持。如果他沒有足夠的能幹來支持國務院，甘迺迪總統就應該另物色能人來接替了。五角大廈的紀律一向都不是嚴明的。泰勒將軍（一個我認爲很有能幹的人）出任總統私人軍事顧問，祇使現有混亂局面更加複雜化，祇有甘迺迪自己才能把五角大廈的交通和指揮線路整理清楚。

甘迺迪總統的問題是緊急可怕，可是這些問題也不是他獨有的。每一個時期都有一個總統需要迅速行動的時候，他必須決定他的問題。今日還有一種障礙，就是我們的顧問，擬定了這些問題，面對要迅速行動的時候，就向新的顧問徵詢更多意見。

和我在他當選後跟他所作的談話，我深信甘迺迪知道必須做的是甚麼。他必須做的是領導，不是時常給一些人是非本來會有的意見。他的成敗將決定美國的成敗，將來的歷史家所禁止的試驗，人們因爲懼怕行動會引起危險，所以時常建議一種後果。

我回憶我在古巴事件失敗之後，隨即跟甘迺迪總統的談話。他說及有一些人警告他，祇要採取可以引起戰爭的行動，如果戰爭發生，就有可能演變爲一九六四年的大戰。我告訴他說，我認爲我們如果不以我們的利益所在而採取行動，我們便會每一次都失敗了。他說道：「我回答他的問題說，如果我們做得適當，而要他去面臨一個危機，就有了果斷的行動。」

（按：本文係在甘迺迪宣佈新國防計劃之前發表）

去週，甘迺迪夫人三十二歲生辰時，收到法國家的禮物。

購買力達二百億美元 美黑人市場十分壯大

美商人基于種族歧見，以前差于爭取這些顧客，現也開始醒覺了。香港出口商有特別注意這個銷場的宣傳嗎？

懷於它在社會的特性，廣告界把美國的消費者劃分爲幾十種市場或細市場，每一種各有它的愛好、地位象徵和享受標準。關於選擇香煙、衣服或汽車牌子，消費者本身常不被當作個別的人，而當作一個「十歲後」或「有年紀」、「已婚」或甚至「有影響力」的人，在每樣都能夠形成他的一組的風氣和理想。

可是廣告界和一般美國工業界，多忽視了最清楚劃出的一個市場，數約一千九百萬的人，他們的地位正漸漸的擺越向前，他們有二百億美元的購買力，而他們的臉孔却是黑的。

黑人市場被拋棄得幾如低空狀態。全國廣告界的預算，花於直接以黑人爲對象的廣告，不超過百分之一。雖然大部份廠商承認，黑人的眼目佔了銷額百分之十。

任芝加哥黑人市場顧問的伊佛士說：「黑人買物的方式，可反映出他們的不同。因在社會的不平等地位，他們想從貨車牌子和馳名貨品，找尋他們的地位。」關於多數貨品的迎的牌子，他們花於飲食、汽車和衣服，多過同等收入的白人。這些結果是令人鼓舞的。比方以一個調查爲例，表示一九五八年美國售出的最高價格汽車「凱迪拉克」，超過一半以上，在黑人最流行的兩種汽車是福特和潘迪，它們在全國銷量中居於第二位和第六位。在另一方面，黑人對於漫游物、罐頭湯或咖啡，買得比較少。

黑人的二百億美元正在花去，但並不是沒有投入商場。所受不到歡迎。但有些公司，已發現黑人市場是不斷的財源（在這方面打先鋒的，有菲臘摩利士香煙、蔡帶啤酒和百事可樂）。其他遲來的公司，也開始試行給它們的銷售額（一個個別的公司，如何能夠解試市場，顯然能爭取它們的牌子爭取市場）的注意大部份的生意。

伊佛士說：「這市場的識別，不是在於商色，而是在於錯誤的購買習慣。」

固然，這市場也有些限度，比方說統一來自新階級，能成爲老顧客。不論怎樣，很少黑人因尋樂而去旅行，一部份原因是他們在許多遊樂場所不受歡迎。

例如在大西洋城，德斯蒂治公司發售約百分之五十七，平均家庭入息由一九五零年的一、八六八美元增至去年的三、二三三美元）。

「我認爲他們是介懷一些人不同意：所以，去年收入共二百七十萬美元。五年前不過一百六十萬美元。

但以向黑人銷售的刊物「黑色雜誌」，有黑人的化粧品市場的，這是以前爲黑人商行所控制的，出售一個有名叫「永遠直」的產品，這種藥以黑人爲對象的廣告，增加得很厲害。黑人最大的「施丹斯」，德薩斯州南方大學的黑人社會學教授布洛克，曾進行一千六百個的訪問，發現特別關他們。

向黑人和白人同時銷售產品的同一廣告，分印白人和黑人兩種版，但有些（兩片）却分開進行。許多公司購買在黑人雜誌和無綫電台的廣告，多數集中於以黑人爲對象的廣告，現在以黑人爲對象的廣告宣傳品，許多公司用色和白色的模特兒。

許多公司猶豫不敢在廣告用黑人模特，危險以在南方爲最大，銷址究有多少？因有多少錢，或黑人最近花了多少錢，或黑人一個顧客多少天，這個顧客有多少天。（上）

國際剪影

以爲鴻鵠將至的日商 跟中共交易大吃虧

買入貨而輸出減少，上半年入超甚鉅，故現已大爲後悔。

•蒲元•

日本與中共恢復貿易經已半年，但「廣州交易會」閉會後，日本已感覺對中共貿易異常困難。輸出因中共購買力弱而減少，輸入則因各商行劇烈競爭，致向中共買貨。最近，日本企業界，特別是商行，已再度檢討對中共貿易問題了。

去年八月，馬周來與日本貿易促進會理事長鈴木一雄會談，表示願與日本的「友好商行」締結民間協定，但中共所指定的「友好商行」，漫無標準，去年底僅十一間，目前增至七十四間。除日綿實業、蝶理企業等大規模商社，直接與中共貿易外，其他商社如三菱、三井、丸紅、飯田、伊藤忠等，即另設商行專門對中共貿易，例如和光貿易（丸紅）、大洋貿易與（住友商事）、日綿貿易（蝶理）、淡商店（江商）、協商社（野村貿易）、昭和商會（安宅產業）、啓明交易（木下產業）、三一物產（伊藤忠）、羽賀通商（江商）、睦商社（住友商事）、新明細亞貿易（三井物產）、東明商事、三昌貿易（三菱商事）。

由於美國防止美元外流，對東南亞貿易減少，若干企業界曾對中共貿易寄與極大希望，但結果適得其反。

中共的「廣州交易會」，每年舉行兩次，接洽輸出商品。但最近一次，中共所列的「友好商行」，前往洽商買賣，却完全失敗。如大豆的價格，每噸四萬八千日元，而美國大豆在國際市場售價僅四萬日元。但交易會結束後，中共却將大豆市價低減百分之二十，松脂的價格，更距離國際市場標準極遠，當時日本輸入的每噸一百二十九鎊，現在中共松脂則定九十鎊而已。

本來日商怎能解釋明，爲何竟輸入貨呢？據說另有原因，因「交易會」開會時，五十多國三千餘商行代表，彼此競出商價，使中共有機會玩弄手法。另一方面，若干日本商社被中共列爲「友好商行」後，一心以爲鴻鵠將至，爲博中共歡心，所以提高價格購買，例如「日中（共）貿易促進會」理事長鈴木一雄，貨商購有辦法購買煤炭二十五萬噸，食鹽三十萬噸。但這兩種東西，較國際市場價格貴百分之十至十五。

自命推展對中共貿易最有功勞的鈴木一雄，六月十三日赴僑都，商談之二十五日間東京時運顯著，已無一年前的得意洋洋狀態。因日商與中共貿易損失後，再不敢採購大陸物資。

日本與中共貿易平衡，今年一月至三月，日本輸出一百六十一萬四千鎊，輸入四百三十二萬五千鎊。日本若干商行，爲討好中共，竟將鋼鐵、鋅鐵板、化學肥料、人造絲、機械器具等削減價格。

由於損失過大，政界與財界已紛紛向政府建議設法改善。雖然池田首相曾說，爲謀擴大與中共貿易，將採取前進姿勢，但防範後已閉口不談。最近，改組內閣，儘量起用各派系首領，極力通達相佐藤榮作、行政管理廳長官川島正次郎等，即反對與中共作進一步接觸的。

以目前國際情勢觀察，對於半年來貿易的不利，要保持現狀，亦恐不易。

精力充沛而個性倔强的 賀治斯致力促進輸出

在商人再度把這個部門看得認真之前，政府本身必須把它看作重要的股東。環境的允許賀治斯已引導甘迺迪總統這樣做。

例如賀治斯已開始實施一項爲促進美國輸出而設的計劃。顯然的，賀治斯要沿許多的功夫和技巧，才能夠糾正國際結算的不平衡，但是，它的計劃，無疑的將能有所帮助。在最近的一項宣言，商務部指出某些結果：

一：不斷展覽美國產品的第一個美國貿易中心，已在倫敦開幕，立即做了許多的生意，包括零售價值逾一百萬美元的定單。

二：關於怎樣銷出的消息，已供給商人，那些消息是商務部派駐海外各地調查研究辦事處所搜集的。

三：本年春間，舉辦了六個國際貿易展覽會，祇在分開一地，展覽會費用不到卅萬美元，所做的生意却逾二百萬美元。

賀治斯說服了總統和國會，要設立一個促進旅行事業的部門，以吸引更多的遊客來美國。這是自「新政」以來商務部第一個新設的部門。賀治斯或許還得更大的任務，如果他獲得援助以及訂第工程的計劃。

賀治斯精力充沛，「我們仍認商務部長必須親自爭取始能有所爭取，他所要爭取的是甘迺迪的耳朵。他不是一個總統的親信之一，甚至現在，他與白宮的接觸，出於特別內閣委員會主席身份的多於商務部長。但是，他已逐漸獲得助力。

甘迺迪對賀治斯使商務部恢復生氣的決心，對於他的新理想泉源不絕，頗爲感動。總統也開始依靠這位說話率直的北卡羅來納人在國會中的一定的政治份量。

這位新政府的最老的人（他已六十三歲），肯定的在政府中担任一個較重要的角色，這是任何人在六個月前所預料不到的。這不是賀治斯初次克服困難。

賀治斯是一個農夫的兒子，最初做廠工人，後來做牆手，每天賺五角錢，進而至他職務的經理。他於一九一九年便入北卡羅來納大學，歷士學位後，回到廠坊工作，一九四三年任副經理，年薪七萬五千美元。他於一九五零年退休而參加公共服務時說：「我所做的事都祇是賺錢。」

他在西德的經濟合作署任職，曾任國務院和農業部的顧問，沒有什麼政治背景，却於一九五二年在北卡州競選副州長。

他有兩個女兒，以及八個孫子孫女。他說：「最近試圖講述一個關於我的童年時期，他說：『爺爺，我不是一個倔強的人，但他對人確是個倔強的。』」

他相信他的才幹，他說服了甘迺迪所委任的各部長、國會議員和他的同僚，務使商務部成爲一個有效的機構。（完）

香港工務司署佈告

茲有公地一段爲內地段第七七五一號座落掃桿埔道定於一九六一年九月四日星期一下午三時在香港下亞厘畢道政府合署（東座）官產管理及測量辦事處公開拍賣

該地段面積約計一萬三千八百六十平方呎限作私家住宅用途規定在十八個月內須建有價值十二萬元之上蓋物批期七十五年每年地租三百一十八元期滿後可續批七十五年地租另行估計現定底價六萬九千元正

下槌後投得者即須交現款或面額一萬三千八百元支票作爲按金及地價之一部份如用支票交款該支票應先由銀行加簽而該銀行則必須爲香港外滙銀行公會會員

如欲索取該地段章程及查閱圖則請到香港官產管理及測量辦事處及九龍彌敦道政府分署四樓官產管理及測量辦事分處此佈

工務司英格理

香港工務司署公告

關於擬發給官地包括海灘及海床在內之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面經由新界西貢理民府呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數——（地段號數將擇日公佈）

地點——佛堂門（大廟灣）

面積——約二千四百六十英方尺其範圍經已用紅色在P．二六六五號圖則內塡明

附註——圖則可在九龍加士居道新界西貢理民府暨香港下亞厘畢道工務司署海港工程部檢視

擬發官契之條件：

官契期限：由一八九八年七月一日起計九十九年之剩餘年限減去三天，該地段祇准作興建碼頭之用。

一九六一年七月廿一日

工務司 英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事。

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數——（地段號數將擇日公佈）

地點——官塘

面積——約四百英方尺其範圍經已用紅色在P．二六一六號圖則內塡明

附註——圖則可在九龍官塘道政府分署內工務司署官產管理處檢視

擬發官契之條件：

官契期限：由一八五九年七月一日起計二十一年之剩餘年限，期滿得續期十七年減去最後三天。該地段祇准作興建泵房之用。

一九六一年七月廿一日

工務司 英格理

工務司署佈告

一九五六年塡海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告。

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年塡海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之廢請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或廢請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在香港本島柴灣海灘之西邊將建築一塡海區，面積估計政府海灘及海床約四十六．一英畝；西北面以一高水位爲界，該界線係由柴灣道西北邊岸線之西北天端之一高水位處起向東北方伸展全長約三千八百二十英尺；西南面以上述一段岸線爲界，該段岸線係由上述西北邊界之東北末端起向東南方伸展約五百二十英尺；東北面以由上述西北邊界之東北末端起向東南方海面伸展約一千三百五十英尺之直線爲界；東南面以一連接上述西南及東北兩邊界線之東南末端之直線爲界，該直線長約二千一百二十英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P．二六四九號圖則內塡明由工務司署存田土廳備查。

一九六一年七月廿一日

工務司 英格理

工務司署佈告

一九五六年塡海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年塡海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之廢請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或廢請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在新界吐露港（即大埔海）內位於大埔火車站對開碼頭向海之東北端一段面積約有九百英方尺之正方形海床塡區內將建築一塡海區。該段海床塡區界限經已用紅色在P．二六五四號圖則內塡明，由工務司署存田土廳備查。

一九六一年七月廿二日

工務司 英格理

香港工務司署公告

關於擬發給海床之官契事

茲擬對下開地段按照下列條件發給官契特根據海灘海床條例即香港法例第一二七章第三款之規定公告週知。

凡有反對發給該地官契或因發給該地官契而認爲對其物業之至海通道有所妨礙者暨因各該情節而要求賠償者須自本公告發出之日起三個月內用書面呈遞工務司提出反對或要求。

明細表

地段說明及號數——在北角海地段第二百七十七號之餘段前部之維多利亞永久性碼頭第三十四號之餘段部份。

地點——北角

面積——約一萬三千八百一十英方尺，其範圍經已用紅色在P．二六三五號圖則內塡明。

附註——圖則可在香港下亞厘畢道工務司署官產管理及測量辦事處檢視。

擬發官契之條件：

官契期限：由一九五零年一月一日起計十五年之剩餘年限，期滿得續期十五年，該幅地段部份祇准作興建碼頭之用。

一九六一年七月廿八日

工務司 英格理

工務司署佈告

一九五六年塡海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年塡海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之廢請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或廢請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在沙灣（俗稱大口環）將建築一塡海區，面積估計政府海灘及海床約二十五．八英畝，東北面以一高水位爲界，該界線係由距離內地段第二五九六號西北角之南約五十英尺之高水位處起向東南方伸展全長約二千九百六十英尺；西北面以一條向西南方海面伸展之直線爲界，西北線長約五百三十英尺；東南面以一連接上述西北及東南兩邊界線之東南端之直線爲界，該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P．二二八九D號圖則內塡明由工務司署存田土廳備查。

一九六一年七月廿八日

工務司英格理

工務司署佈告

一九五六年塡海工程條例（即香港法例一九五六年第二十七條）根據第二款規定所發之佈告

茲擬執行下開附表所述之建築工程特根據一九五六年塡海工程條例第二款之規定公佈週知。

凡有反對該項工程或對私人任何權益有關之廢請者須由下開日期起兩個月內用書面向工務司提出反對或廢請列舉其性質連同任何損失之預算乙紙書明因該項私人權益終止而致者。

附表

在沙灣（俗稱大口環）將建築一塡海區，面積估計政府海灘及海床約九．七英畝，東北面以一高水位及一九六零年五月二十日香港政府憲報內公佈之第七九三號所述塡海區之西南邊界線爲界，該界線係由距離郊外地段第二一五號西南角之西南約一百英尺之高水位處起向西南方海面伸展全長約一千九百英尺；西北線長約一千七百四十英尺；東南面則以一連接上述西北及東南兩邊界線之東南端之曲線爲界，該曲線長約一千七百四十英尺。該段政府海灘及海床之伸展界限經已用紅色在P．二二八九C號圖則內塡明由工務司署存田土廳備查。

一九六一年七月廿八日

工務司英格理

香港政府物料管理處佈告

本處在一九六一年八月四日憲報公佈招商承投下列各項：

承供應無綫電話設備

承供應船用電纜

承購廢棄

投標格式紙可向北角油街本處索取

政府物料管理處代處長林美

警務處通告

一、本年八月一日約下午五時廿分有一中國籍男童在九龍衛理道近楠道交界處被一下知號數私家汽車撞倒，身受重傷，該車於失事後不停而去。

二、如有任何人等目擊此次交通失事情形或能供給任何有關消息者，請通知九龍交通失事調查組主任（電話八〇〇三一號內綫五八二）或任何警署亦可。

警務處長示

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行旺角分行保管庫第三二一（321）號鎖匙一條特此聲明所失之鎖作廢

一九六一年八月二日

遺失啓事

茲遺失香港上海滙豐銀行旺角分行保管庫第四五八二（4582）號鎖匙一條特此聲明所失之鎖作廢

一九六一年八月二日

警務處通告

查：由本年八月六日星期日子夜起如光街介於大道西與德付道西之一段將改爲單程行車由南而北。除將在有關地點設立適當之交通標誌以資指示外，希各駕車人士知照。

警務處長

海事處佈告

爲「公衆假期」事

一九六一年八月七日（星期一）業經宣佈爲「公衆假期」，本處於該日休息，惟左列各部門則於上述日期由上午九時至十一時照常辦公此佈

港務辦公室

洋船出入口領證處

海事處牌照所

海事處長譚烈

一九六一年八月二號

市政事務署佈告

本年八月四日政府憲報刊出佈告招商承投以下開辦權：一於一九六一年九月十六日至一九六二年九月十五日期內在修頓球場售賣少量之小吃食品（熟食）」

投標格式紙及詳細情形可向市政事務署合署四樓本署洽取。此佈

市政事務署署長景璋

社會服務人員訓練班

茲擬辦：

1．甲班——由社會福利署及香港社會服務聯會合辦之社會服務人員初步訓練班，可容學員二十名，該班爲期九月並全日上課。

2．乙班——由社會福利署主辦之基本兒童服務人員訓練班，可容學員四十名，該班爲期九月並全日上課。

3．開課日期：一九六一年九月。

4．申請以上任何班制人士須於一九六一年八月一日前年滿十八歲，並須持有本港英文中學會考文憑或中文會考文憑（凡修讀者須經筆試，口試及體格檢驗後方予取錄）或同等學歷。經取錄於受訓期內將免繳學費並每月可獲津貼。

申請者須携帶身份證，證件原本及校長或其他可靠人士証明書於一九六一年八月七日前親到香港灣仔大道東大廈八樓社會福利署應徵。

社會福利署署長巴耶

敬向黃熙先生道歉啓事

查本刊七月一日出版之六九八期，內載有關接待中國小姐文字，內容涉及攻訐黃熙先生之處，經查全屬誣枉揑造，絕非事實，致令黃熙先生名譽遭受重大損失，本刊同人愧使好人蒙誣，深感良心不安，爲此謹向黃熙先生鄭重道歉此啓

新聞天地社謹啓

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者：拍賣人權勿兄弟行定期於一九六一年八月十四日（即星期一）下午三時正在香港域多利城皇后大道中拍賣行內將下開物業作一單當衆出投

其詳細如下

該地係坐落香港維多利城在田土廳登記爲內地段第五零零八號地段同上蓋屋宇即永吉街門牌第五號該地之批期爲九百九十九年由一八四三年六月廿六日起計係遵一九四〇年四月廿二日由已故英皇佐治第六世給與出典人之官批管業該地面積約有七百八十七方英尺

每年地稅十八元正

欲知詳細及投買章程請問賢主律師羅文錦律師樓或拍賣人權勿兄弟行便知

香港渣甸行

賢主律師羅文錦律師樓

拍賣人權勿兄弟行同啓

一千九百六十一年八月一日

招標通告

茲招人用封函投票承建在新田之學園公立學校擴建校舍工程，所有詳情可向上址工程所有落標必須在一九六一年八月十九日上午十時以前送到元朗理民府該校建築委員會，香港畢打行四〇七號林清和註冊建築師索閱，投標者須附上「廟產證明」以備驗明，本委員會不限定接納最低或任何之標

學園公立學校建築委員會

著名風濕專家陳少奇

法屬立止三四十年風濕酸軟，痠痛，筋骨痛，肌肉痛，關節痛，來往走痛，手足無力，十小時內能將完全驗腐中風致出來，皮膚痕癢，頭痛，肌肉或冷或熱，咳，時常傷風，腳軟，腰斷腿。（不用針灸香藥古方）

彌敦道五〇四號三樓（凡島祖三樓）彌敦大廈隔離上午九時至晚上八時

本港新聞

屋宇建設會先後興建 港九七座新村 可住十二萬人
建築費達一億八千餘萬

【本報訊】現時對於實有優租廉而設備齊全之住宅，一如香港屋宇建設委員會各項所興建者，需求極爲殷切。

香港屋宇建設委員會在其最近發表之工作報告中稱：本年五月卅一日該會在本港各報所刊載說明告招人申請入住馬頭圍新村第一期工程所提供之一千六百十四個居住單位，申請者甚爲踴躍。

報告又稱：「在該報後六日內，共發出申請表格逾八千份，至六月九日截止申請時，共發出之申請表格逾二萬四千份，且須加印表格兩次」。

在該委員會所主辦之建屋計劃下，共有七座新村，居住單位包括現已完工，或尚在興建中，或正在展後設計階段者在內，將共爲二一、一七〇個，約可居住十二萬七千人。

上述七座新村，即北角、西環、蘇屋、馬頭圍、彩虹、官塘及荃灣等大廈，其主要支出共逾一億八千七百五十萬元。上述新村附設有學校、診所、郵局、交際室、商店及其他等設備。

該委員會現時已落成之三座新村，共有住戶五千七百一十八家，約共人口三萬五千人，此外，北角新村有商店租戶七十家，蘇屋新村則有商店租戶三十家。（乙）

九龍巴士明天起 增加三新綫
二號E：石硤尾至九龍城碼頭
廿八號：西貢至大網仔
廿九號：上水至打鼓嶺

【本報訊】九龍汽車公司由本月五日（星期六）起，增加三條新路綫巴士行走，其中一條二號E爲九龍市區由石硤尾至九龍城碼頭；一條爲郊外第廿八路綫，由西貢至大網仔；一條爲新界北部第廿九路綫，由上水至打鼓嶺。

第二號E路綫由石硤尾每晨六時開用，至午夜十二時止；由九龍城碼頭每晨六時卅分開出，至午夜十二時止，每六分鐘開出巴士一輛次。由石硤尾開，沿途經巴域街、南昌街、荔枝角道、塘尾道、旺角道、上海街、亞皆老街、楠道、衛理道、加士居道、漆咸道、蕪湖街、馬頭圍道、土瓜灣及新碼頭道；由九龍城碼頭至石硤尾，經新碼頭道、土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街、漆咸道、加士居道、衛理道、楠道、亞皆老街、新填地街、旺角道、塘尾道、荔枝角道、南昌街、大埔道、北河街及巴域街。分段爲石硤尾、旺角、何文田村、紅磡、九龍城四段，每段收費一毫，全程二毫。

第廿八路綫由西貢開上午七時十五分至下午七時十二分止；由大網仔開上午七時卅五分至下午七時卅五分止，每四十五分開巴士一輛次。分段爲西貢、菠竹灣、大網仔三段，每段一毫，全程二毫。

第廿九路綫，由上水開上午六時至下午七時廿五分止，由打鼓嶺開上午六時卅五分至下午八時止，每卅五分開一輛次。分段爲上水、聯和墟、軍地、平輋、打鼓嶺，每段一毫，全程四毫，沿途經上水路、沙頭角路至平輋路。（翰）

今午鳴砲慶祝 英王太后壽辰

【本報訊】今日爲英王太后伊利沙伯誕辰，駐港英砲兵將於中午在九龍訊號山鳴禮砲廿一响致敬。（乙）

朝光街週日起 改爲單程路綫

【本報訊】由六日（星期日）午夜起，介於德輔道西與皇后大道西之間之朝光街，將實施單程行車辦法。屆時在該街之車輛行駛，將由南至北，即凡進入該街者，祇准由皇后大道西駛進。警察交通部，將在適當位置，設立標誌，指示駕車人士。（乙）

星期一公衆假期 海事處停止辦公

【本報訊】海事處將於本月七日（星期一）公衆假期，停止辦公一天。海事處長宣稱：該處所屬之港務辦公室、洋船出入口領證處及牌照所，仍於該日由上午九時至十一時照常辦公。（乙）

農林推廣官 訪問新界
向農民灌輸農業智識

【本報訊】農林管理處農業推廣官，於本年第二季內，曾分別訪問新界四百三十五個農村，并與一千四百五十七名農民談話，解答有關農業問題。

彼等曾調查灌溉問題，舉行種禾技術示範，與及安排放映有關農業之影片。

彼等復調查鄉民所報稱之水災及風災損失，分發改良種籽及菜樹苗，與及舉行正確種植方法示範。

在該季內，農業推廣官曾在大埔官立學校、沙頭角官立學校、元朗官立學校及西貢文光學校等，向小學五年級學生，講述實用植物學。講述之後，隨即舉行準備樹苗示範及正確播種方法，并以經過揀選之蔬菜種籽，及六個木箱送與各級學生以供播種之用。（乙）

生人勿近的小西湖

湖底敷有水管，經常抽水輸出，形成一股吸力，無知小童，常常慘遭沒頂。最近慘劇重演後，昨天湖邊懸出了新的警告牌。

•本報記者阿一•

特寫

「警告：擅入水池內游泳，甚爲危險，本年內在水池游泳而溺斃者，已有七人之多，請勿蹈前之轍！」這是昨天水務局在曾經溺斃過多名小孩的小西湖的鐵絲網上懸掛的告示牌，勸告一些頑皮的兒童，不要隨便偷進湖裏去游水。

小西湖是在九龍塘、和老道尾的上約一千碼的山旋，由兩個面積約四百方呎的天然小湖改造而成，一湖在上，一湖在下，兩湖相距約十多呎，山頂上經常有山洪沖下流入湖裡，這裡風景如畫，的確稱得是山明水秀。

據上址附近一位老居民說：小西湖水塘改建到現在，起碼超過了二十年，但確實的年期已不復記憶了。他說：他在這裡住了十多二十年，那時候，已知道有小西湖這水塘了。

小西湖水塘，也叫做水池，因爲它所存的水量，並不是爲全九龍的居民而設的，而只是爲了九龍塘區那些高尚住宅而興建，這水池裡的水，用來供給這些高尚住宅水廁，及洗滌衣物，不能飲食。如所周知，九龍塘區的住戶，每天都是廿四小時供水的，因此，小西湖只能稱爲「水池」——高尚住宅區的儲水池；有了這水池，就算全港九制水到最嚴重階段，他們也不愁沒有水用哩！

小西湖自建成以後，一向都沒有鐵絲網圍欄四周的，因爲這湖裡的存水並非作食水之用，所以沒有設防派人看守，任由旅行的人可以在這湖裡自由自在地遊山玩水；但自從有人在這湖裡被淹死的事件發生後，而被淹死的人一年年多起來，且死者多數是一些無知的頑童，有關當局這才注意到需要有所防備了。於是，在數年前有關方面派人在小西湖的四周建築了大約八呎高的鐵絲網欄，防止慘劇繼續發生；當局雖然在湖的四周築了鐵絲網欄，但并沒有派人在附近看守，因此，有些頑皮的小孩，不知天高地厚，居然有膽量把鋼滑的鐵絲網撬毀，弄出很多孔道，其中一個孔竟有一個十二、三歲大的孩子那麼高，像一道正式的門口似的，頑童們可以從這道門自由進出，通行無阻。

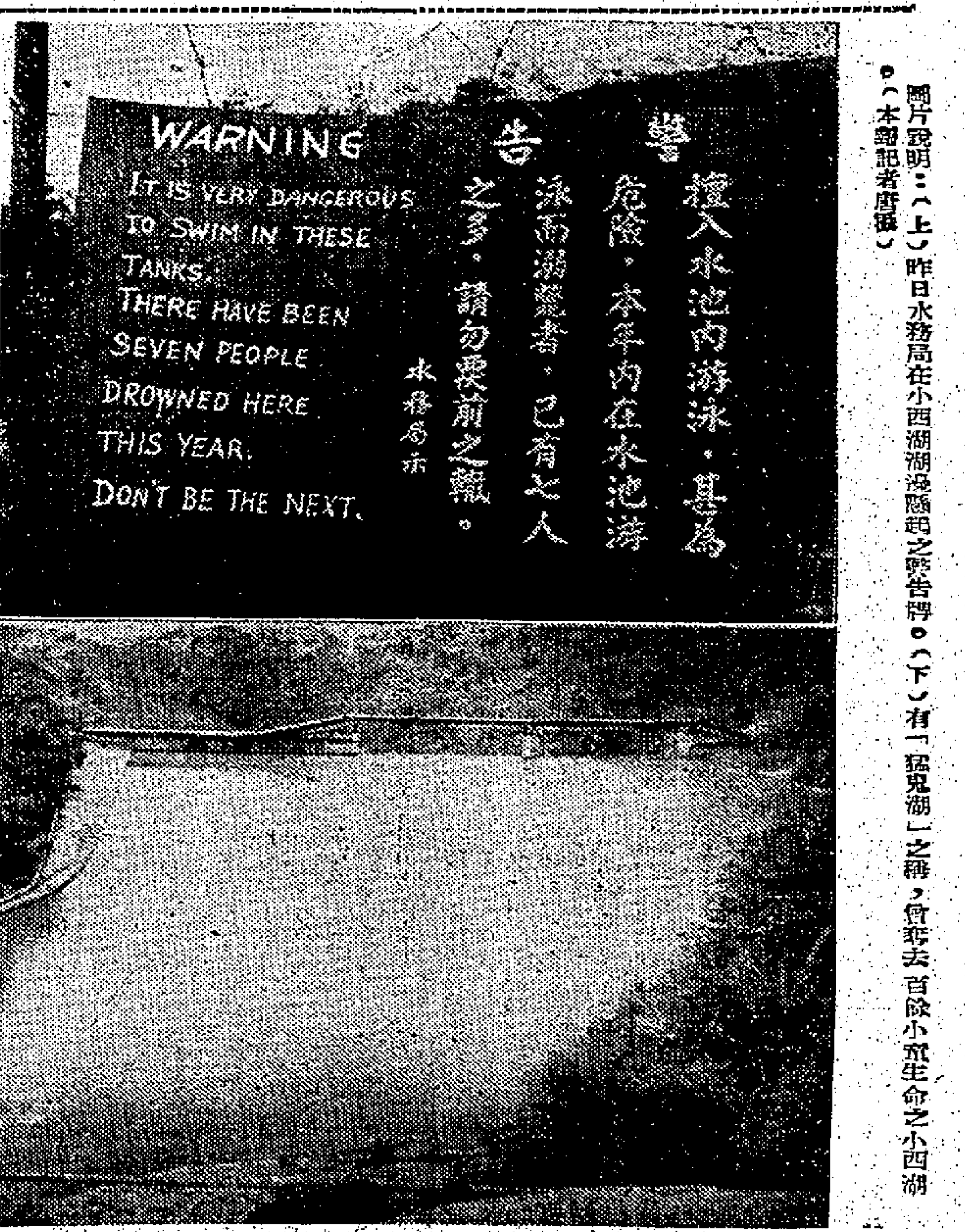
有關人發覺這些孔道後，立刻派人把它們修補封閉，但不到幾天工夫，這些孔道又給頑童弄開了，因此，小童溺斃的事件，仍然不斷發生。

上星期六下午，兩名偷進湖裡游泳的小孩又被淹死了，兩個死者的父母對這意外事件的發生，當然是非常痛心，但那些也有溜孩子而自己又沒有空閒時間去管教自己孩子的父母們，也該對自己的子女有所警惕了。

小西湖，也有人把它叫做「猛鬼湖」，很多人都很奇怪，這個湖爲什麼會那麼容易淹死人呢？記者當然也有同感，難道這湖真的有鬼不成，當然不會有鬼物存在的。因此，記者爲求解答這個問題，專誠拜訪了一位有關方面的人員，向他請教這個問題。

據說：小西湖的湖底，敷有一條大水管，水管是通到九龍塘的住宅區的，管口有濾格，取在湖底下面，經常不停地將水抽下輸出，所以，水底形成了一股吸力，將水輸出，同時水面的浮物也都被吸下湖底，因此，一些不明底細的人，如果跳到湖裡游泳的話，任你是游泳健將，也不一定敵得過這湖底的暗力，倘氣力稍差，將下難被吸下湖底，造成慘劇。

昨天，水務局再在湖邊鐵絲網上懸掛了一塊兩尺見方的告示牌，上面用中英文寫着警惕的字句，警告人們不可到這危險的湖裡游泳；而那些被頑童撬開的「私家路」通道，也已經派人把它修補好了。據一般人的意見：這危險的小西湖四周，除懸掛示警牌，封閉所有通道外，最重要的還是必須派人在湖邊看守，絕對禁止任何人進內游泳或涉水，這才能有效的防止慘劇繼續發生。



圖片說明：（上）昨日水務局在小西湖湖邊懸起之警告牌。（下）有「猛鬼湖」之稱，曾奪去了百餘小童生命之小西湖。（本報記者唐攝）

訓練社會工作人員
社會署舉辦兩種訓練班

【本報訊】爲補救本港有訓練社會工作人員之缺乏起見，社會福利署已經籌辦兩種全日訓練班，並定九月開課。全部課程，須九個月完成。

第一個訓練班係由社會福利署與香港社會服務聯會聯合籌辦，爲社會工作入門課程，學生名額爲二十人。學生除瞭解社會工作之智識與訓練外，並參觀各志願團體，及參加一個或多個福利機構之實習訓練；學生又須在黃大仙社區服務中心居住若干時期。

另外一個訓練班，爲一兒童服務訓練班，學生名額爲四十人。該班之目的，係使學生熟習兒童福利之各種工作，並使各學生在兒童機構接受三個至四個月之實習訓練。

申請入學者其年歲最低限度須達十八歲，并持有本港中學會考畢業證書，或其同等資格，學費全免，且有生活津貼。受訓學生必須保證，在畢業之後，如需要其服務者，必要接納核定之社會工作，並最少在核定之社會工作崗位任職兩年，否則必須退還其本人受訓時所用之一切開支。申請入學者，須於八月七日前親至銅鑼灣裁判司署大廈八樓社會福利署申請，並須帶備身份證、證件原本及介紹書等。（乙）

美遊艇已發現 在西新幾內亞
去月離港後失踪

【馬尼剌三日合衆國際社電】美空軍發言人今日稱：由香港駛出後，據報自七月十五日起失去聯絡之一美國人遊艇「彼得號」，刻已被發現在西新幾內亞。艇上所載四人，均平安無事。空軍發言人告合衆國際社記者稱：艇上四人，乃兩名爲美國人，立普斯夫婦，其餘兩人係菲律賓人，姓名未能探知。據美國十三航空隊設於馬尼剌市北克拉克機場之施救中心接獲「彼得號」之消息，該艇於航行途中，發生故障，迫得請另一船將之拖入西新幾內亞之馬丹港。

國際扶輪社 社長昨抵港

【本報訊】現任國際扶輪社社長愛皮爾，昨日偕同夫人由馬尼拉乘菲航班機抵港。愛氏昨日在機場對賓客接見記者時稱：他此行係被選爲國際社長後到各地環遊世界，目的係訪問各地扶輪社及社員，在港作五天逗留，然後赴西貢、柬埔寨、吉隆坡、泰國等地。渠係於本年七月一日被選任爲國際扶輪社社長，此行環遊世界，定九月十二日返回美國。昨天到機場迎接有本港扶輪社人士馮秉芬夫婦、盛明頓、林文傑、林世德夫婦等多人。（杜）

毒氛可怖
大欖監獄內竟有 年僅十六歲毒犯

【本報訊】本年第二季內，送往大欖監獄之三百五十一名吸毒犯中，有二百廿二名係廿六歲至五十歲者，佔全數百分之六十三以上。此外，有四名係十六歲至廿一歲者；十名係廿二歲至廿五歲者，及一百一十五名係五十一歲以上者。

該獄囚犯於該季內，曾在大欖監獄外之天愛園村工作，該村居民，大多數係華籍老年寡婦。該村周圍築有一幅八呎高之磚牆，村內不獨污穢不堪，而且殘破不全。監犯除興建新溝渠外，並於村內拆去及重建許多建築物。監獄署長羅文昨日稱：「此種建設性及有用工作，對於大欖監獄在訓練中之囚犯，極有價值。」監犯亦曾建築一條通往青山男童院之混凝土新馬路。（乙）

美商品展覽船 第二艘今日抵港
將展出家庭用具
歡迎各界人士前往參觀

【本報訊】運載美國商品作第二次水上展覽之「飛魚」號輪船，將於今（四）日抵達香港。此次商品展覽，係由伊斯布蘭厚輪船公司與廠商共同發起者。參加此次展覽之美國廠商三十餘家。該輪將泊於九龍倉五號碼頭，展覽將於八月八日（星期二）下午五時正式揭幕。八月九日與十日，自正午十二時以迄下午七時，歡迎本港各界人士登輪參觀。入場券可向香港花園道二十六號美國總領事館經濟組，大昌行五〇一號和捷洋行，或參加展覽廠商之本港代理商號索取。本港代理商店名，可向和捷洋行詢問，該行電話號碼爲三五八〇四。按美國商品大展覽之第一次，已於今年四月在本港舉行，展覽商品以汽車工業產品爲主。此次展覽者，主要爲家庭用具。此批商品經已先後在黎巴嫩、阿拉伯聯合共和國、沙地阿拉伯、巴基斯坦與星加坡展覽。在香港展出後，即將前往台灣與南韓兩地展覽云。

女子被蛇咬傷

【本報訊】廿九歲女子葉運好，住西貢十字徑村四十X號，昨晚十時許於寓所門前乘涼，驚被毒蛇咬傷，家人送院救治。（庶）

天氣與潮水

今日天氣預測：吹輕微之南風，風勢和緩，密雲，有驟雨，晨早雨勢頗大，下午較疏。

昨日氣溫最高爲攝氏表八四．六度，最低七七．度。

今晨二時，本港室外氣溫爲攝氏表八二度。

高潮 上午二時三十八分 下午二時五十分

低潮 上午八時卅二分 下午七時五十八分

李漢魂明早抵港
親友在七喜茶樓會集接機

【本報訊】前任軍政要職之李漢魂氏，將於明五日十一時許搭英國海外航空公司班機由美飛日抵港。聞李氏在港之故舊親友等，將於是早十時，假座九龍城七喜茶樓二樓會集，準備屆時前往機場歡迎云。

馬會會員 購買馬牌 每人仍爲四枚
加多減少均非事實

【新晚社】由於馬迷日增，馬場看台一再擴建，仍未適應所需，致馬迷多有望門興嘆。今年暑假，擴建工程又在進行中，本年之擴建工程完成，下季馬開始，便可應納更多之馬迷入場。每一馬會會員，依照例每年每人可購四枚會員牌（即馬牌），因改建關係，最近傳說紛紜，有謂每一會員購牌之限額放寬，增爲六枚，但亦有謂將四枚之限額再削減爲三枚者，因過去有許多會員藉此申請購買，即告知無處說項。上述兩項傳說已被事實粉碎，據悉於下季購馬牌之限額，仍爲四枚，並無更改。

拍賣座落九龍交吉高貴物業 廣告

啓者 欖勿兄弟拍賣行

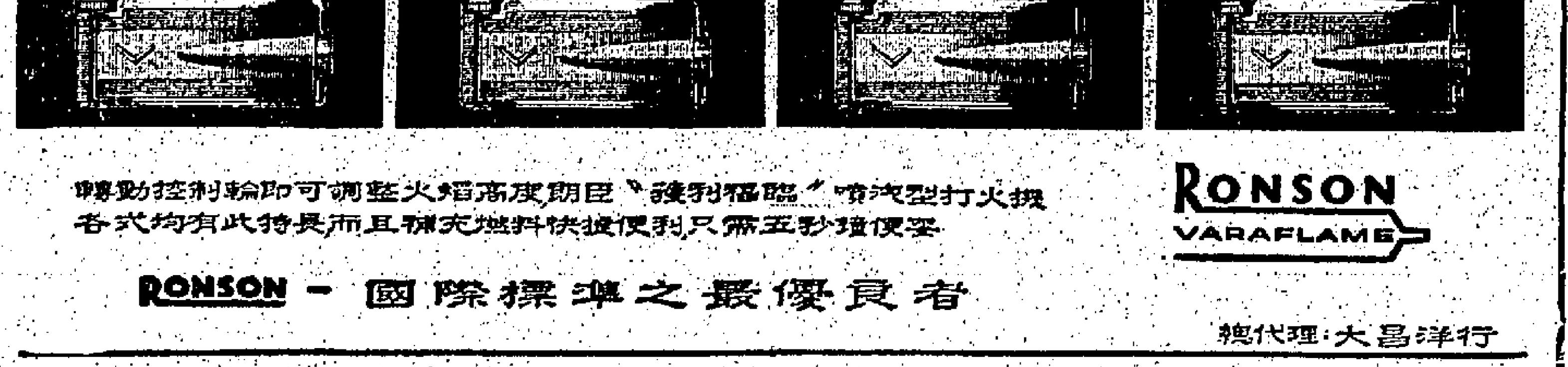
定於一九六一年八月二十一日星期一下午三時在香港域多利亞城畢打行土庫其拍賣房內將下列交吉高貴物業二段連上蓋屋宇作一單當衆拍賣

該物業二段座落九龍旺角區彌敦道豉油街及砵蘭街在田土廳註冊一爲九龍內地段第七叄三三五號面積約一萬二千二百四十丁方英尺又一爲九龍內地段第七九八三號面積約一萬一千四百七十七丁方英尺

欖勿兄弟拍賣行啓

款式多采多姿，任君隨意選擇

1 PREMIER $48
2 VICTOR $37
3 WINDLITE $32
4 WINDMASTER $39
5 QUEEN ANNE $84



轉動控制輪即可調整火焰高度朗臣"獲利福臨"噴汽型打火機
各式均有此特長而且補充燃料快捷便利只需五秒鐘便妥

RONSON VARAFLAME

RONSON — 國際標準之最優良者

總代理：大昌洋行

劃時代大貢獻

TRANSPARENT SHADE

美國 窗櫥日光簾

能隔絶太陽紫外光95%
既保持窗櫥視線清楚
復保証貨品不致晒壞或退色

總經銷：瑜重泰行
九龍吳松街十號
電話：六四九〇六

嘉頓 晚飯最好

Gordon

九龍青山道五十八號
電話：八零三九五四

九龍汽車（1933）有限公司通告

茲由一九六一年八月五日（星期六）起下列新辦路綫行駛如下：

第2E號路綫

石硤尾至九龍城碼頭——經：巴域街、南昌街、荔枝角道、塘尾道、旺角道、上海街、亞皆老街、楠道、衛理道、加士居道、漆咸道、蕪湖街、馬頭圍道、土瓜灣道及新碼頭道。

九龍城碼頭至石硤尾——經：新碼頭道、土瓜灣道、馬頭圍道、蕪湖街、漆咸道、加士居道、衛理道、楠道、亞皆老街、新填地街、旺角道、塘尾道、荔枝角道、南昌街、大埔道、北河街及巴域街。

時間表

石硤尾開	九龍城碼頭開	每次
6.00上午—12.00午夜	6.30上午—12.30上午	6分

價目表

分段段數	石硤尾				
1	10 C.	旺角			
2	20 C.	10 C.	何文田村		
3	20 C.	20 C.	10 C.	紅磡	
4	20 C.	20 C.	20 C.	10 C.	九龍城碼頭

第28號路綫

西貢至大網仔——經：普通路及大網仔路。

大網仔至西貢——經：大網仔路及普通路。

時間表

西貢開	大網仔開	每次
7.15上午—7.15下午	7.35上午—7.35下午	45分

價目表

分段段數	西貢		
1	10 C.	菠竹灣	
2	20 C.	10 C.	大網仔

第29號路綫

上水至打鼓嶺——經：上水路、沙頭角路及平輋路。

打鼓嶺至上水——經：平輋路、沙頭角路及上水路。

時間表

上水開	打鼓嶺開	每次
6.00上午—7.25下午	6.35上午—8.00下午	35分

價目表

分段段數	上水				
1	10 C.	聯和墟			
2	20 C.	10 C.	軍地		
3	30 C.	20 C.	10 C.	平輋	
4	40 C.	30 C.	20 C.	10 C.	打鼓嶺

本港新聞

嘉道理農會贈豬隻 新界農民寡婦受惠者逾三千 先後贈送豬隻萬三千頭

【本報訊】嘉道理農業輔助會，會同農林業管理處，將於明日（星期六）下午，將豬隻分贈與新界各地之農民寡婦。

此次贈送豬隻，係根據該會與農林處聯合組織之第三次全面「援助寡婦」計劃而舉辦之最後一次。

屆時將請由正按察司何瑾爵士，將一千零八隻豬花，分發與新界各區之二百五十二名農民寡婦。

分發此種贈品，將在本月五日下午二時十五分至三時四十五分之間，分發地點，係在各寡婦所住之鄉村，即厦村、屏山、十八鄉、粉嶺及上水等區。

嘉道理農業輔助會主席賀理士嘉道理，農林業管理處處長洪雅賢，及該處高級職員，均將參加分發贈品儀式。

在一九五八——五九年度第一次計劃下，新界農民寡婦會獲豬隻五千九百六十五頭。根據一九五九——六〇年度第二次計劃分贈之豬隻，則達四千六百三十九頭。

根據第三次計劃，將有豬隻三千一百六十六頭分贈與農民寡婦。由上述三次援助計劃，受益之寡婦總計有三千二百六十七名。（乙）

未婚織女濃睡中 被亂刀斬死 法庭昨天經研究死因後 結果諭令無期押後宣判

【本報訊】本年五月十八日清晨，九龍城發生一宗血案，一個廿五歲之未婚少女在濃睡中遭人以利器亂斬，身負傷痕達廿餘處，事後被送九龍醫院，經過診治之後，不治斃命。至隔兩個月，一名男子涉嫌被拘，控以意圖謀殺罪名，並定期進行初級偵訊。昨日在南九龍裁判署，將該少女之死因，於第三法庭進行研究，結果，法官衡理在聆聽證供之後，諭令將案無期押候宣判。

本案死者係廿五歲未婚少女陳少娟，為一織女，生前與一姓女同住於九龍城聯合一街六號二樓。

昨日開庭後，警務部派醫官鄧定祥醫官即登庭作供。據稱：本年五月廿三日午后二時卅分，彼在九龍殮房剖驗一女屍，該屍體由一女子陳聯認出為陳少娟。在外部檢驗，該屍體為五尺三寸長，面色已消白，眼睛有血絲，頭、手、肩及背部均有受傷痕跡。計頭部被縫五針，面部兩針，左肩七針，背部一針，左上手腕三針，左中指經已斷去，喉部有一傷口，但照彼之觀察，該傷口係為醫藥上之需要而造成。在內部檢驗之中，死者頭部有三處受傷，同時腦部積血，喉頭有多量白沫，肺部積水，根據醫學上之決定，所有一切傷痕，未可能引致死者立即死亡，死者之死因，係屬肺部積水所致。至於所有外傷之造成，可能係由利器襲擊所致。

九龍醫院醫生鄧啓思登庭作證，據稱：本年五月十八日清晨四時卅分，彼在急症室當值，診驗一受傷女性，根據登錄傷者為一廿五歲之少女陳少娟，檢驗結果，該少女頭部、面部等，均有受傷痕跡，右手中指上段全部斷去。彼經過初步救治之後，即將傷者送入病房留醫。傷者曾被輸血救治。

死者之大姊陳聯閣登庭作供，據稱：伊於本年五月廿三日午后二時卅分，在公眾殮房內認出死者陳少娟之屍體。

潘警二八九六號登庭作供，據稱：本年五月十八日清晨，彼接受上級指示，前往九龍城聯合一街六號二樓發現一女性傷者陳少娟倒臥血泊中，彼隨十字車將之送入九龍醫院救治。

九龍醫院若干醫生亦登庭供述救治傷者之經過，述及傷者曾被輸血逾二千個C．C，結果不治斃命。

法官衡理，於聆聽有關證供後，即席諭令將案無期押候宣判。（曾）

偷原子筆一枝 積匪判監五年 因過去有十七次案底

【新界訊】一名扒手積犯，在半個月前剛從獄中釋出又因再犯，在天星碼頭隧道中，向一位西籍人士行竊，偷去原子筆一枝，昨經被判入獄五年之久。此案昨在維多利亞地方法院審訊，由麥菲法官主審，總被告男子黎氏，三十五歲，被控打荷包罪。指被告於七月廿五日，在天星碼頭隧道中，向一西籍男子竊去原子筆一枝，警方查出被告以前有十七次案底，其中十四次乃類似罪名者，而七次被告前犯案被判入獄，於七月十五日始從監獄釋放，法官聆訊後，認爲被告犯罪紀錄驚人，且不長進，非重判不可，乃判其入獄五年。

被告昨稱：彼於七月十五日出獄後，因無屋住，母親又死去，而保良局又催彼將兒子領回，在此惡劣環境下，彼迫得再犯事，請求法官輕判，但不獲法官原諒。

澳門錢莊械劫案 三傷者脫離危險期 據說損失數目不大

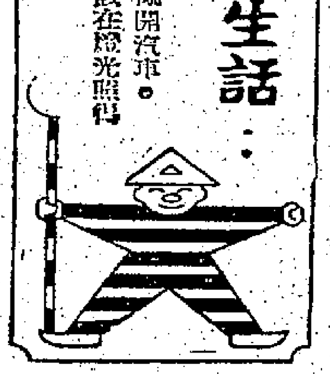
【本報澳門訊】匪徒械劫十月初五街一〇六號同利找換店傷人血案，悍匪至今仍未落網。至於腹部中彈受傷之同利東主林清，及背部中槍之店伴黎文，經鏡湖醫院施救後，前日均已取出彈頭，並已脫離險期，可無性命之虞。但不幸被流彈射傷手部之三輪車伕周保，短期內將不能工作，但無大礙。據警方消息稱：匪徒行劫時，東主及店伴均無取款交與匪徒，且匪徒又無跳入案款處，故該店損失上似爲不大。鏡湖醫生在傷者身上取出之子彈頭研究後，匪徒使用手槍，疑爲撲左輪。由於案情重大，警方近日來展開之偵查工作，甚爲積極。

患傳染病死者 一週有卅九人

【本報訊】據昨日發表有關衛生狀況之數字，截至七月廿二日爲止之一週內，死於傳染病者共有卅九人，上週則有廿八人。在卅九名死者中，有卅四人係死於肺病，三人死於痲疹，死於小兒痲痺症及腸熱者，各有一人。同期內，肺病新症呈報者有一百六十一宗，連同此數在內，由本年一月一日起，共有肺病六、六六七宗。

該週內呈報之其他傳染病如下：阿米巴痢一宗，痢疾（桿狀菌）廿四宗，傷寒（腸熱）廿八宗，小兒痲痺症三宗，白喉六宗，痲疹五宗，眼炎兩宗，痢疾廿三宗。

本港新生嬰兒登記人數共爲二、一三二名，計港島六百四十九名，九龍一、一八六名，及新界二百九十七名，因各種原因而死者三百零四人，計港島一百人，九龍一百七十二人，及新界卅二人。（乙）



斑馬佬先生話：

（一）不要在路上遊蕩。

（二）駕車人不要在路心亂開汽車。

（三）在晚間，駕車人應該在燈光照得到的範圍內開車。

三男女小童被汽車撞傷

【本報訊】昨日本港發生車禍三宗：（一）昨日下午五時許，洛克道近芬域街口，一名過路小童被私家車撞傷頭部，送院救治。傷者名鄺凱洪，七歲，住洛克道廿號天台。（二）十三歲女童薛×，住千德道卅×號G座地下，昨晚七時許在住所門前附近被私家車撞傷頭部及左手，送院救治。（三）住灣仔永豐街廿二號地下六歲男童曹發官，昨晚八時四十分在星街被一輛懸掛「學」字牌之電單車撞傷，送院救治。（唐）

衛理道警匪槍戰案 一名歹徒判監五年 控方自動撤銷行劫罪名

【新界訊】衛理道警匪槍戰疑案，昨解高院刑庭審訊，該案被捕獲之一名中年男子，本被控兩罪，因首項控罪在提案時，被告已承認，只不承認次項控罪，此乃串謀入屋行劫者，惟昨開庭時，控方表示不再控訴被告第二控罪，因此被告被控藏有可供入屋行劫之器具之罪名成立，被判入獄五年。

該案昨在高院刑庭由副按察司百里渠主審，檢察官羅拔衛主控。

被告人男子郭兆發，卅五歲，無職業，住東頭村徙置大廈K座四六二號。被控於本年五月十日，在九龍地區內藏有可供非法用途之工具，計有刀兩張，鐵鑿一把，手套兩對，及鎖匙數條。

據悉：該案發生時因與被告同在之同伴拒捕，並逃去，警方曾開槍追捕，結果只捕得被告云。

兩女子被搶劫 一在街頭 一在梯間

【本報訊】昨晨九時許，大道中永勝街口，一女子行經上址時，突然被一男子迎面強行搶去約值一百八十元之手表，匪徒逃去無蹤，事主往警署報案。又昨日下午六時許，大角咀道卅九號梯間，發生一宗械劫案件，一女子被匪徒搶去現金一百元及約值五十元之手表一個，得手後逃去，事主後赴警署報案。（唐）

油蔴地海面 撈獲童屍

【本報訊】昨午油蔴地佐敦道碼頭對開海面，撈獲一具童屍，屍已發脹腐爛。據悉：死者姓陳，十三歲，住油蔴地新填地街卅八號地下，至溺斃原因，警方刻在調查中。（唐）

西區婦女會 閨秀劇團義演話劇 籌募成績達四萬元

【本報訊】西區婦女會福利會，籌募擴建托兒所經費，定本月廿九日在高陞戲院義演古裝話劇「釵頭鳳」，由該會組成之閨秀劇團担任演出。籌募委員，刻正開始推銷名譽券。銷券成績甚佳，計會長李文藏夫人經手將逾一萬元，主席吳彭滿濟經手二千元，籌募大會主席王文強夫人經手亦將逾一萬元，馮公夏夫人經手逾三千元，張沛松夫人經手一千餘元，黃保強夫人經手一千元，李淑芬女士及鄧律夫人經手各一千元，黃子成夫人經手將達千元，統計將達四萬元。（百）

澳偽製幣案宣判 被告陳植新囚一年 器材及偽鈔均充公

【本報澳門訊】哄動澳門之破獲偽鈔之印製偽造案，經警方多日偵訊，去月已偵訊完結，由於案情重大，乃移交法院審訊。昨（三）日上午十時提案初審，警方將在被告人家內搜出之印製偽鈔之器材及被搜獲之未完成之偽鈔作證，至下午五時半，主審法官宣判被告罪名成立，入獄一年，由被拘捕之日起計，所有器材及偽鈔充公。

被告人名陳植新（又名一虎），延聘大律師宋玉山代表辯護，主審官爲葡籍法官。

辯護律師代表被告辯稱：由於警方搜出之物證中之器材，實屬陳舊古老，且不齊全，從此情形判斷，實難印製偽幣，故被告實無印製偽幣之罪。

證人李鑾、黃宗驗（均官印局排字房工人）供稱：經研究後，在被告人家內搜出之印刷器材，既不齊全，且甚陳舊，實無法印出一種成熟之物件。

被告供稱：過去不大清楚被警方搜出之物作任何用途，蓋該批物品乃一姓黃朋友寄存者，絕非本人之物云。辯論至此，法官宣佈將案押候下午五時半宣判如上。

九龍各區街坊首長 集議討論禁放紙鳶 函請各電台多播紙鳶爲害消息

【本報訊】玩放紙鳶在天空飛翔，足以影響飛機降落，危及飛機場之安全，亦可做成因放紙鳶觸電而至死傷意外事件，九龍各區街坊會首長爲此，特於昨日在聯合總辦事處舉行會議提出加以研討。

是日出席者有吳多泰、鄧啓、胡鑑孫、朱乃立、陳勁、謝東鈞、覃少秋、嚴勵、樊焜及華民司署聯絡官劉瀛遊等多人。

主席吳多泰宣佈開會理由，並報告九龍各區街坊會聯合會獲麵廠之出品數量，嗣各區會領取麵條情形後，隨將放紙鳶影響飛機降落問題提出討論，盼各首長發揮意見。

席間，油蔴地區會鄧啓、水深埗區會朱乃立、紅磡區會梁金鐸、大磡村區會嚴勵先後發言，認爲玩放紙鳶遊戲，影響飛機降落安全，且可做成不幸事件，極願嚴予禁止縱放，街坊會自應加強宣傳，勸告坊衆。

會議結果一致主張所有九龍十三個街坊會個別多在通衢當眼處張貼佈告，使各週知勿放紙鳶以策安全外，復以十三個區會名義，聯合函請香港電台、麗的呼聲，及商業電台多予播出禁放紙鳶消息。

朱石麟在廠商會大會致詞 堅決反對輸出限額 盼在各地增設貿易機構

【本報訊】廠商會昨日下午二時半在會所召開本年度會員大會，主席于致詞中，除強調反對輸出限額外，並要求政府多在各地設立貿易辦事處，以推進港貨外銷。

昨日大會中，出席者有名譽會長余達之、徐季良、鄺光及會長朱石麟、王澤流、梁祖卿暨各部部長會員等二百餘人。首由余、徐、鄺三會長致詞，均表示在此內憂外患時期，應團結一致，爲爭取市場而努力。

隨由朱會長報告一年來會務，總務部負責人分別報告財務、工作，並有一九六〇年度決算及一九六一年度預算案。

朱石麟在報告會務及檢討一年來本港工業概況時稱：去年本港工業製品出口統計總值共達二十八億六千七百萬元，較一九五九年增加五億八千五百萬元，比率超過百分之廿五。這明顯地表示香港工業地位之重要，它不但替香港賺取了許多外滙，而且安定了人口急激增加中的就業問題。

近年若干國家對本港工業已施行或試圖以限額輸入及其他種種手段，歧視港貨之輸入，因此，本會同人深知本港工業欲求生存，絕不能容忍足以窒礙輸出之任何人爲因素，所以本會再三聲明反對限額。最近英美限額問題再度提起，本會對政府當局徵詢意見所作答覆，一再聲明「本會原則上不贊成任何輸出限額」。

關於出品種類與出品市場之爭論，我們一貫主張開闢市場，爲廠家出品銷路的上策，所以我們不斷要求政府增設駐外貿易機構。本港現有駐外辦事處，除倫敦之外，三年來祇增設澳洲一處，其他重要地區如美國、加拿大、中南美洲、歐洲及非洲，仍付缺如，不能不使我們深感遺憾。當茲世界經濟不景，危機四伏之際，我們要發揚同舟共濟之誼，堅定立場，共謀進步。（世）

教育與文化

在學校保健計劃下 受體格檢驗學童 數逾一萬六千名

【本報訊】本年第二季內，根據學校保健計劃而受體格檢驗之學生逾一萬六千人，一百七十一間學校之其中全無缺點者四、二九五人，有輕微缺點須留意者九、六九三人，有缺點而須在普通門診所，耳喉鼻科，眼科及牙科診所治療者二、二八一人。

該季內，前往學校診所求診者二五、二六四人，其中普通診所佔一三、五一一人，耳鼻喉科診所佔四百二十四人，眼科診所九百零五人，牙科診所一〇、四二四人。

學生患傳染病者共有二百二十六宗，與傳染病人有接觸者，據報有九百二十一人，有九十三宗轉往其他特別診所，有十三宗則介紹入醫院留醫。

爲參加學校保健計劃之學生而設之校舍，檢查之校舍共有三百一十二處，其中新校舍一十二處。

季內防疫注射隊八十六處，曾根據學校保健計劃爲各學生注射防預白喉針三九、九二七次，接種牛痘九、五〇一次。（乙）

同濟中英文學校 二次招生放榜

【本報訊】灣仔同濟中英文中學本屆招生，迅日到該校報到者，新生極爲擁擠，尤以高中一、二、三及初中一（英文部F．1）最多，因該校待各校初中及小學會考生與小學會考生，均得免試入學，故截至現在止，中一新生已達五班之數，尚有新生多人未報到，F．1亦已有新生三班，尚須保留一班，以收容小學會考及格，而由政府保送來校受半費津貼學額之領。此外，英文小學P．1至P．6因有減費學額之故，來投考者亦甚衆。該校決定將各班投考新生取錄各生姓名列后：

[illegible]

三一書院會考及格學生 定期舉行聯歡晚會

【本報訊】九龍三一英文書院，參加本屆小學會考學生，計十九名，現經教育司公佈，十九名全部及格，並獲選派升入官立及津貼中學。該校校董家長，以該等會考生能有百分之百及格，均甚興奮，特定明晚在該校禮堂舉行聯歡晚會。及格學生名單列後：

[illegible]

佛教菩提學校 今晨行畢業禮 謝振有伉儷授憑頒獎

【本報訊】佛教菩提學校，於今（四）日上午十時，假九龍佛教聯合會禮堂舉行第一屆畢業典禮，屆時恭請高級教育官謝振有主持授憑，並致訓詞，謝振有夫人頒發獎品。該校校監及校長，已發柬邀請有關人士觀禮。（文）

打鼓嶺嶺英學校 畢業頒獎禮盛況

【本報訊】新界邊區打鼓嶺嶺英公立學校，上月（卅一）日舉行一九六一年第三屆畢業典禮暨頒獎典禮，由該校校監致詞，到有該區鄉紳及家長數百人，情況熱烈。該校新校舍落成，時僅三年，辦理認真，成績卓著，歷年參加會考，均不落人後。本年度參加會考，經已選拔升讀伊利沙伯英中及官立中學學生多名，均獲該校獎學金各五十元。茲將獲獎學生名單錄下：

[illegible]

出版消息

民主評論半月刊十二卷十五期已出版，本期論文，有劉述先的「論科學的本質與科學在人間世界之定位」，劉文潭的「實仁的主義與民主」，戴君仁的「發易自序」，鄭德富的「落後國家經濟之出路」，內容豐富，論述精闢，各報攤有售。

教師會戲劇晚會 五六兩日舉行 改由晚上八時開始

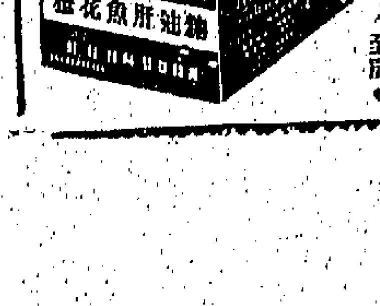
【本報訊】香港教師會中文部第三屆會員戲劇組，假座香港大學陸佑堂演出，原定於本月五、六兩日每日下午七時半開場，現因佈置關係，改於上述日期下午八時開始，由馬傑奕士代表該會贈送紀念品與中英文學會後，旋即開始演劇，請已領入場券之該會會員屆時依時前往。（文）

小兒頭瘡熱痱 「維生」橙花魚肝油糖能根治之

本品芬芳美味，爲一高度營養品，內含濃縮魚肝油，橙精，葡萄糖及全脂奶，能增加胃納，協助消化，助長發育，機械製造，用特種合金屬薄片粒粒密封，携帶方便，物美價廉，三十片庄，只售二元五角。

凡具下列症狀者 一經服用 其患即失

胃口不開，面黃骨瘦，頭瘡熱痱（此病之起因，乃人體對細菌之抵禦，缺乏抵抗力所致，一服本品，即能增加抵抗力，欲根本消除此病，請每年在夏天服用，則無論在任何酷熱天氣，亦能免頭瘡熱痱及一切皮膚疾病）牙齒蛀蝕，小兒易哭脾氣暴躁，視力不佳，疲倦無神夜睡不寧，易染傷風，頑固咳嗽，神經衰弱及一切因過於操勞飲食而致身體發育不良之身體衰弱等症。



諸君採購，請認明「維生」製品，所用糖片乃用特種合金包裝，庶不致誤。

北角 伯爾英專 夜校

新學期擴班招男女生通告

（一）班別：字母班（BEGINNERS）至中四（F．4）採用半年升學制，下學期開辦會考班（F．5）參加英文中學會考。

（二）開課日期：八月四日（全部課程從初班起）。

（三）報名：即日開始接受報名。

學校即晚八時正放映幻燈片示範，歡迎參觀研究。

校址：七姊妹道六八號 電話：七二五二一

董事長：陳樹桓 校長：尹國明

香港澳門 華聯書院 華南大學 聯合招生

一、華聯書院招考：A、文科：中國語文、英國語文、史地、社教、新聞、戲劇藝術。B、商科：會計銀行、國際貿易、工商管理。C、工科：化學工業、土木建築。D、專修科：證券、英語、會計。

二、華南大學招考：A、文學院：中國語文、外國語文、社會教育、經濟、新聞。B、商學院：銀行、會計、國際貿易、工商管理。C、理學院：數學、物理、化學。D、工學院：土木建築工程、機械電機工程。E、國際政治法律研究所。F、國際經濟研究所。

三、各學系均招收一年級新生，二三年級轉學生，研究所招收大學畢業生。

四、報名日期：自即日起。

五、報名地點：聯合招生辦事處：香港灣仔洛克道一五四——一五六號三樓，九龍馬頭圍道四五〇二樓。

六、本大學爲紀念已故前校長王正廷博士，特設紀念獎學金。

七、本大學在澳門備有學生宿舍，以爲港、澳、東南亞及海外各地僑生住宿之用。

八、簡章備索。

院長 王冠英博士

美華學校招生

班級：小學暨幼稚園各級

試期：在校內公佈

開課：九月四日

校址：樓梯街五號

校長顏君裕

同濟英文中學 中文中學 招生

一、英文部：一、中學部：F．1——F．4 二、小學部：P．1——P．6 各級男女生

二、中文部：高中一、二、三初中三、中二、中一、小一至小六及幼稚園各級男女生

特招：F．4減費生廿名，P．5、P．6減費生各廿名，小一、小二，減費生各十名，每月學費卅五元，每月學費十二元。

報名：即日開始，考期在報名時通知（章程備索）

校址：灣仔堅尼地道十五號A及原豐里六號，可由大道東船街直上，電話：七六〇六一七

注意：本校入選爲教育司援小學會考及格生升學私立中學補助學額之一學校，現在開始接受F．1中一入學申請，學費照官校，並可代請半費每月十六元。

廣大中學

招高中各級，初中三年級，新制中學二年級，小學部下午特別班各級男女生

報名：即日開始

試期：八月十四日上午八時半

校址：九龍何文田窩打老道83B、85、85AB

電話：八二三三八九

校長古應熙

嶺英 招生

本校招考中學、附小幼稚園各級男女新生及轉學生。

中學擴充班額：增收高中、初中新制中一、二年級男女生（小學畢業投考中一，修業初一可投考中二）。

報名：即日開始。試期：報名時通知。

校址：銅鑼灣恩平道，電話：七六〇五八三。

簡章備索；代派處：銅鑼灣東方書局

校長洪高煌

遠東書院 日夜校招生

一、科系（1）中國文史學系（2）英國語文學系（3）社會教育學系（4）經濟學系（5）會計銀行學系（6）新聞學系，一年級新生及二、三年級轉學生，會計專修科 日文專修科

二、資格：高中畢業或大專院校肄業持有證明文件者

三、報名：即日起

四、試期：分別通知

五、院址及報名地點：（1）彌敦道524號二樓（2）九龍太子道263號

六、補助：大陸逃港學生設有補助

△簡章備索▽

院長 黎嘉潮

珠海院校招生

董事長 李揚敬

院校別	珠海書院	珠海英文中學	珠海英文夜校
招考學系學級	（日校）文史、外文、社教、經濟、銀行、會計、土木工程、化學、機械工程；（夜校）社教、銀行、會計、土木工程；一年級新生及二年級轉學生	各級新生 P．5、6、F．1——3	各級新生 P．5、6、F．1——3
報名日期	自七月廿一日起至八月五日止	即日開始報名至九月八日止	即日開始報名至九月八日止
報名地點	七月三十一日以前在九龍旺角花園街一二八號五樓；八月一日以後在九龍亞皆老街一百二十四號		
考試日期	八月六日	八月十日	八月十日
考試地點	九龍亞皆老街一百二十四號		
開學日期	九月十一日	九月四日	九月四日
監督及院校長	監督：林翼中 院長：黃麟書 副院長：江茂森	監督兼校長：江可伯 副校長：楊仲仰	監督兼校長：江可伯 副校長：楊仲仰

教育與文化

本港學生總數超過六十萬名
在私校肄業者佔大部分

【本報訊】本年第二季，本港各學校共有學生六十萬三千餘名，其中有半數以上在私立日校及夜校肄業，在津貼學校攻讀者約為一十五萬九千名。

該季來，各學校之註冊學生人數，增加五、一七二名，其總數為六〇三、一六六名，其中在官立學校者有九〇、〇二七名，較第一季增加一百六十七名。在補助學校肄業者，有二〇、一一六名，較上季減少五十二名，在私立學校特別下午班攻讀者，有二二、六八〇名，而上季則有二二、六三〇名。在津貼學校之註冊學生共有一五八、八四二名，較前增加一百二十八名；在私立日校及夜校攻讀者，共有三二一、五〇一名，較前增加四、八七九名。（乙）

教師會署期會員進修會
教師職業保障問題 昨在會中提出討論
李耀波盼教師會收員組成力量

【本報訊】香港教師會中文部第四屆暑期會員進修會，昨日為第三天討論會，上午為「教師職業保障問題」討論會，由李耀波、謝照烈兩位主持，參加會員約六十餘人。由李耀波根據討論綱要，逐點討論，李氏謂目前各教師正面臨最嚴重之職業保障問題，過去未有找出根本解決之辦法，對該項問題根本是不能解決的，希望教師會應設法予以解決，希望能代表了全港百分之八十的會員，有了該項辦法後，有了力量，校主方面便無法不接受教師會對教師職業保障問題之決策和意見。目前一般的情形來說，補助學校多數為宗教團體所舉辦者，如教師能與學校當局合作及其工作完善，其少有被解聘之虞，最低限度，有較好的保障；但在私校教師者，所以教師之流動性極大，每個學期都有數達千名之私校教師，在職業上毫無保障，因此，該會希望提出設法，為改善該項教師之待遇而努力。最後，綜合各方面之意見如下：㈠官立學校教師，既有實施之條例保障，可以暫時不加研究；㈡補助與津貼學校教師，無明文規定，下午四時始到西定保障職業，可由教師會向該等學校當局協議組織諮判機構，由校方聘用若干人與教師會聘用同等人數組成，以為處理一切有關教師之任免事宜等。㈢對私校教師之待遇及其他問題，教師會應盡量爭取教師的支持，而私校亦得與他們爭取合理之待遇，或可由教師會……

……下午四時始到西林寺集合，四時十分在該寺齋堂聚敘，直至下午六時二十分，由沙田乘火車返九龍。

學校教師之事業及進修問題」討論會，由錢世年、張鹹昆兩位先生負責主持，下午二時卅分開始，直至正午十二時卅分，該會會員並舉行參觀活動，有關與此…… ，請該會會員踴躍參加云。（文）

今天為該進修會最後一天，上午為「小組……

德明中小學
招新生放榜
（續昨）

三年級：蔡偉祥、黃耀輝、黃偉強、小燕、李偉濤、伍華、林昆庭、唐耀宗、陳啓添、楊榮運、劉銘洪、曾社良、林玉蓮、陳永強、許偉明、劉偉強、田文先、謝國良、黃炳樑、司徒耀邦、李錦新、梁耀韜、張鼎、陳小雄、李添、余基珍、胡日永、李懸玲、潘子信、馮淑儀、陳振明、黃海、羅孟、沈培、劉志成、陳黃家明、陳沃俊、[illegible]

德明書院設立
伯南留學獎學金

【本報訊】德明書院為鼓勵有志青年出國深造，昨經該院校董會議決設立「伯南留學獎學金」，及「畢業生出國留學任教委員會」，訂定辦法接受申請。

凡在該院畢業學生成績特優者，由該院代向歐、美、日、澳各著名大學研究院申請學位，資送出國深造。畢業生成績良好，而志切出國深造者，亦可申請留學貸款，俟學成後分期償還。各項辦法，業經訂定施行。辦法如下：㈠凡本院各科系畢業生，經甄選委員會議通過，即為合格。㈡成績卓異者，得由本院發給獎學金。㈢凡准申請之畢業生，仍須參加本院留學甄選考試。㈣申請留學獎學金之畢業生，除由本院指定外，與研究學科，先填具志願，經甄選校核定後，始得參加甄選考試，一經甄選合格，由本院給予定額獎學金，分期支給。㈤獎學金額，獎學金留學生名額及留學生留學年期，於每年度甄選時訂定之。㈥凡由本院資送出國深造留學生學成歸來，須為母校服務二年。㈦獎學金留學生，在國外留學期間，如有不良行為或不依本院指示進行研究者，得中止其獎學金之支給。

學生參觀政府機關

【本報訊】約有三百名本港英文中學五年級及六年級學生，將於下星期在本港青年商會所主辦之「青年在商日」之計劃協助下，參觀若干政府機關。此次參觀目的有如下列：

㈠使行將畢業離校之學生，有機會獲得本港政府機關及工商業之組織與工作實際知識。

㈡使僱主有機會鼓勵學生們對商業發生興趣。

自本月八日（星期二）起，此批學生將參觀郵局、海事處、社會福利署、民航處、稅務處、工商業管理處、合作事業及漁業管理處。彼等將實地參觀上述各機關之工作進行情形。此等機關，係彼等可能於離校後加入工作者。（乙）

左圖：昨日返港之李同嚴小姐與其令尊李求恩會吏長合照。（本報記者杜攝）

在英美深造音樂後
李求恩女公子
李同嚴昨返港

【本報訊】基督教聖公會會吏長李求恩博士之女公子李同嚴小姐，昨日下午由東京乘英國海外航空公司班機返抵本港。李小姐係於一九五七年前往倫敦之皇家音樂學院深造，兩年後，又由英赴美國之曼克頓音樂大學，再進修三年學制之音樂科，先後在英、美兩國深造五個學位。李小姐此次學成返港省親，曾道經紐約、加拿大、三藩市、檀香山、日本等處，在港將作一個長時間逗留，並將她所學音樂心得貢獻與社會。

昨天到機場迎接者，有李求恩會吏長，李守慈夫婦，柏雨中學校長梁省德女士及其他親友等多人。（杜）

一年級：吳漢東、過啟全、方明相、林光、郭宗和、周志洪、張榮發、楊妙珠、潘鳳儀、[illegible]

[illegible]

港大校外課程部
本月底將開辦
英語發音學班

【本報訊】香港大學校外課程部主任胡雅士稱：港大將於八月底左右開設英語發音學班，全部上課時間計為一星期。

此項課程係公開性質，由八月廿二日起至廿八日止，每日由上午九時至下午一時上課，對於英語教師極有用處。

該班教務主任為港大英文系主任格連，並由皇仁書院高級英語教師賈麗文為輔。入學申請表格及其他詳情，可向港大註冊處查詢。（乙）

潮商中小學校
上午部新生放榜

【本報訊】本港西環潮商中學，近以為扶林道新建校舍已告落成，定今年秋季始業時啟用上課，特擴班招生者，各適齡學童前往申請入學者極為踴躍，現上午中小學部各級存額無多，有意投考該校者，可速往報名。又該校於七月廿九日舉行上午部新生入學試，各班名額已評閱及格，該校新校舍完竣，定今日在山道及各級正取備取學生姓名列於后：

中二：黃雲龍、陳麗娟、楊錦洪、梁耀芬、趙佩玲、黃容卿。

中一：駱淑彬、朱材、鍾漸順、伍詠倫、[illegible]

[illegible]

新界師訓班同學會
周年大會盛況
明日集體旅行長洲海浴

【本報訊】新界教師訓練班同學會，昨夕在九龍新雅酒樓八樓舉行第四週年大會，到會嘉賓有：謝振有、區鏡沛、馮翰文、沈厚桀、何伯年、李郁如、辜樹、林熙、劉仲民、周恩、黃啓、黃卓芸、嘉賓仁、古兆鈞、商、羅景仁、黎照鶴、范佛明、朱子暢、葉洪、彌、謝榮洪及新界各地同學三百餘人。由理事長劉家輝致開會詞，並報告一年來工作概況，繼由嘉賓分別致詞，副理事長賀成任大會主席，餘興節目極為精彩，並舉行摸彩抽獎云。

該會第三期會刊業已出版，內容充實，編排新穎，歡迎同學來函索閱。又該會定明（五）日集體旅行長洲海浴，是日上午十時出發，參加之同學及親友，請於上午十時前到統一碼頭齊集，由會租船前往。

麗澤校友會
遊河會改期

麗澤中學校友會遊河會，原定八月四日舉行，現因天氣惡劣，改期八月十七日下午二時舉行，仍在香港統一碼頭齊集。

逸仙英文中學 招生

校址：漆咸道一百一十一號全座（近聖瑪利女校）電話：六八九四二

報名：即日起上午九時至一時下午二時至六時（假期照常）

班級：中學Form1至Form3 小學P.1至P.6

考試日期：八月六日（星期日）

考試科目：小一免筆試，小二及小三考中文及算術其他各級考中、英、數三科

申請入學學生注意，如符合下列條件者得免試入學：

一、携有英文書院成績表英文科良好者，得就讀銜接班級。

二、小學會考畢業或持有小學畢業証書而英文程度良好者，得就讀F.1班。

三、携有中學學校成績表英文科及格者得就讀原日班級。

逸仙書院院長兼監督 鍾天心

德明書院 招生

一、科系：㈠文科：中國語言文學系，英國語言文學系，史地學系，社會教育學系，新聞學系，藝術學系，家政學系。
㈡商科：經濟學系，會計銀行學系，工商管理學系。
㈢理工科：土木工程學系，建築工程學系，機械工程學系，電機工程學系，數理學系。
㈣先修班（即大學預科班）分文理兩組。

二、級別：一年級新生及二三年級插班生，先修班新生。

三、報名日期：即日起至八月八日止，每日上午九時至十二時，下午二時至六時（假期照常）。

四、報名地點：九龍旺角亞皆老街八十九號本校。

五、考試日期及地點：八月九日上午九時在本校。

六、上課時間：日校上午九時至下午六時，夜校下午六時卅分鐘起。

七、獎助學額：本校設有各種獎助學金，工讀生，及「伯南留學獎學金」資送出國深造。

（簡章備索） 電話：五〇〇二三 五七二〇〇

校長陳樹桓

基督書院招生

中學：F.1—F.5（會考班）

小學：P.1—P.6（會考班）

幼稚園：高低班。

報名：即日開始（簡章備索）

考期：校內公佈

校址：九龍城龍崗道

電話：八二三一五四

永康中學招生

考試：八月十二日上午九時本校

開學：九月一日

校址：九龍油麻地石山永康閣

電話：八二九一二九一

高、初中、小學、幼稚園各級生新制中一新生、中二插班生

國際獎學金商中免費生十名

遠道就學，代辦膳宿

監督兼校長徐慧儀

培貞日夜英專

即招字母拼音班及各級新生

上課時間：分上下午班及夜班另加設九時廿分夜班

校址：彌敦道七〇七號——七〇九號（即啟氏大廈斜對面）

電話：八〇二〇七二

擴校招生 冷氣設備

東南無綫電專科學校招生

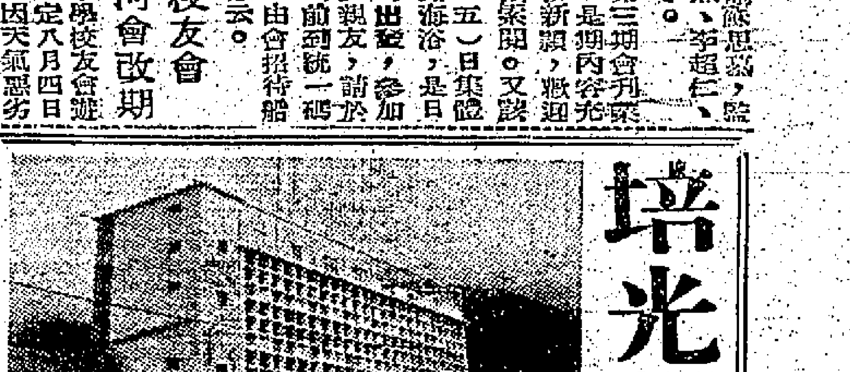
科別：㈠無綫電及電視工程全科㈡高級電視工程科㈢無綫電報務科新生

試期：八月十四日

校址：洗衣街五三五號 電話：五三九五二

校長鄺文熾

培光英文中學招生



本校為新建四層之新型校舍，在黃大仙滙尚村道尾，可容學生千餘人，校內設有球場、校園、禮堂及圖書室等。由黃大仙口徒步大廈B座附近新開馬路直入，步行幾分鐘即達本校。

電話：八二八九二三

招收班級：英文中學由F.1—F.3（將來續辦至F.5）英文小學由P.5—P.6

代派簡章處：黃大仙口之滙尚村道前與遠滙和園局，衙山道二七八號鐵鞋服務公司，馬頭圍道一八五號林昭園局，西洋菜街一四八號妙香士多，荔枝角道一二七號永樂車行，昌華街三五號民利麵包公司，紅磡民利街聖安德英文夜校

專車免費接送報名：報名學生可乘本校指定之專車，免費接送本校報名。

監督：潘伯機 校長：潘潛

聖路琦英文書院招生

ST. LUK'S CO-ECUCATIONAL COLLEGE

校址：灣仔大道東慶茂街廿一號。電話：七六五〇六八。

班別名額：上午班——英小二十名，英小三五名，FORM4五名

下午班——英小一廿名，英小四廿名，英小五廿名，英小六四十名，FORM1二百名，FORM2一百名，FORM3一百名。

考試日期：即日起至八月五日，每日上午九時至下午六時。星期日及例假照常辦公

入學日期：八月六日

註：1其他各班：上午九時至十一時，下午二時至五時。

2小一祇考口試，小二小三祇考國語，算術，其他各班考中，英，數三科

附：本校為中文中小學轉讀英文班相當班級開設INTRANSITIONAL FORM仍有少數名額。

大學預科理科夜校——高初級科目及FORM V高中三英文及理科補習班。就學各生，希於八月一日至十五日每日下午二時至六時，携同學業成績表，到本校申請入學手續。（每科祇收四十名，額滿即止。）

監督兼校長 李福柱

三一英文書院招生

英文部：英文中學F.4至F.6小學男女生

中文部：中文新制一二年級小學一至六年級 中英文幼稚園高初級

即日起報名 考期八月四日上午十時

校址九龍窩打老道73AB 電話八二一四二九

南華中學招生

班額：高中、初中三、新學制中一、中二。

小學暨幼稚園各級。

報名：由即日起 考試：隨到隨考

校址：堅道十號（卽二兵頭花園左鄰）

校長 陳燕翔

哥林比亞無綫電學校招生

本校設有規模工廠型實習室為東南亞一間設備完善實習訓練最多的技術學校，歷屆畢業生多服務政府機關電台是青年唯一最佳出路

校址：九龍保安道24—26（卽仙樂戲院斜對面）電話80498

即招無綫電工程科新生 董事長陸占春 校長李國楨

崇文英文書院增設下午小學

報名：即日開始 試期：八月五日上午九時

校址：北角七姊妹道二八一號（新麗池大厦對面）

鋼號：七〇三號洛克道五百號 電話：76892

班級：上午校小六至中五 下午校小一至中一 會考班

校長黃永年

嶺南中學招生

學級：高三、高二、高一、初三、初二、初一，新制中學一年級男女生，小學一、二、三、四、五、六年級男女生，幼稚園。

報名：即日起（請携備最近成績表及相片兩張，報名費二元）

考試：八月八日（星期二）上午九時

校址：香港司徒拔道三十五號，電話：七六三〇二五、七七七二一二四

（六六號A、六號B、十五號巴士都過校門）

寄宿章程·函索卽寄

立案妙妮裁剪女學校正分校暨夜校

新班：八月八日

科目：裁剪、手繡、機繡

時間：上午十時至十二時半，下午二時至四時半，晚班七時至九時一刻。

報名：即日起

校址：正校九龍窩打老道二百二十九號（近佐敦道口）分校香港銅鑼灣道十六號（近恩平道口）

電話：正校七二五九七 分校七二五九七

本校出版「裁剪縫紉」一書新書可向本校購買

德明四校招生

單位	級別	放期	報名手續	課程時間	開學日期
英文書院	中學：中一（F.1）至中五（F.5）會考班小學：P.5、P.6新生	八月十四日（星期一）上午九時	報名費二元，相片二寸半身二張	星期一至五每日上午八時至下午一時二十分，星期六上午八時至十二時	九月四日
夜中學小	高中一年至三年新生及二年插班生，中學秋季一年級新制中學初中一年新生插班生，小學一年至六年級各年級新生插班生	八月十二日（星期六）下午五時	報名費一元 完小中學五元	依照教育司規程授課	九月八日
下午中小學部	初中三年級插班生，新制中一新生，中二插班生，小學一至六年級新生及插班生	八月十四日（星期一）上午九時	報名費二元，相片二寸半身二張	星期一至五下午二時至六時卅分，星期六下午二時至五時卅分	九月四日
英文夜校	中學：一年至五年，（F.1—F.5）小學：ABC初班至六年各班	即日開始	報名費一元	下午七時至九時十五分	八月五日

校址：英文書院、夜中學小：極樂道四至六號；下午中小學部、英文夜校：洗衣街七十六號

即日開始報名：章程備索 電話：五〇〇二三 五七二〇〇 校長陳樹桓 副校長鄭潤才

西南 招生
歷史悠久 校舍新型

英文書院

班級：小學P5至中學F4（下年度增辦會考班F5）

特點：㈠優良師資聘請英美留學生港大畢業生任教 ㈡西籍教師教授會話推行新法影音教學 ㈢管教並重養成優良校風及矯正時下惡習

校長 劉詠生

中文中學

班級：高中一、二、三，初中二，新制中一，二，小學，幼稚園高初各級

特點：㈠幼稚班開始教授英文小學畢業生可直升中文或英文中學㈡五年新制中學增加時節充實課程設置最新型理化生物實驗室㈢實施人格教育務使學生德智體羣美五育並進

校長 張海濤

報名：即日開始，上午九時至下午六時辦公（星期日及例假照常）

試期：八月七日（星期一）

校址：灣仔道交加里七號（國泰戲院後）

電話：七七三六八二

本校增聘高薪高級英文及史地教師數名

監督 譚永成

英文書院

班級：小學P5至中學F4（下年度增辦會考班F5）

特點：㈠優良師資聘請英美留學生港大畢業生任教 ㈡西籍教師教授會話推行新法影音教學 ㈢管教並重養成優良校風及矯正時下惡習

華僑書院招生

一、科系：1文科——中文、社教、外文、藝術學系 2商科——經濟、會計、商管等學系 3美術專修科（兩年制）

二、年級：各系招一年級新生三年級轉學生

三、報名：由即日起

四、地點：九龍大埔道七十二號四樓電話：八二四七二

五、考試：八月廿日上午九時起

本院設有各種獎助學金，凡成績優異考均可申請

校長王淑陶

崇正中學招生

級別：初中三，新制五年中學中一，中二，附小全日級，小一至小六插班生

報名：即日開始

考期：八月八日

校址：香港西利山道八號

電話：七六三一六四

新生均須通知 校長 陳伯陶 監督兼校長 陳伯翰

珠海院校遷移啓事

珠海書院，珠海中文中學，珠海英文中學及珠海英文夜校四院校，經於八月一日遷往九龍亞皆老街一百二十四號新校舍，即日開始辦公。原日辦公地址仍保留，改在洗衣街八十二號出入，電話號碼五〇九六七。此啓

香港聯合書院夜校招生

科系：文科：中國語文，英國語文，社教，新聞等學系。
商科：經濟，會計，銀行，商業管理等學系，
工科：土木，建築兩學系。

學系均招收一年級新生及二、三年級轉學生。

報名：即日起

地點：各 1香港堅道九五號 電話：三二五二三
2九龍農圃道六號新亞書院內 電話：八二七八六〇 三〇九室

考試：八月六日（星期日）上午九時

簡章備索

監督：黃文森 校長：陳樹桓

今晚默迪卡盃賽 香港戰印尼

韓國昨勝泰三比一 越南勝印度二比一

【吉隆坡三日路透社電】今夕默迪卡足球賽之第三晚，印度與越南對壘。上半場，印度以一比〇佔先。但下半時，越南反敗爲勝，卒以二比一擊敗印度。

【本報訊】馬來亞主辦的默迪卡盃足球賽，今（四）日當有一場賽事舉行，由B組的香港與印尼相遇，定下午八時開賽。

香港與印尼均爲是次參加此賽勁旅之一，是項比賽得失，係爭奪B組出綫權至爲重大。不過從默賽得嘉誠中，印尼僅能以一比零勝新加坡以願，印尼實力仍非如何了得，若香港能演出水準，依然是弱而較高。

（印尼隊）領隊佐馬蘇諾，秘書蘇佐波羅，顧問馬爾廉，教練湯尼波克勒，管理哈普安，國際裁判溫思成。守門：查馬揚、沙諾，後衛：友丁、哈打帝、山遜拉，中衛：西門、蘇拉杜、馬巴加耶、許達清，前鋒：陳良浩、菲維斯、田里斯拉、演基、馬南、潘祥爾、蒂烏斯淸、奧條、烏烏。

【吉隆坡三日路透社電】默迪卡足球賽，今夕由泰國對韓國，上半時一比一言和。下半時，韓國卒以三比一擊敗泰國。

【吉隆坡三日路透社電】默迪卡足球賽第二夾，泰國與韓國作一次緊張之爭奪戰，上半場，雙方僅以一比一打成和局。身材較小之泰國球員，感覺輸點。上半時開賽後五分鐘，泰隊先拔頭籌。但韓國球員鎮靜，在半時完畢以前打成和局，下半時韓隊連勝兩球，以三比一勝。

體育

美網球教練霍爾，昨晚在婦遊會作示範表演之擊球姿勢。（本報記者戌攝）

聯合小組邀請越隊 將不計盈虧 七千包賬亦將接納

韓隊訪港門劵共分三種

【本報訊】足聯、華協聯合邀請外隊訪港委員會，昨（三）日在華協會召開會議，出席者：吳謹賢、鄺泰全、曾璟康、霍寶洪、何鴻毅、黃國洪、黎冠群等。

因爲足聯及華協兩會經過週年同人大會後，出席聯合會代表，均另有不同，故聯合會的職員，須全部從新推選。在會議開始時，先推出吳謹賢爲臨時主席，主持會議。

關於韓國足球隊參加默迪卡賽回程經港，去月卅一日，韓國足球隊前往馬來亞出席默迪卡賽時，與本會人接洽回程在港比賽，經過，當經客軍答允接納，條件一如去年，即五五分賬，招待客軍在港作兩場比賽時，昨日會議正式決定，分別於廿四及廿六日在加山球場比賽。霍寶洪席間報告於超過一週的膳宿費用，須由客軍負責。有關簽約手續，即於八月一日與客軍負責人辦妥。在合約中，聲明客軍在比賽時，必須服從球證判決，否則一切後果由客軍負責。同時，球賽如因颱風或雨天，客方不能提出任何要求，客軍一切損失，將與本會無涉。霍寶洪報告畢，有與客軍簽約等問題，先行提出決定，並決定兩天比賽秩序如下（遇天雨比賽順延），對賽隊伍容後決定：

八月廿四日（八時半）：韓國隊對港聯（紅）（加山球場）。

八月廿六日（八時半）：韓國隊對港聯（白）（加山球場）。

有關港聯隊陣容選拔，及球員集訓等事宜，交由足球部（即港聯）負責。

門劵價分六元（一號看台），三元半（二號看台），二元四角（三號及四號看台）等三種，並設一元二角球員及學生優待劵。發售預售劵辦法，各有關人士申領預售劵，定八月十六日截止，十七及十八日領票。廿一、廿二及廿三等三日，則公開售票。

開球禮手續第一場，請韓國駐港領事，第二場，請馬鄉年會主持。定八月廿七日，在英京酒家設宴招待韓軍，及贈送紀念物與客軍，交由總務組負責，但以不超過五百元爲限。

關于越南軍聯隊，擬九月一日至十五日期內訪港，比賽兩場，要求七千元港幣包賬一場。日前曾覆函越方，只允付給五千元一場。包賬問題，何鴻毅提議，爲聯絡港越足球界友誼，如越方堅持七千元一場時，亦照接納。如將蝕時，可由足聯華協兩會首長酌量負擔一部，此議經各委員贊成而通過。

足聯與華協聯合邀請外隊訪港委員會職員，昨日從新選出如下：主任委員：吳謹賢（正）、何鴻毅（副）。總務組主任：鄺泰全（正）、曾璟康（副），財務組主任：霍寶洪（正）、鄭翔珍（副），招待組主任：麥英才，並推出黎其滔、張亚新、黃松齡、黃奕鑾爲招待委員。場地主任：胡國堅（場地委員保留由胡國賢推薦）。（國）

男子單打乒乓決賽 吳國海鄧鴻坡今晚爭奪冠軍

高級團體賽鐘錶對友聯

香港乒乓總會主辦各項公開錦標賽，今晚在修頓球場舉行，八時，高級團體賽，鐘錶會對友聯，九時四十五分，男子單打決賽，由吳國海對鄧鴻坡爭冠軍，門劵一律收六角。

男子單打決賽，吳鄧兩人曾兩次交手，勝負各一，今是第三次決戰，以定冠軍誰屬。論技術，各有所長，但吳國海有多種打法，比較易佔優勢。

高級團體賽，鐘錶與友聯，祇是入四強之列勁旅，雙方均擁有好手多人。鐘錶之鄧國榮、劉少康、李吉興、李萍等，近來在公開單打賽中，成績甚佳。照全賽各隊實力預測，鐘錶今晚若勝，則有坐三望二之勢。至友聯亦非弱者，除中戰關傑、梅雄、呂、文滑良、羅宜等，均球藝造詣甚深，將予鐘錶相當威脅。茲將兩隊職球員名單列次：

（鐘錶會）領隊朱國材，副領隊陳海棠，管理甄蒂娠，隊長鄭國榮，李吉興、李萍、劉少康。

（友聯隊）領隊黎德，隊長戴植榮，隊員梅雅明、文滑良、陳羅宜、黃桂誠、黃桂枝、梅銘才、周思厚、吳克勤、朱致富、黃地、唐振華、梁啓福、黃沛棚、黎文燕、區周龐添、黃景潮、孫婉雯、王鋭霖、孫英、孫培德。

海天泳隊明日征澳

海天體育會，每年例有訪澳之行，該會水球隊，及游泳隊，已得澳方華人游泳聯會，及虎鯊游泳會接納，大軍決于明（五）日乘佛山輪出發。茲將該會訪澳陣容列下：

名譽顧問：柳子元、彭錫榮、王錫江、馬威、馮耀庭、陳演、宗陳源。總領隊：王張家駒、區宗垣、王華生。水球領隊：王倬立、童通。游泳領隊：羅殷、梁錦燦。總務：張仲堯，水球教練：鍾振治，游泳教練：陳月波、劉宇繩，水球幹事：麥燊，游泳隊長：黃金富，水球隊長：黃敏良、區婉玲，隊員：徐天德、區暢開、黃金華、孫

看霍爾的網球示範

·霹靂火·

戳乎原籍登高山，昨晚到婦遊會，聽美國網球教練霍爾講解最新網球技術。霍爾一氣講了四十五分鐘，其後作雙人比賽表演。霍爾今年已是五十三歲高齡，但身手、腳步，仍屬上乘，出手球落點甚辣，現時表演，乃是一種教練式技術。

此次霍爾講解，在室內羽毛球場舉行，七時四十五分開始，在講解動作時，旅港女子冠軍、雙打女子冠軍羅蘭太太（即梁佩容女士），及網球國將何家鑫等有第五屆全運員的解釋和補充，使到筆者也上了一大課。

霍爾主題是正手抽球、反手抽球、發球三種的最新技術動作，其中亦論及削球、半空球、上網球，各種正誤打法，何者爲正，何者爲誤，分析甚詳。他指出在港所見之抽球出腳錯誤，和不少無謂手法，誠如持拍之手，打一個圈才將球擊出，實在無謂兜此一圈，延誤時間和消耗體力。他應抽一次球，復原之後，祇需將球拍退向身後，再抽出足矣。蓋因如將拍兜一圈才球擊，常會被球走到身旁，形成慢了一點，如用退拍一擊，來球的時間在身前合手部位。世人每抽球殺球不甚猛勁，由於不會相就來球，及擊球時之身法，就是每見一腳上步時一抽，以球在右邊來說，人們多提右足踏上一步即抽，而左足還未到地，此種單一足抽出之球，是虛力而非實力，欲求實力，需雙足踏實地步。同時要雙方到地球擊球拍，才見抽出之球力度十足，此種是用全身之力，而世人多用手力及腕力，此乃大謬者也。

至於此種以全身之力抽球，會使到身體不感疲乏，及易於支持，每次抽球，球拍出手，球才不致落網，球拍此種打法，是用於單人比賽，蓋抽出之球落點甚長。至於反手抽球，須要和正手抽球一樣流順，才配合得來，他以右手執拍抽右手球姿勢後，再將球拍交與左手，作左手正手抽球方式，他表示用左手正手抽球法，用於反手抽球同一道理。反手抽球如能學到一如用左手抽出，其技術達到左右一樣，則天衣無縫。他又解釋扯高抽球，和西下抽球方式的球勢趨向，扯高者爲上旋球，西下者爲削球，削球出拍部位，落地觸拍的部位批力度運用，何者爲正確，何者爲錯誤，及削高球的方式，殺高球的妙技等，解釋甚爲清楚。有用所謂「西」方式，炮子球發力，迄今已無大用，還是開原「西」球爲佳。開原「西」球是待球拋到落到本人最高點，作各種不同方式斬下，此種不費力而好用，落使對方難以招架，功效又好。他又指出發球企位部位，發球後應如何走位，提防敵人攻到反手部位，又應如何以足踏步，轉身起拍回擊方法。他又指出半凌空擊球用拍方法，關於上網的一種，他看見香港婦女不懂此道，雙打時不易見兩人身體五相接近，以爲佔了部位，不易被敵人殺死，殊屬錯誤。如遇聰明的敵人用挑高向後球，則追趕不及，應宜一人近網，一人散開後方，才是最好方法。兩人散開，一人近網，但易於施展拒敵。

用挑高球，如霍爾上網、擺擊，全除勁點，球攔網，眼明手快，力度恰到好處，表演非筆墨所能形容。

今天下午五時，到中華遊樂會示範表演，中游首先招待茶會，五時四十五分才表演，不會收門劵，歡迎參觀。

劉儀黃文偉上訴案今開庭研究

馬士頓韋放棄支持文偉

【本報訊】足球總會上訴委員會，今日下午六時，舉行會議，足總四位會長雷瑞德、羅蘇蔡、簡炳棠及狄克上校，均將出席。

今天足總僅排出劉儀及黃文偉兩球員上訴議程，吳添來因爲沒有繳交上訴費，換句話說，亦即未完成上訴手續，所以足總不討論吳添來之上訴。

劉儀上訴，今天決由東方過去出席足總代表施寶懸，陪同出席。劉儀要推翻緊急小組之信任球證報告之事實，必須在今天的上訴庭上，有更多證明，在比賽時已盡全力。

如果劉儀在這一點上，有多提出事實證明的話，則其減刑之希望極濃，因爲緊急小組不理會劉儀缺席，便予以判案，及係認定球證所指的是首份之首，否無懷疑者。倘劉儀今天能指示球證報告當不盡不實，便可減刑了。

至於黃文偉，將由黎劍賢陪同其上庭，雖然，當「保仔」被判罰後，主控馬士頓韋，曾表示要在上訴委會，替「保仔」辯護，但現已決定放棄。（進）

黃兆和下屆可能參加元朗

【本報訊】「神和」黃兆和，由於身手較爲穩健，不少球會擬加羅致。據熟悉人士消息：黃兆和有很大的可能加入元朗，據解釋是「神和」爲乔職業關係，「人情」就要在關係的人身上，黃兆和在遠東銀行做事，該銀行總經理邱德根是元朗體育會的名譽會長，元朗升班甲組，一時找不到一個合理想的龍門，便想羅致黃兆和。（天）

首次滑水比賽七日舉行

共分三組三花式

滑水運動在香港是一種新玩意兒，愛好游泳者，亦可常見在海濱上腳踏木板，手持長繩的滑水健兒，馳騁海洋上，別有一番趣味。但這種運動，由於環境上的原故，極少有正式的比賽。香港滑水會有見及此，特別提倡，於本月七日（星期一）下午，在淺水灣舉行香港第一次公開滑水比賽，不論是否該會會員，各界人仕有興趣者，均可報名參加比賽，共分三組，秩序三項，報名費一項五元，如參加三項，收費十元。秩序如下：

㊀下午二時半，跳花式賽。

㊁下午三時一刻，旋轉花式賽。

㊂下午四時，平滑花式賽。

爲了使參加有練習的機會，該會定六日下午，和七日上午，均備電船給予各參加者作練習，各欲參加或欲參觀者，可用電話與該會秘書派尼聯絡（電話九二七一〇）。

銀牌水球壓軸戰 防衛軍南華今日爭冠軍

【本報訊】香港游泳總會主辦的全港公開銀牌水球淘汰賽，經兩場初賽後，已臨最後決賽階段。賽會定今日下午六時半，假政府泳場舉行一場冠軍決賽，由防衛軍戰南華，球證伍從文，計時蘇國榮，旁証簡應成、刁華。

此仗爲今年水球比賽壓軸戰，南華、防衛軍兩隊實力不相伯仲，預料必有一番白熱戰，始能判定高下。論實力，兩隊各有千秋，防衛軍以前鋒王浩林、黃桂枝，後衛黃福興、吳沛棚四員大將較爲突出。但氣力、速度，不及南華。此本週二防衛軍在銀牌初賽戰中窩時軍，該隊演出平平，經賽和兩次加時後，始以四比三僅勝中窩，取得決賽權。今日與年富力強的南華少壯球手相遇，如防衛軍不能多把握中距控球權，恐不易擊倒南華，再度蟬聯銀牌錦標。

南華全隊速度好，前鋒彭瑞照、吳祺光、溫兆明三將，均能泅控射，中堅黃勤輝亦頗機智。後衛黃育新、陳誠忠，今日將能否針對防衛軍王浩林、黃桂枝兩將的偷襲，爲該隊勝負最大關鍵。南華欲勝此仗，應以快打慢戰略才有希望。

賽會規定雙方球員須於六時二十分報到（包括後備），逾時不准上陣，盼各球員守時。茲將兩隊陣容列后：

（防衛軍）周庭添、吳沛棚、黃福興、許俊輝、黃桂枝、王浩林、黃金華，（生力軍）梁啓福、楊啓、黃黍乘、鄭傑。

（南華）彭照、吳祺光、陳誠忠、溫兆明、黃祥、黃育新、黃勤輝、彭照瑞，（生力軍）羅國興、崔守禮、黃勤光。

修頓籃球錦標賽 昨日紅番勝南國 偉生分別告捷

修頓球場主辦的第七屆籃球錦標賽，昨晚有三場在修頓場舉行，結果首場，紅番技勝一籌，以廿四比廿四，六十七比四十戰勝朗國。次場南國對自力，此賽爭奪緊張，結果南國以廿二比廿九，五十七比五十六，一分之差挫自力。尾場偉生戰春秋，偉生在絕對優勢下，以五十比卅二，一百比六十二，戰勝春秋。

九巴搶先組軍 今晚辦理簽字

【本報訊】九巴本屆率先組軍，定今（四）晚召集旗下球員，進行辦理簽字手續，成爲問題人物，盛傳將投効元朗的孫志強，到底來屆是否繼續爲九巴効力，今夕將有分曉。（國）

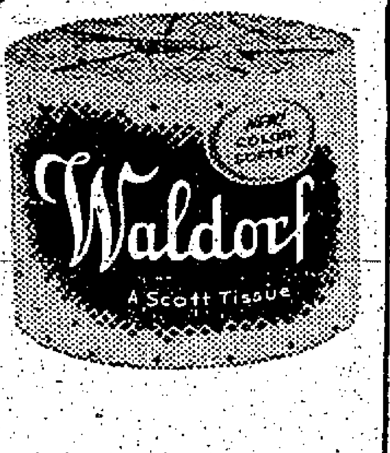
日本游泳大賽 二百捷泳 山中毅破世界紀錄

【大阪三日美聯社電】世界著名之長途游泳家山中毅，在大阪國際游泳比賽中，打破二百公尺自由式之世界紀錄，其時間爲二分一秒四，比其本人所創之舊世界紀錄，縮短十分之一秒。美國之史托克，以一分二秒九，奪得一百公尺背泳冠軍。

如此柔軟
如此經濟
美妙的
華都廁紙

新式氣泡紙質極爲柔軟
且具高度吸收性能

有粉紅湖水淺黃及白四種美麗顏色
華都廁紙每卷足六百五十張經濟耐用
*此種氣泡紙質製法乃美國司葛紙廠發明能使紙張特別柔軟



總代理：陳漢深出入口商
廣東銀行三樓　電話：三〇四七〇　三三一九一

得此禮物
全賴我們儲蓄有方！

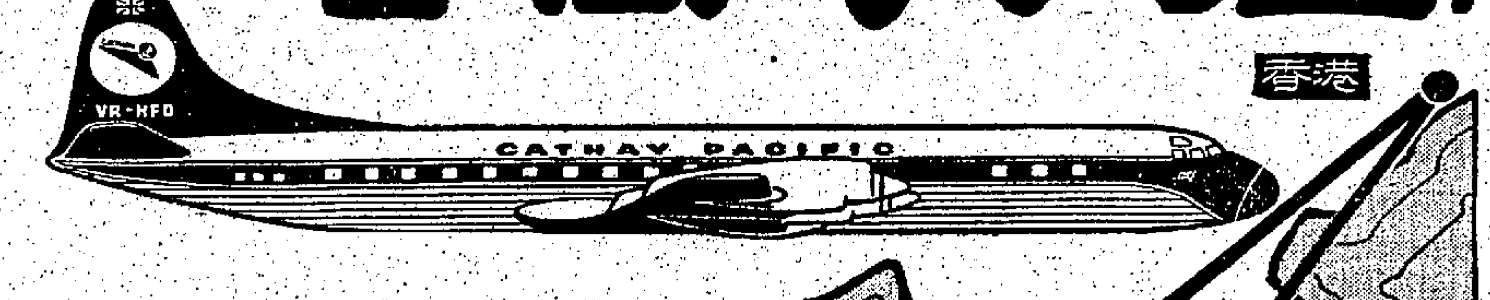
請　台端移玉至香港德輔道中四號或新界荃灣青山道或九龍深水埔分行

渣打銀行

開設儲蓄户口

港幣十元·即可開戶
存款週息·三厘計算
台端儲款·確保安全
辦法簡便·交收快捷

敬告
各商界人士：



國泰航空公司機上男女侍應員均通諳中國方言乘搭國泰航機之中國乘客遠比其他各公司爲多.

閣下祇須付出港幣
$1,168.00便可作往
來曼谷馬來亞及星加坡間之全程旅行.

如在中途各埠逗留無須增付票價
祇國泰航空公司有此特惠貢献！

欲知詳情請向各旅行社詢問或與
國泰航空公司各辦事處接洽
香港　遮打道九號　電話：二六六四六
九龍　半島酒店內　電話：六二四〇七

CATHAY PACIFIC AIRWAYS

HKG-33

國泰航空公司是
唯一在香港創設之空運機構

中興聯合銀行
國民旅行社
主辦第三屆
日本遊覽團

本社與美國總統輪船公司合辦日本遊覽團因收獲低廉獲致最高享受除已舉辦第一及第二屆外現又開始登記第三屆定期八月十六日乘搭威爾遜總統號起程在日暢遊十三天參觀各地名勝節目豐富全程二十一天僅收港幣壹千九百五十元餘額無多請速報名以免向隅

地址：德輔道中卅一號
電話：三〇三八一

外圍英鎊再上漲 港金鈔價續報跌
K金加息二角尾盤二五九・五 鈔加息七角尾盤五・七七二五

【本報訊】昨天倫敦英鎊交滙一仙二五（二・七七六八七五），紐約英鎊亦跟漲九文（二・七七六八七五）。另據外訊報導：英宣佈加息七厘後，英鎊已顯著漲至官價二・八〇美元，如不是英銀行拋出英鎊吸進了美元，英鎊價格將會遠超過官價二・八〇的比率云云。

七月份裡英黃金美元儲備減少了一億一千四百萬英鎊，以二・八〇計算，總存額八億七十六百萬鎊，約值廿億四千五百廿八萬美元，今前報載已向國際基金調借廿億美元（如果借到的話），總額便可達到四十億美元外了。

美鈔最高五・七八五（早市），最低午市收市價五・七八〇。電鈔差價只得・〇一，大鈔加水五元，期鈔價仍因加息而被炒得高過電鈔。通天單最高五・七七五，最低五・七七二五。加單接五・五四——五・五三五，宋紙最低一・四九，鈔電差價・〇二七五，去息四角（每千比索），上牌現貨交收一萬二千比索。

期鈔早市開盤五・七六七五，最高五・七七六二五（早市），最低五・七六二五（新低價），加息七角，上牌現貨交收一萬二千元，午市尾盤五・七七二五，波幅・〇一（升）。

按：本港期鈔係由七月八日起，初次被訂加價稱息一・一六元的，迄昨市爲止，每千期鈔的加息，已多至一七・七八元（港幣），但七月八日的期鈔價爲五・七九七五，昨市的最低價爲五・七六二五，即每千元美鈔却跌了價三一・二五，價與息互相比較，即長期揹了一千元期鈔，除息外却仍須蝕價一三・四七元（港幣），另須負倉費若干云。

K金早市開盤二五九，最高二五九・五（午市），最低二五八・八七五，尾盤二五九・五，加息二角，上牌現貨交收三十両，波幅・六二五（升）。（恒）

港紗本銷仍烈 廠價續有降低

【本報訊】港紗本銷競爭仍劇，跟着了兩家紗廠的聯合降價後，昨天一家大廠也將其出品的售價調低，調低的幅度也是一〇元，計金杯廿支爲九九〇元，卅二支一、二五〇元，四十支一、三五〇元，半稀卅二支一、三七〇元，四十支一、四七〇元。日前，紗廠對價格的調整，仍有張於幼紗方面，造幼紗利潤一向比較高，因此，現時的調低，還算合理。據業內人士指陳：紗廠的降低售價，主因在於找尋出路，但另一個目的却在於抑制外來紗在本港市場的擴展，雖然巴基斯坦紗在本港市場已失去其重要性，但台灣紗正起而代之，其擴展日見加強，對港紗是具有相當的威脅。現時，港紗價格經數度調低後，與台紗距離已頗接近，台紗在本港市場的競爭，今後將是有入重的。

昨日港紗行市，交投仍疲落，十支紅棉每包七三〇元，廿支飛鳥七一〇元，廿支紅玫瑰同價一、〇〇〇元，彩花球九一〇元，跟着九四〇元，卅二支金杯成一、二五〇元，紅玫瑰一、二六〇元，飛魚成一、二六〇元，半精梳金杯成一、三〇〇元，紅玫瑰一、三六〇元，四十支飛魚成一、三六〇元，金杯成一、三五〇元，半精梳紅玫瑰成一、四九〇元，金杯一、四七〇元。

外紗市情亦乏振作，台灣十支赤坎樓得包七六〇元，廿支赤坎樓成八七〇元，四十支燈塔六五元，紅蓮八塔八六五元，廿一支燈塔八六五元，廿一支赤坎樓成八九〇元，赤坎扳成八八五元，日月潭八七〇元，花木蘭八六五元，四十支紅蓮一、二〇五元。巴[illegible]國八六〇元。日本紗十七支雙魚，成八四十支美人[illegible]……布疋昨市，本成[illegible]尚活，港產八四乘四八C級斜布，染廠揹……二三角五分，美人魚一元三角，（二〇一五）成一元一角八分。（紡）

銀行透支加息半厘 押滙貼現利率不一

【本報訊】本港外商銀行及華資銀行，由八月一日起之提高存款放款利息，其增加率雖非一致，但大部份仍係照原定率增加半厘。滙豐銀行已正式通知同業及各出入口商行，對於信用透支利率，由八月一日起增加半厘，即原定週息七厘者，現增爲七厘半。華資銀行之存款利率，大多數亦增加半厘，對於出入口押滙貼現利率，因外商銀行增加半厘，故華資銀行多亦照此辦理增加，其中有一部份所定押滙貼現利率，則分爲兩種，對英國綫出口押滙貼現增息半厘，對其他各綫則增加一厘。

香港華資銀行增加利息後，其所定之定期存款，仍高低不一，如兩家較大規模之華資銀行新定之定期存款利率，爲半年週息五厘半，一年週息五厘，但平時所定利率較高之華資銀行，其新定利率仍高一厘以上。如：一年定期存款週息六厘半，六個月定期存款週息六厘，三個月定期存款週息五厘半，兩個月定期存款週息五厘，一個月定期存款週息四厘。另有等華資銀行爲爭取客戶，新定之一年或半年定期存款利率，且比上述者爲高。至於華資銀行之放款利率，亦高低不同，如存款利息較低之銀行，其放款利率亦較低，所有信用透支及抵押貨款，一般定爲週息八厘至一分，但存款利息較高之銀行，所定之信用透支及貨款利率，則爲週息一分至分半，股票抵押貨款，亦要週息一分。（日）

米市平淡如故 旱造新米價定

【本報訊】本港米市，平淡如故，昨（三）日大盤成交約四千包左右，其價照舊。計金邊白米每包四十七元，朴米卅二元半，朴茲卅二元六。泰國暹羅大米五十二元，臨月米五十二元八、大陸齊歸米五十六元三，絲苗米五十六元八、五十五元、油粘四十八元八、五十二元半、四十三元九，四十一元。久多白四十一元。銀粘四十三元。至於新米市，則安定如恒，暹羅新米每包四十元。花腰米每担拆四十五元，次者五十元、四十九元。臨牙粘每担拆四十七元、四十六元。（日）

股市榮辱互見 兩燈續告上昇

【本報訊】昨日股票市價，榮辱互見，一般上落尚微，成交總值四百萬元。價升者有：九龍燈升七角半，香港燈升七角半，煤氣公司升三角，會德豐升一角，電車升二角半，滙豐銀行升二元，九龍巴士升五角。價下挫者有：九龍倉挫二元，城市酒店挫五角，大酒店挫五角，怡和挫一角，煤氣挫三角，連卡佛挫七角半。茲將昨日成交數拔列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三八四・〇〇	三八六・〇〇	三八二・〇〇	四〇〇
（英倫登記）	三〇〇・〇〇	三〇〇・〇〇	三〇〇・〇〇	一五
會德豐	一三・二〇	一三・二〇	一三・二〇	二、五〇〇
九龍倉	二九・〇〇	二九・四〇	二九・〇〇	六〇〇
黃埔船塢	一一・〇〇	一一・一〇	一一・〇〇	一、三〇〇
均益倉	三二・七五	三三・〇〇	三二・七五	一、八五〇
大酒店	四四・七五	四四・七五	四四・七五	一、三〇〇
置地	七三・五〇	七四・〇〇	七三・五〇	一、三弍七
信託公司（舊）	二・六二五	二・六二五	二・六二五	三八、〇〇〇
電車	四一・七五	四二・〇〇	四一・七五	二、三五〇
九龍燈	四〇・五〇	四〇・五〇	三九・七五	二四、二〇〇
香港燈	四一・五〇	四一・五〇	四一・〇〇	弍一、八八六
煤氣	二一・七〇	二一・七〇	二一・七〇	四、一四六
牛奶	四一・〇〇	四一・五〇	四一・〇〇	三、一〇〇
城市酒店	四二・〇〇	四二・五〇	四二・〇〇	二、九〇〇
麻纜	四八・〇〇	四八・〇〇	四八・〇〇	四〇〇
連卡佛	四八・五〇	四八・五〇	四八・五〇	六〇〇
九龍巴士	七九・五〇	七九・五〇	七九・〇〇	五一六
青洲英泥	六三・五〇	六四・〇〇	六三・五〇	九〇〇
萬國企業	一五・七〇	一五・七〇	一五・七〇	一、〇〇〇
香港纜	〇・〇六	〇・〇六	〇・〇六	一〇、〇〇〇
太古船塢	七一・〇〇	七一・〇〇	七一・〇〇	二〇〇
電話（除紅股）	四七・二五	四七・五〇	四七・二五	一、六五〇
怡和	二七・八〇	二八・〇〇	二七・五〇	五、六〇〇
屈臣氏	五二・〇〇	五二・〇〇	五二・〇〇	二、四〇〇
聯合膠	六・三〇	六・三〇	六・三〇	弍、〇〇〇
堪富利士	二五・九〇	二五・九〇	二五・九〇	五〇〇

工商界

外滙價多種 昨調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（三）日又將瑞士、西德、比利時、泰國及倫敦美滙等五種滙率並加調整，計調整後之滙率均比前略爲降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

瑞士滙賣出價由七四・五六二五瑞士法郎改爲七四・六二五瑞士法郎，即每百元港幣較前多兌〇・〇六二五瑞士法郎。

西德滙賣出價由六八・七五馬克改爲六八・八二五馬克，即每百元港幣較前多兌〇・〇七五馬克。

比利時滙賣出價由八五七比利時法郎改爲八五八比利時法郎，即每百元港幣較前多兌一比利時法郎。

泰國滙賣出價由三六一・八七五銖改爲三六二・五〇銖，即每百元港幣較前多兌〇・六二五銖。

倫敦美滙賣出價由二・七九六八六美元改爲二・七九八六美元，即每英鎊較前多兌〇・〇〇二〇美元，買入價又由二・七九六八美元改爲二・七九八九美元。（金）

樹膠市牛皮 僅一號微昇

【本報訊】星洲膠市，買客雖仍有放緩，惟交易並不甚活躍，行情波動甚微。昨日之膠價，除一號吊膠貨由八角三仙五微挺至八角四仙（漲〇・五仙）外，其餘二號及三號吊膠之價格均仍持平，前者企住八角三仙，後者亦保持八角二仙。

外國行情，據星洲本月二日訊：新加坡樹膠市場，連日來之市況均呈淡靜，買客因聯邦六月份樹膠生產及存量統計數字發表，存量增加，引起售盛謂行情抑落。早盤開市，一號烟花八月貨包落水，放低一須古，爲八角三占，一打里；初時靜寂，落至八角二占二須古，又因買方恐慌力增，午市落至八角二占半，下午市續呈疲弱，行情續降跌一打里，市價爲八角二占一，星比前日行情計爲落一占一須古（九月貨包落水，閉市行情八角三占一打里）。一號烟花現貨，昨日行情，早盤比八月貨包落水差低五打里，午市買方價八角二占一打里，下午差低半占，閉市八角一占五打里。

小辦樹膠，昨日下午閉市每担收價如下：一號烟花一百零八元半，二號烟花一百零七元八角三占，三號烟花一百零七元，四號烟花一百零三元半，五號烟花九十二元一角六占。

昨日小盤，開市買貼落三角，賣二角半，趨勢不穩，貼落價增大，至午市買貼落四角半，賣四角。下午市再由買貼落五角，賣四角微增，至大盤，閉市時買貼落五角半，賣四角半。（金）

海產市況 普呈暢爽

【本報訊】海產市場各貨普呈暢爽，尤以日本元貝爲然，客宗採購日本元貝已久，至使新近運到之少量新貨每担竟能高成至三千四百六十元。日本南步蝦鼓由於貨源有限，同時又因大陸蝦鼓疏供，故銷情格外暢爽，每担成價堅持，其中之大隻貨每担成價三千七百元，中隻貨成價一千七百二十元，亦遠至五百二十元。日本鮑魚市道亦呈堅挺，如大開不應鮑每担成價三千五百元，卅一頭貨成二千七百元，廿五頭貨成二千七百元，八十頭貨成二千六百八十元。又吉品鮑十三頭貨每担成四千元，二十頭中色貨成三千一百六十元，卅五頭貨成二千五百八十元。

羅白桂魚肉乾靚貨仍呈堅挺，惟普通貨則略爲沽淡，每担成價由一百四十六元至一百五十二元。

蝦米靚貨依然疏落，如甲級湖蝦每担成價高達九百元，乙級湖蝦成八百四十元，丙級湖蝦成六百元，乙級紅枝蝦成六百一十二元，丙級枝蝦成三百六十五元。（金）

泰方開始訂購 各種禦寒貨品
爲避免增加載脚貨運漸忙

【本報訊】頃據貿易商消息：港星綫航運載脚提高後，港泰綫航運亦將由九月一日起增加載脚，故泰方入口商紛紛趕港，請將訂購之貨提前在八月份付出。因此，近日由港開赴曼谷之輪船，接入載位漸見增加，而泰國商場旺季將來，對於衛生衣及飛機恤等禦寒貨品，業已開始訂購，此間織造廠多已接獲新單。（日）

印尼以自由外滙 向港辦貨轉活躍
經由星洲轉銷印貨品亦多

【本報訊】印尼恢復以自由外滙輸入後，印尼民族商多仍轉托本港代辦貨品，接洽向港辦貨者頗多，蓋印尼以自由外滙購貨者亦頗活躍，其所辦貨品包括：罐頭食品、藥品、日用品、紡織品、電池、鈕扣及各種工業器材，範圍甚廣。

據貿易商消息：新加坡易貨商利用星城外滙輸入印尼之貨物漸趨活躍，在商家競相爭取下，外滙證貼水有繼續下跌之勢，而且市價頗形凌亂，但是寄貨有利，易貨商輸出的布料、洋什及日用品等數量相當可觀。

據悉：該城的易貨批出，聯邦當局沒有再批出外滙，日前批出的是補外滙，因此，商家競爭多，手續由於該城外滙證的貼水不斷降低，商家寄貨成本減低，貨價又輕，各物之寄貨利潤又不須限制，商家爲用此寄貨利潤將更活躍。（日）

商情表

香港單位投資

	買	賣
首期	一・二七	一・三五
二期	〇・九五	一・〇二

布匹

27×69台灣扣布	三二元
72×69日本二〇〇三扣布	三三元三

棉紗

品名	價
10支駱駝	八六〇
金杯	八三〇
順風	八六〇
帆船	八二〇
鯉魚門	八二〇
彩花球	八二〇
銀山	八二〇
臨晉石	八一〇
陀鳥	七一〇
紅棉	七三〇
20支飛魚	一〇二〇
紅寶石	一〇二〇
紅玫瑰	一〇一〇
金杯	九九〇
駱駝	一〇二〇
彌陀佛	一〇二〇
順風	一〇二〇
天官	一〇二〇
萬象	一〇二〇
彩花球	九一〇
銀山	九四〇
帆船	九四〇
財神	九二〇
陀鳥	九二〇
臨晉石	九二〇
32支紅寶石	一二六〇
紅玫瑰	一二六〇
金杯	一二五〇
飛魚	一二六〇
順風	一二六〇
40支金山	一三六〇
飛魚	一三六〇
紅玫瑰	一三六〇

台灣紗

品名	價
10支赤坎樓	七六〇
阿里山	七三〇
寶島	七二〇
20支赤坎樓	八二〇
燈塔	八七〇
新竹	八七〇
紅蓮	八六五
成功	八四〇
21支赤坎樓	八七五
玉山	八八五
紅蓮	八八五
花木蘭	八六五
燈塔	八九〇
阿里山	八七五
日月潭	八七〇
32支赤坎樓	一一三〇
40支紅蓮	一二〇五

日本紗

品名	價
40支金鳥	一三三〇
美人舟	一三三〇
42支金鳥	一四六〇
雪山	一四五〇
（以上每包計）	

台灣快把紗

品名	價
30支珍珠	七四〇
30支鶯蘿	七〇〇
30支彩鳳	七〇〇
20支珍珠	七三〇
（以上每包計）	

油類

品名	價
透玉瓜生油	一五七
穗班生油	一四二
皇冠生油	一四三

白素紡

品名	價
100	一元五八
（3405）	一元五六
3000飛龍	一元五〇
901鳳凰	一元四五
5000富士鶴	一元三五
4000三桃	一元三〇
4000美人魚	一元三〇
5000紅妹	一元二八
二〇一五號	一元一八
大鵬綠竹丹	一元一九
白兎	一元一六
四君子	一元一四
（以上每碼計）	
日本免燙紡MCR	
（以上每疋計）	
日本一萬號三桃白布	四二元五
斜紋布	四一元五
96×48港產原色（C級）	三九
（A級）	四三
80×46香港原色斜布（每碼）	五毫九
66×46香港原色斜布（一級）	二八元五
84×48上海金城斜布（C級）	二五
（A級）	二八
84×48香港原色斜紋	
60×60巴基斯坦扣布	三二元五
60×60港產扣布	三三四
60×60台灣扣布	三一元
60×56智貝	三三
60×60大鵬	三三元五
72×69上海跳鯉扣布	三二元

巴基斯坦紗

品名	價
10支雙魚	八三五
虎比	八四五
三車	八〇〇
玫瑰	七八〇
16支鋼匙牌	八七〇
紅星	八七〇
20支電話	九〇五
太子	九〇〇
飛馬	八八〇
駱駝車	八八五
弓箭	九〇〇
雙獅杯	八四五
飛鷹	八二〇
21支電話	九一〇
太子	九〇五
獅頭	九〇〇
鋼匙牌	八九五
弓箭	九〇〇
鄭樹	八八〇
飛鴿	九〇〇
飛隼	八三〇
32支GTN	一三八〇
太子	一二六〇
馬波	一三九〇
弓箭	一三七五
駱駝	一二六〇
彌陀佛	一二六〇
順風	一二六〇
天官	一二六〇
金杯	一二五〇
萬象	一二六〇
42支紅寶石	一四九〇
彌陀佛	一五八〇
金杯	一四八〇
駱駝	一五〇〇
順風	一五〇〇

本港金融行情表

民國五十年八月三日

九四五K金	
開市	259.000
收市	259.500
最高	259.500
最低	258.875
美鈔期貨	
開市	5.7625
收市	5.7725
最高	5.77626
最低	5.7625
宋紙	
開市	1.49
收市	1.50
最高	1.50
最低	1.29
美鈔	
最高	5.785
最低	5.78
通天單	
最高	5.775
最低	5.7725

雜幣	
加拿大紙（大）	5.54
加拿大紙（細）	5.53
大坡紙	1.857
細坡紙	1.853
新勞啤	1.10
葡幣	.99
"人民幣"（大）	.55
"人民幣"（細）	.46
正鎊	16.05
雜鎊	12.66
埃及鎊	10.50
東非鎊	15.35
南非鎊	13.90
西冷紙（百計）	92.00
印尼新荷盾	34.00
法郎（萬計）	115.80
瑞士（百計）	182.50
日本紙（萬計）	148.50
台幣	135.00
台滙	136.00
越紙（百計）	27.15
寮國紙（千計）	64.50
新盾（千計）	65.00

雜貨

品名	價
香妃生油	一五三
洲水生油	一二三
日本白皓油	一一八
荷金標豬油	一一六
異白豬油	一一五
嘜香油	九二
一番南大菜絲	[illegible]
法國新鮮肉	七〇
台灣碼筍絲	七二
三三〇腰果	四〇〇
金邊赤朴	[illegible]
暹羅黑赤朴	[illegible]
港產竹	[illegible]
港二皮	[illegible]
暹三號米粉	[illegible]
江西通心白蓮	[illegible]
湘蓮子	[illegible]
湖北湘蓮子	[illegible]
南韓鮑魚	[illegible]
宗谷大元貝	一三五〇
北山大杏	八八〇
印度中杏	四八〇
青島三級百合絲	二四〇
統級普暹百合絲	五二〇
荷蘭風車生粉	五六
丹麥衛星生粉	五三
波蘭一生粉	四八
日本一番海帶	三〇
發庄廣州元肉	五九〇

菲航 選用最新噴射螺槳推進器 子爵式客機
PAL VISCOUNT 每日飛行
香港－馬尼剌
逢星期六兩班
華麗 舒適 安全 快捷
菲律賓航空公司
辦事處：九龍半島酒店 電話：六三三七一 六三三七三 六三三七七
香港於仁行（西便）電話：三六九五七 二二三一五

歐洲最大之收音機製造廠
德根 GRUNDIG
5097 AM/FM 型 十個真空管 四具揚聲器 機內天線
各大無線電行均有代售
總代理：怡和有限公司
GR-3

英京 大道中
今天公餘場 七彩綜藝荒野冒險巨片 新泰山救美 哥頓史葛主演
今天仍映正場 旋花河會母
明天公餘場 威震群雄 加利谷巴七彩片

京華
今天大盛獻映 蓮茱莉 鮑嘉 艾倫 蓮茜 主演
上片 中文英語對白
橄欖樹下無和平
與單粒一幸運一足三 一輛車粒粒皆辛苦而來！
今早 艷吻留香

真光
狂滿今晨早 尚武精神俠義巨獻
龍鳳劍 大結局
今公餘場 老人與海 史賓塞德利西主演
明公餘【赤膽屠龍】

新世界 百樂門 東方 麗斯
滿！第九天映 羅馬世運會 七彩 中英文對白片
今天獻映 霸海妖姬
今二十四點早場 怪俠金絲貓
即日盛大獻映 大火逃命記
最後今天四場 靈與慾

金陵 國民 全華 新舞台
今天五點半・雅俗公餘場・選映名片
逼上梁山
鴛鴦江還集
百年好合
新野人記
明天加開十一點早場選映粵語片
火網英雄傳
一張白紙
阿福對錯票
鳳凰歌笛

荔園 遊樂花園
魔術秘神弟兄狄盧
乳燕歸巢
望夫山上望夫歸
魔技團
出水嫦娥
新白金龍
鐵面將軍
四十分鐘環遊天下
巧婦
戲郎
新獎花
溜冰場
動物園
機動遊戲

普慶
今天四場獻映
榮獲 特別榮獎！
上中・英語對白文片
橄欖樹下無和平 THERE'S NO PEACE UNDER THE OLIVE TREE
主題尖銳大胆 故事曲折動人 氣氛緊張刺激 演技真實深刻
今天早場 海盜霸王

都城 仙樂
今天獻映 巨鑄 啓蒙 文鐘 導演
本片榮獲提名參加威尼斯影展
愛的教育 EDUCATION OF LOVE
林王雷朱王雷馬高 合主演
邵小宇・張維德・杜智・吳元庭・朱元龍・王玉寶
仙樂戲院
訂座電話 都城 仙樂

中央
今日五點半公餘場 含冤記
驅逐艦英雄
蘇絲黃的世界 THE WORLD OF SUZIE WONG 關南施主演
鋼甲車大劫案 PAYROLL
皇后 麗聲 皇都
如刊登本報廣告者 請電二弍一六零接洽

訪名導演李翰祥

江山美人再版發行

邵氏公司再版發行「江山美人」，並將於短期內在快樂、璇宮等院重推出，在邵氏大樓訪見了名導演李翰祥，証實了這項消息的真實性。

李翰祥告訴記者，年來配合邵氏大規模發展綜藝新片的計劃，致力於古裝彩色大片的導演工作，如「武則天」、「楊貴妃」、「王昭君」等片，便是他近作的一部份。

談到發行之「貂蟬」和將發行之「江山美人」的意義，李翰祥指出，中外影壇的情形也一樣，製片公司拍成有價值的影片之後，非常重視，為了保留影片的價值，到了若干時候，都進行重拍或再版發行。他舉例說明：像「亂世佳人」和「十誡」那亦有價值的作品，用品公司都進行重拍或再版，使能保存為藝術獨產。

他認為中國影壇十年來出現過不少優秀影片，例如邵氏這次重拍的「夜半歌聲」，便是一部具有相當價值的文藝作品。

「貂蟬」和「江山美人」都是彩色古裝片，相信當年看過這兩部影片的觀眾，印象深刻，還未忘懷。當年，李翰祥就是以這兩部成功作品震動影壇，在亞洲影展中，輕而易舉地贏得了「最佳影片獎」，給香港人帶回榮譽，林黛便是因主演「貂蟬」而榮獲四屆「亞洲影后」，從此踏進綠蔭。

談到這些問題，李翰祥很怕像孩子般的羞澀，顯然，他在企圖避免記者對他的讚許，他就是一位試樣居功，不敢做的人。

李翰祥還說能夠把「貂蟬」和「江山美人」拍成，為了兩部大片，的確花過不少時間和精力，對片中的佈景、人物服裝、劇情、都極細而恰當的處理，道具很認真很好，對他的導演工作，有很大的幫助，看到這兩部大片的每個鏡頭都是，那就是李翰祥的才藝的表現。

「貂蟬」和「江山美人」的故事，已為大多數所熟悉，英雄與美人的戀愛故事，君王與民女的愛情故事，是那麼感動人心，特別是兩部大片中的插曲，和舞蹈場面，因劇情的需要而加插下去，更能烘托劇情氣氛。李翰祥回憶當年拍攝舞場面時所付出的代價與勞力，感到快慰。他笑了，告訴記者，稱讚人都珍惜自己的勞力成果，他自己也不例外。「貂蟬」和「江山美人」是李翰祥成功的作品，那時，他才始對邵氏作出新的努力，那工作，對邵氏也是一項新的努力。

瓊宮艷史 價值珍貴

「瓊宮艷史」是一部金像巨星彼得馬斯汀、莉莉安納溫慈合演的巨片，是一部古裝宮闈片……該片不但劇情、佈景、服飾均極考究，也是一部價值珍貴的影片，前可擬為林黛主演的上圖是片中一幕。

愛的教育

昨優先獻映 獲一致好評

（昨日優先獻映的「愛的教育」，獲得一致好評……）

義大利政府協助攝製賓虛

「賓虛」在羅馬拍攝時，差一點動員了整個義大利，義大利全國人士的注意，過去好萊塢影片公司在羅馬拍片，雖然哄動一時，可沒有「賓虛」這一次得到義大利政府也傾力來協助，為什麼呢？因為一部製片費用達美金一千五百萬元之譜，差不多有百分之八十是花在義大利境內，對於活躍地方金融有極大的幫助，因為該片需用臨時演員達三萬名，全部是在義大利就地徵僱，有一條村的全部村民都完全請作臨記……

愛的教育

㊉在醫院中，學賢聽完靜儀的訴述，指出女兒的錯誤，靜儀默然接受，何容全家來送還所借的錢，向何父道歉。何父太為感動，決心改過自新，仍送詩全繼續上學。

㊉㊀靜儀正式成為非凡學校教師之日，她來找她同去醫院探望學賢，那知學賢已經出院，兩人急忙返家，從學賢神色中，說出他病危，不禁大慟。學賢態度鎮靜，勸慰女不必悲傷，並謂人孰無死，但求一生無負於人，死又何懼？

㊉㊁學賢生日，學賢興靜儀過度，學賢父親生辰，學賢與雅儀遺囑生來家慶賀，作中班世，說言要靜儀要求世傑出國，繼承父志，靜儀受靜儀隨世傑出國。為了世傑結人格感動，靜儀要求世傑出國，並與校務中，靜儀再負起教育下一代的責任。（完）

今日播音節目

香港電台

上午七時報時，「黎明之歌」時代曲。四十五分天氣報告及漁民天氣預告。五十分音樂。五十六分天氣報告。八時粵語新聞，每日公眾活動報告，節目預告。五十八分，天氣報告。九時特別報告轉播。……

商業電台……

麗的呼聲……

[illegible]

哮喘

中醫師 伍覺能 李靜波 醫精（俗稱扯氣•又名扯氣）

建煒新記建築公司

售租新樓邊單 區角旺 新填地街466號 即可入伙 電話：26033 36573

自由大閣 平價租售

土瓜灣銀漢街 萬唐元餘樓

租售均可 過經巴士路各 電話30589

大興企業公司

向南花園洋樓 向海新型唐樓

新海灣樓

北角海灣街

工商日報 分類廣告

每段 收費廉 效力大 每天 洽刊處

利成大廈

佐敦道43號 大會所 有入伙

碧街

九龍碧街 電話 六四九八五

利成

快完成 瑞士大樓 太子道洋房

北角

人人樂購 新式樓宇

章記

鏡記

利威

Wehrle

九龍市民秘書

大賣平車

合昌貨倉

潤樓平頂

吉樓招租

式樓全層

蟋蟀廉讓

貨現則舊例舊地舊

售價萬餘不依地價時價 收租有分五高息！ 大昌 電話：30165 30502 20819 825324 826348 831883

專營各款菜種 零沽批發

興信隆菜種行深水埗 大埔道一九八號電話八〇八三六六

井水深鑽機械

電話：26033 36573 33289

瑞香園貨倉 代客貯貨

電話 二六三七七

萬能角鋼

英國 萬能角鋼 義國百葉簾 私像具鋼 譚新記 電話：771048

學生機位 準期起飛

1962 月曆 • 日曆 （現稿 • 專稿）

現已開始接訂。零沽批發一律歡迎

印刷精彩絕倫，價格絕對相宜，交貨快捷妥當

萬能角鋼

暑期美術

八月新班

機械繪圖

詩詞一月通

招寄宿生

商業算術

肉乾魚

均益有限公司

電話 40422 40209 40036 40208

貨倉 燕梳 運輸

陳酒合菜種田料行

代裝代寄菜種郵包

九龍城龍崗道十七號電話八二二四四〇

承頂聲明

承買聲明

鳴謝啟事

遺失聲明

遺失聲明

失證聲明

遺失存摺

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

承頂聲明

結束聲明

領長壽金

領福慰金

買石屋聲明

離港啟事

石屋聲明

利豐號聲明

同鄉會通知

僑港紫金

補習教師

招請釘珠

聘請教員

聘售貨員

誠聘教員

招請什工

請女教員

女推銷員

香港紗廠招養成工

馮氏宗親會

家庭補習

不愧今世華陀

黎健公

痔漏

李瑞英

葉柏衡

國德力加素

補腦健身片

梁錦棠

白花蛇舌草

白花蛇舌草

蒸汽機工

大佛醫社 腸胃丸

痔漏

梁大姑

康健任君求

四補精

Ipogen PAULVICKEN

尿病

風濕

揚仁廣

杜蟲靈藥

風濕

腳氣

靜林氏

風濕

梁耀文

贈醫駁骨

症五十名

謝永齡

洪冠洲 腦鼻耳喉專科

朱辰東

癧

市声

壽命最長的龜

紐澳外島沙現海龜，有關方面并成甘孫族不滯，擬加以保護，不過，烏龜却是一種壽命最長的動物。

相傳烏龜能活五百年，這一說法是真是假無從証實，合理的估計，龜可能活至一百五十年。史載有烏龜生存四百年，可能完全是確實的。斬了頭的烏龜非至日落不死，這說法雖不確，但說明了烏龜能捱命，砍首後數小時才緩緩耶命。無論怎樣說法，烏龜不失爲地球上最長命的爬蟲類動物。

漁民認爲海龜是有害的食肉動物，但據林肯尼大學動物學系主任卡普爾博士說，并非如此，烏龜只吃腐食物都合口味，并無特別嗜好。烏龜亦不致對魚類特別感興趣。牠在康州試驗結果，烏龜的食物，種類之多，牠不理游弋的魚，而寧可吃太腐濕了，信手拈來的蝸牛、蝌蚪才吃。

無論烏龜的樣子怎麼難看，許多方面牠是有用途和利益的，是一種好的動物，要消滅烏龜，雖比愚公移山，一切動物中，龜擁有最大的忍耐力，在最艱困的環境下，仍然不死。一九三九年夏天，南伊里諾大學的學生，發掘一處被太陽曬乾的湖床，挖出在乾泥下數月的烏龜，仍是活着，甚至在沙漠，烏龜經路數英里找尋最近的食水。牠們活在結冰下，挖出時活潑無損傷，烏龜對時間的折磨亦若不介意，牠在數週數月沒有食物亦不會餓斃，一隻幼龜，即使擱在不理，牠在巢內一年多也可以無恙地活着。

十六世紀時的航海船長，發現烏龜能活很長，是新鮮肉類的來源，各種船隻大事捕龜，使一個烏龜的種類，幾被滅絕，但今日龜類還是繁殖着，遍佈世界各地。

今日生存的烏龜類，從彈丸般大的歐洲龜，至重逾一千五百磅的巨龜，種類逾二百種。據說，史前的巨龜，其比超過上述的四倍呢！

烏龜在六千萬年前的恐龍時代已存在，化石指出龜生存可能還更早，其他動物早已受地理變化而絕跡，烏龜却不受影響。牠們能不斷生存的其中一個理由，是能縮入硬殼內，避見掠者，龜殼堪稱四足動物最優良的防禦組織。

偶遇需要，烏龜能在水下潛伏數小時甚至整日，可能龜的呼吸極慢，所需的氧氣極少，龜類天賦的張能力極強，有些烏龜，能一次下張二百枚，通常烏龜把蛋埋在泥土內，不讓好此味者發現。

烏龜從恐龍時代活到人類時代，我們還要明白，龜類既不是遲鈍，亦非無情，爬行不慢，也不算是次等動物。古印度有一個故事，描寫烏龜和一個野兔賽跑，前者第一個預先安排好，故此野兔跑得飛快的龜，現代實驗戶證明，野兔跑敗的故事，也証明烏龜并不低等。

北美的印第安族，把龜形容得更奇怪。伊洛蘇斯族紅人相傳地球以一個巨龜爲依托，所以地震是巨龜的移動。另一個叫克利族的紅人，則認爲烏龜帶來水災或旱災，見之必加殺戮。但烏龜雖然不會發聲，但是聽覺十分靈敏，四十尺外的哨聲，也聽得到。

粵律師界四大天王

民國初年，廣州律師界中，有所謂四大天王者，蓋指陳融、金章、曹受坤、杜之杕四律師而言，而數十年間，際遇不同，言行各別，時至今日，已俱作古矣。

·法海浮沉客·

民國初年，廣州律師界中，有所謂四大天王者，蓋指陳融、金章、曹受坤、杜之杕四律師而言，陳氏字協之，金氏字[illegible]，曹氏字俊陶，杜氏字貢石，南海人，皆清末年，與胡漢民（展堂）戴天仇（季陶）等，同時留學日本，習法政，時清廷已廢科舉，倡立學堂，陳氏等回國後，均在廣東高等警察學堂及法政學堂任教，並執行律師事務，以四人名義，合組事務所於城內雙門底雙門街，陳氏之招牌作白底黑字，用隸法寫，爲陳氏手筆也。陳氏祖居，于所營律師事務中，唯辯論，金氏負責撰作狀詞。時首要經營、推求合組之事務所業務則歸陳、曹、杜三氏。好事者因稱以四大天王之稱。

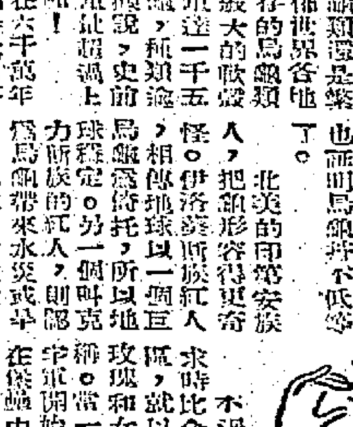
民國六、七年間，中山先生開府廣州，陳氏出任廣東高等審判廳廳長，曹氏出任廣州地方審判廳廳長，金氏亦一度出任廣東公立法政專門學校校長，于是此四人合組之律師事務所，乃告解散，唯杜氏仍與入執行律師職務，終其身前不改，其個人律師事務所，先設天平橫街，後遷倉邊路。

陳炯明叛變，陳曹下野，金氏獨附逆，一度出任廣州市市長，中山先生再度東返，陳氏復任廣東高等審判廳廳長，曹氏則任中山先生創辦之廣東法官學校校長，其後國民政府在廣州成立，陳氏改任廣東省政府委員兼司法廳長。國民政府遷南京，譚延闓爲行政院長，以陳氏爲行政院秘書長，而曹氏則留粵，再度執行律師事務，復與其弟子何其融、李文範合作，旋西南政務委員會在廣州設立，陳氏出任該會秘書長，治還政中央，陳濟棠下野之後，陳氏遂隱居香港南洋間，不復出仕，曹杜則仍復執行律師事務如故，金氏以附逆故，行蹤不明。

抗戰軍興，敵偽時代，陳曹避居港澳，固與汪精衛爲少年同學，汪雖以高位招之，均不肯屈。唯杜氏竟戀棧不去，仍在廣州執行律師事務，且復任廣州律師公會會長，未及光復，在廣州逝世。金氏更復出任敵偽統治下之某海關監督，亦在光復前死亡。光復後，乃唯曹氏在廣州繼續執行律師事務。共匪陷粵，曹氏逃避澳門，繼遷本港，四年前，陳氏在港逝世，三年前，曹氏亦在港逝世，四大天王，今皆作古矣。

近有述及四大天王，滴去陳氏，代以葉夏聲者，葉雖亦與陳氏等同時留日，亦曾與陳氏等同在法政學堂任教，但初未嘗在廣州執行律師事務，乃在民國十七、八年之間，羅文幹長高院時期，固未嘗與曹杜同一事務所，若以爲四大天王之一，則謬矣。

追求術拾趣



一個男子追求的目的，當然是希望把對方佔有。所以，追求之際，不惜以種種方法來贏得女子的芳心，諸如陪她去看電影，送金鋼鑽和皮大衣等，而這麼一來，他更要花很多錢來買鮮花、朱古力糖和唱片，還要花去無數次打電話的時間。至於追求是否會成功，還是難以逆料的。

不過，追求不成功的，是不必太過煩惱。往日歐美男子在追求時比今天所吃的苦頭更大。比方，八百年前，法國南部的地區，就以它的堡壘、玫瑰和女人的熱情見稱。當一〇九六年十字軍開始東征時，住在堡壘中的武士，在離家出征時，將堡壘的鑰匙交給他們的妻子。這些婦人一旦獲得自由，便大開堡壘之門，向陸續經過的武士們大獻殷勤了。這些武士們求愛的表現，就是大唱情歌，或向其他的武士挑戰，以炫耀體力；有些武士還攀登到高塔之上，闖進女主人的香閨去。最罕見而又最富浪漫氣氛的追求表現，便是利茲登斯丹爵士所做出來的一次。這位十三世紀時代的人物，愛上了一位已婚的公主，追求她凡十五年之久。在此期間中，他爲她而打鬥，平均每天打斷了八枝長矛，當她接受了他的鮮花時，他會受寵若驚；並且曾經施行過矯正他的缺唇的手術，還送了一隻在打鬥中被砍去了的指頭給她。她爲了酬答他的痴心，竟然撕斷了他的頭髮，要他穿破爛的衣服，睡在一個麻瘋病者窩裏。最後，她邀請他爬到她的塔上去，排列着八個女子和燃點了一百枝洋燭來歡迎他，並對他說，除非他再次爬下去，否則休想接近她。當他爬下去時，她將繩子割斷，使他掉落泥淖中。他不但沒有怨恨，反而對着她表露出仰慕的神色。

美國人對於談情說愛，現時雖然很開通，而且往往很大膽，不過，往日一對男女攜手的做作，或和愛人並肩而行，會被視爲邪惡之舉。他們認爲這種「拍拖」的行爲，是「欺騙性的惡弄」，可以罰款和監禁。在康涅狄格州，這種所謂「企圖欺騙」的行爲，包括寫情信、互相摟手和致送禮物，事實上差不多任何一項事情都可以當作追求的。至於那種被視爲「淫誠性的惡弄」的行爲，則要受鞭撻的處分。

追求這一回事，誠然是破費的。社會學家康諾和荷爾兩人說，現代的追求，更要花較多的錢。平均一星期要「拍拖」一次，每次最普通也要花三數元；如果是特別的約會，所花的錢更多。

現在供應追求消遣的行業，在美國十分旺盛。一百年前，一張手造的情人咭，祗賣數分錢的，但是到了今天，這行業的營業總額，竟達六億元的一年。其他與追求有關的消費，更不必提了。

有了人類之後，便有追求；如果沒有追求，相信很多行業的營業都要大打折扣的。（洛山）

姜白石

低調　　南宮搏

於是，姜白石彈奏出悽惋的調子。接着，他低沉地唱出了一首李後主的「浣溪沙」詞：

「轉燭飄蓬一夢歸，欲尋陳跡悵人非，天教心願與身違。待月池台空逝水，蔭花樓閣漫斜暉，登臨不惜更沾衣。」

小紅的生日宴會，最後是在低調中結束了！

家國的哀傷，留在他們夫婦的心中！當賓客們散去之後，小紅眷戀地問丈夫：

「白石，這樣下去，我們的前途會怎樣！」

「偏安，無法進取，命運決定在敵人手中。」姜白石嘆息着：「敵人幾時來，我們無法知道，倘若我們將敵人驅退，偏安之局就可能繼續下去，否則，就不堪想——」

「那樣說，我們的未來會怎樣？」

「是的！我們是偏安——偏安，已不能把握？」

「有一時啊！」姜白石苦笑着：「天下事，是不能談的！我們談別的吧！」

這是他們的時代，國家，今天不知道明天；個人，落魄無出路。

於是，他在感慨中向妻子說：「小紅，但願明年你生日的時候，和今年一樣，也有這許多人來，熱鬧一番。」（一〇九）

不吃皺眉糧

南臺　東坡西集

宋儒所謂「餓死事小，失節事大」，這話不能算之於一般人，祇要不是「紾兄之臂而奪之食」，則我們正不必過於苛求。

我們所要談的，假如有飯可吃，一碗是辛勤流汗的飯，一碗是須要皺眉的飯，在這兩者之間的選擇，到底是應該選擇那一碗呢？

這是一個很簡單的問題。古人說的：「寧吃流汗飯，不吃皺眉糧」。什麼是「皺眉糧」？曲折自己意旨得來的，換取別人所有得來的，吃起來的時候，也許十分愉快，有美酒，有蒸肴，不是一般人所能享受得到的，但心裡却會非常難過。至於「流汗飯」，是靠自己辛苦得來的，吃起來的時候，也許是粗糲不堪，而且僅得半飽，可是心裡却十分安帖。假如但求物質的供奉，自會選擇前者，要不然，爲了精神的愉快，就寧願甘於後者了。——這所云云，不止是一種道德問題，而且是一種精神作用，如果精神不安，享盡榮華都是虛的。

試想，一飯一蔬，口腹滿足，精神痛苦，這是一種什麼的生活？或者是：爲了飯碗而犧牲人格，這和搖尾乞憐的狗，會有什麼分別？或者是：爲了個人醉飽，而使得別人飢餓，這和吸血噬人的野獸，明火打劫的匪徒，也有什麼分別？

這種種，要不是良心泯滅，而反其道，總會有所感觸吧？有了感覺，能吃得進嗎？尤其是現實的智識分子，平時受了傳統的道德觀念，在心理的反應上，多少總會起着不安的。這一來，這些美酒根本不是美酒而是苦汁，這些蒸肴根本不是蒸肴而是砒鴆之藥。

一些人，在鬼迷心竅的時候，這樣一天一天地吃下去，是否吃得消呢？

也許他們會吃得面團團，給人恭維「好福氣」，但我們會見到那些「不仁」者，忽然會發生怪病，窮困束手，另一些則忽然變而爲慈善家，甚麼信徒，這不是爲了甚麼，而是一種心理上的反應——前者即所謂「報應」，報應不是迷信，而是心理所造成的必然結果，種瓜得瓜，種豆得豆；後者是精神的痛苦求解脫，如其說是悔改，還不是自救之道。

其實爲了飯碗而逼到百無可降生活的，自較乎人之多，但仰人鼻息，何幸人意，心有不甘，情難自已，然而是否心之所安呢？因此，就正確的生活意義來說，用自己之力，博自己之食，即使多流一點汗，即使得個半飽，也是心安理得的。這才是真正的享受，值得此食做飯的人物。

就正確的生活意義說來，用自己之力，博自己之食，即使多流一點汗，即使得個半飽，也是心安理得的。

丹尼

不看「愛的教育」，不知道國語片的可愛，看過「愛的教育」，才知道人間的至愛；看完「愛的教育」，你會感覺到並非用金錢買得去那麼簡單。

我們無意將這部參加國際影展的影片吹牛，我們所惜的是以億計的人們，正在被迫接受「恨的教育」。

× × ×

台北發現傳單，題「關帝降臨國，將有大亂，死人一半」。關帝之面雖紅，但決非通番賣國、殺人放火的赤色份子，造謠惑衆者，亦太低能了。

× × ×

日來牛肉價格飛漲，每斤由三元二角漲至四元。十二元至廿元一斤的「牛柳」，似乎並不太貴了。

× × ×

今年雙十節，美國將發行一種以孫中山先生遺像作圖案的郵票，以紀念中國革命五十週年，並表示美國不休止的關懷和友誼。祇要認清楚祇有一個中國，孫中山先生手創的中華民國好了。

市樓小集拜東坡生日分韻得坡字

歐陽韶（教授遺稿）

寒宵擁月尉吞和，共祝東坡尚柳坡。詞客有靈應識我，隱埋無恙奈公何。曾誇荔子同瑤柱，今借梅花作巨羅。終古眉山饒奇氣，先生何此入詩魔。

謫降當年自大羅，香爐仙去有東坡。江鱸風味饞中好，水角芬瓊夢更多。久與鱣香宗學士，擬分杯酒醉春婆。稱觴自笑公應笑，變頰還須爲我酡。

寄祁武垣師

嶂碧稻紅景物研，無因觴館得重投。秋水照村有地容高臥；香國長春許夢遊。桃花詩句還留，先生才調新城匹，我比崔郎愧弗伸。

凌波學士

沈秋（？）

三、校后搖身作美官

張買辦曰：「我明問不曾爲汝言之乎？此種生意，不必日日往郵局以候人家之門，祇汝有暇時，與太太中人，預爲宣傳，便可收效。汝雖未辭職，亦於汝之職務無礙也。」沈秀如曰：「欲爲作有力之推銷，祇亦前向太太閨中人，輾轉一談，恐收效未必能大。」張買辦知其爲仍錢之數所動也，及反問其能收大效之方法何在？沈秀如曰：「我想用收效之辦法有兩種。一爲事前之宣傳，一爲臨時之協助。若事前宣傳，我可於星期日，分別踵謁各富貴人家，預爲宣傳，其效如播下種子。至臨時協助，此正爲吾收穫之時也。然富貴人家之眷，雖下午或值稍暇，亦當不爲其所苦也。」張買辦笑曰：「此事已先生即允汝之長官，必能原諒之。」語已，張買辦開而答，以其破格相助，已所預料也。張買辦開而答曰：「官署上值散值，雖有一定之時間，然亦未嘗不可通融也。例如中午散值爲十二時，上值爲下午一時，但在下午一時二十分到值者，所在多有，惟我之職爲庶務股長，復有股員數人助理一切，今爲貴行推銷計，暗爲之助，自有種種推諉之法，如下午之簽到簿，則預爲簽定。如長官有事召問，則由股員代見，囑善爲說詞，說我非在勞周旋，則交易成功，亦無礙。」

物應用，其日期至無定。此時如欲我爲之助，我亦可設法爲汝助之。」張買辦開而答，即答以：「例如有某太太某小姐，我欲今日購買鑽石飾物，謂汝能前往交收，我此時即答以下午十二時後，一時前可應命者，即汝之流，其可通融我。」……某太太某小姐，「此事交易，推託內女職員至，而汝不在旁協助，則交易未必能成功。……」張買辦開而答曰：「此事已……其職員一二……乃曰：「我今日至貴行……」（以下難辨）

情俘

愛情短篇小說　丁九譯

二十、化剛爲柔

安特說出自己殺人之後，聽從保羅的表親的勸告，來到保羅的家裡匿避。他說現在才知道誤信這勸告。各人聽了他的話，都不敢答話。

「你們不相信我嗎？」安特問。

「不！」

「難道你也不相信我嗎？」嘉芙蓮插嘴反問他。她的說話是那樣冷靜，使到安特的怒氣消了一半，並將手槍垂下。

「你是個卑劣的說謊者，」他無精打彩的說。「保羅舉手示意想說話。「你現在打算怎樣做？」

安特剛才的強硬，給嘉芙蓮的一句話變成柔軟。他頹喪的道，「我不知道，我不知道。」……

這一夜，安特睡得很不安寧，一點輕微的聲音就會驚醒。突然，他聽見保羅躡足走過漆黑的房間，跑到那邊打開一張桌子的抽屜，找尋一些東西。

安特見狀，忍不住發出會心微笑。保羅顯然是找尋長槍，但他早已把它取去。他因此燃着一枝火柴，使到在黑暗中的保羅驚至跳起。

「你在找尋什麼東西？」安特冷笑道。

「我是找尋——找尋一張西班牙地圖，」保羅幾聲的道，「我想把這地圖交給你。」

「謝謝你，我已經拿取了這地圖，連同你的長槍。這樣你滿意了嗎？」安特又是冷笑道。

這時美德琳開燈走到室內，「你是打算離開這裡嗎？」她向安特問道。

「不！」安特說，他突然回復剛才的憤怒和怨恨。他由床上跳下來，煽動的說了一大堆話，聲音越來越高，變成無法控制：「你要我把理由告訴你嗎？是因爲我需要一個家庭。德軍來到我的家，他們解散了我的家，所以我又替德軍作戰。我一直作戰到死去！但是因爲法國不再需要軍隊居住，我的母親因爲被他們虐待，以致死去！但是因爲法國不再需要軍隊，來到我國的邊界，後來我實行逃亡。「我在把拉第斯所殺死的那個人，是把我向當局告密的一個同夥。他出賣我，因此我殺死他。現在你們明白了嗎？」

各人聽到安特道出實相，都大爲驚愕。他們估不到，這種事情會發生在他們這樣熟識的家庭裡面。

安特看到各人驚愕的神色，不禁狂笑起來。他向天花板瘋狂的連放數槍，繼續說：「我現在將永遠不會離開這裡！我們將要建築防禦工事，在這裡固守，他們會用火來燒我們，但我們要寧願被燒死，也不能投降！」

（二十）（未完）

今日船輪出入口

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
高麗熊（貨）	KOREAN BEAR	美國	美輪	A三	上午
東源（貨）	EASTERN ARGOSY	日本	怡和	A十	上午六時
飛魚（貨）	FLYING FISH	美歐非星	捷成	A十一	上午
巴士拉（貨）	BASRA	歐洲	寶隆	九龍倉碼頭	中午
安娜（貨）	ORNA	非洲星洲	鐵行	B十八	正午十二時
第六雲海丸（貨）	UNKAI MARU	日本	香港東方	B池	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往埠何）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
士打利奧（貨）	STR. RIO	日本	渣華	A廿二	上午
潘德（貨）	PUNDUA	星洲非洲	鐵行	A四	下午
卡林馬打（貨）	KARIMATA	日本	渣華	九龍倉碼頭	下午
莎莉馬士基（貨）	SALLY MSK	美國	捷成	A十五	上午
威靈頓城（貨）	CITY OF WELLINGTON	日本	銀行	九龍倉碼頭	上午
芬門（貨）	FERNGATE	美國	多利順	九龍倉碼頭	下午
富士丸（貨）	FUJI MARU	西貢曼谷	大平	B十七	上午六時

港澳輪

大來　下午二時半開
佛山　下午三時開
德興　午夜十二時開

告預船輪日出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	五日	美輪
海明	貨船	HAIMENG	日本	五日	多利順
海順	貨船	HELIOS	日本	五日	多利順
萬利	貨船	MAORI	西貢星洲	五日	法郵
飛魚	貨船	FLYING FISH	台灣日美	五日	捷成
東謬	貨船	EASTERN MUSE	日本	五日	怡和
巴士拉	貨船	BASRA	日本	五日	寶隆
羅斯	客船	RUYS	日本	五日	渣華
安娜	貨船	ORNA	日本	五日	鐵行
第六雲海丸	貨船	UNKAI MARU NO.6	馬尼剌	五日	香港東方
俄亥俄	貨船	OHIO	日本美洲	六日	怡和
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	日本	六日	喀拉多
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	沖繩釜山日本	六日	福來
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	美國	六日	洛士利
堅蘭娜	貨船	CANNANORE	星洲歐洲	六日	鐵行
邊汶娜	貨船	BENV ANNOCH	星洲歐洲	六日	邊行
福建	貨船	FUKIEN	星洲印尼	六日	太古
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	日本	六日	天祥
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	六日	捷成
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	星洲非洲	七日	福來
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	星洲非洲	七日	天祥
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	日本	七日	天祥
東源	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	七日	怡和
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	七日	太平
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	西貢曼谷	七日	天祥
菲爾摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	台沖日美	七日	總統
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	星洲近東	七日	天祥
快高	貨船	FRANKFURT	日本	七日	捷成
和光丸	貨船	WAKO MARU	星洲非洲	七日	香港東方
長尾山丸	貨船	NAGAOSAN MARU	星洲非洲	七日	東來
四川	客船	SZECHUEN	基隆	七日	太古
東英	貨船	EASTERN SAGA	星洲非洲	八日	怡和
加提根些耶	貨船	CARDIGANSHIRE	星洲歐洲	八日	怡和
利雲紗	貨船	LIVENZA	日本星洲歐洲	八日	天祥
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	星洲歐洲	八日	渣華
大利士民	貨船	TALIS MAN	美國	八日	多利順
多利吔多	貨船	TOREADOR	美國	八日	多利順
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	八日	怡和
萬新	貨船	MAURICIEN	日本	九日	法郵
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	星洲歐洲	九日	香港東方
士打麥加蘭	貨船	STR. MAGELHAEN	南非南美	九日	渣華
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	美洲	九日	東來
伊連娜士	貨船	ILLINOIS	美洲	九日	怡和
勝高剌	貨船	SANGOLA	星洲非洲	九日	鐵行
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	星洲非洲	九日	喀拉多
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美洲	九日	美輪
萬力	貨船	VAN NECK	紐西蘭	十日	渣華
湖南	貨船	HUNAN	曼谷	十日	太古
蒙巴沙丸	貨船	MOMBASA MARU	星洲非洲	十日	香港東方
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	美洲	十日	香港東方
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	中國大陸	十日	渣華
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	美國	十日	東來
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	星洲印尼	十日	捷成
威健	貨船	VIGAN	日本美洲	十日	美邦
三原丸	貨船	MIHARA MARU	星洲歐洲	十日	洛士利
三春丸	貨船	MIHARU MARU	星洲波斯灣	十日	天祥
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	十日	美輪
特雲高	貨船	TRAVANCORE	日本	十一	太平
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	十一	太古
海興	貨船	HAIHING	曼谷	十一	多利順
寮國	貨船	LAOS	馬賽	十一	法郵
廣西	貨船	KWANGSI	日本	十一	太古
堅拿	貨船	KINA	星洲歐洲	十一	寶隆

交通版

福來公司旗下 日本怡美利貨輪

明日可抵港落貨六日開沖韓日 馬來怡美利六日到翌日赴星非

【本報訊】福來輪船公司旗下貨輪日本怡美利號（DONEVERETT）由非洲經新加坡載運貨物前來香港，照預定航期，如無他故，當可於明（五）日到達本埠。該輪在港停留一日，上落貨件後，擬定翌（六）日離港，航赴沖繩島、釜山、日本等埠。另側馬來怡美利號貨輪（BRADEVERETT）則自日本回航，計程將於本月六日航抵香港。該輪在港逗留一日，起落貨後，擬定翌（七）日離港，經新加坡前往非洲。

法航嘉樂美型機 載客百四十萬人

六年來統計

【本報訊】據法國航空公司消息：六年前，一九五五年五月十三日，「法航」初使用「嘉樂美」式中程噴射客機，多年來有詳細之載客記錄。至一九六一年四月底止，「法航」嘉樂美式噴射客機，已載客一百四十萬人，飛航約二千三百萬公里。「法航」經訂購此次中程噴射客機之第一架客機是于一九五九年三月交貨，將于是年移交九架，一九六〇年移交十五架，今年已移交三架，另再接收兩架，將定一九六二年交貨。目前「法航」已擁有廿七架「嘉樂美」式客機，尚續訂購六架。（修）

美國教授李卓敏 應港大邀請抵港

提供發展學術學院意見

【本報訊】加尼福尼亞州大學業務行政科教授李卓敏，前日由東京乘英國海外航空公司班機抵港。李氏此次係接受港大邀請，來此間作數星期訪問，並向港大提供對亞洲現代經濟及學院發展意見。李氏本係亞洲經濟學專家，其著作有「中共經濟發展」等書。昨天到機場迎接者，有港大經濟系主任及夏?教授等多人。（杜）

世界旅行團 又一批抵港

美國薛婆旅行社之八十日環遊世界旅行團又一批五人乘泰航客機抵港，將留港數天，與其他團員會合後，再赴東南亞及歐洲各地遊覽。

過境旅客免簽証 准許停留兩三日

越南泰國宣佈

香港旅遊協會接到「越南國家旅遊促進會」的一則快訊說：自七月一日起，所有外國遊客（共產國人除外）持有前往次一目的地之定妥座位的機票，可以無須另備簽証，在越南境內作七十二小時的過境逗留；但旅客的護照須存留在機場移民局，於離境時始得發還。下列遊客不在此限：㊀國際性的訪問及記者；㊁只獲在越南停留不超過七天的美國護照持有人。同時，該會也接到「泰國旅遊會」的通知：泰國所有過境旅客可無須簽証在泰國停留四十八小時。事實上該項規定已於六月廿一日起實行。唯一條件就是過境旅客須持有前往目的地的機票。根據該會最近接到的消息：關於美國肯尼地總統減低返國遊客免入口稅額的提案，在國會參議院仍受到阻礙，除政府方面外，其他人士一致反對。至目前為止，該案仍未通過。

德航派員前往曼谷 推進業務考察情況

【本報訊】捷成洋行（德國航空公司代理）高級業務員招國昌，於前（一）日午間乘德國航空公司班機離港赴曼谷。招氏此行係受本港德航公司之委派，前往曼谷，作一個月逗留，以便進行德航在泰營業事務，同時考察一般業務情況。（杜）

美國醫學博士 飛台工作

美國洛杉磯傳道會醫學院外科系主任史塔福博士，於七月廿八日自馬尼剌搭乘民航公司班機抵台北，預定在台中彰化的醫院工作三個月。史塔福醫師出生於中國，當時其父母在中國傳教。

圖：昨由馬尼剌搭機抵台灣工作之美國醫學博士史塔福及其妻兒。

截信時間

今（四日）（星期五）

空郵：台灣、錫蘭、巴基斯坦、非洲、歐洲　信件上午九時

大陸澳門截郵時間

空郵：中國大陸　信件下午六時

平郵：澳門　信件下午一時、下午四時、下午六時；包裹正午、下午三時、下午五時；星期日　信件下午一時、下午四時；包裹正午、下午五時

伊朗、泰國、馬來亞、北婆、緬甸、印尼：信件正午　包裹上午十一時

東埔寨：信件下午一時　包裹正午

菲律賓：信件下午二時　包裹下午一時

緬甸、中東、埃及、德國、英國：信件下午二時　包裹下午一時

伊拉克：包裹下午一時

明日來往班機

到港班機（星期六）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時五分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	三藩市東京	上午十一時
英航	東京	下午二時四十分
英航	印度曼谷	下午五時廿五分
菲航	雪梨馬尼剌	下午三時廿五分
國泰	雪梨馬尼剌	上午八時廿分
國泰	星洲曼谷	下午二時五十分
國泰	東京大阪台北	下午五時一刻
國泰	馬尼剌	上午七時五分
民航	台北	下午三時廿五分
日航	馬尼剌	下午一時一刻
日航	馬尼剌	下午四時一刻
法航	印度金邊	下午三時廿五分
菲航	東京	上午八時廿分
菲航	東京台北	下午七時五十分
泰航	巴黎印度泰國	下午三時廿五分
印航	東京	下午五時一刻
泰航	曼谷	下午十時卅分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午六時
英航	東京	下午六時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午六時卅分
國泰	曼谷加爾各答	上午九時
國泰	馬尼剌	下午三時
國泰	新加坡	下午三時卅分
國泰	西貢	下午六時
民航	台北	下午四時卅分
加航	東京溫哥華	上午十一時卅分
菲航	馬尼剌	下午四時
菲航	馬尼剌	下午五時
日航	曼谷星洲	上午九時廿分
日航	沖繩東京	上午十時卅分
法航	東京	下午四時廿五分
印航	曼谷印度	下午六時一刻
泰航	曼谷	上午十一時
泰航	台北東京	下午一時

今日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	西貢	下午五時十分
泛美	三藩市東京	下午十一時一刻
英航	倫敦印度仰光	上午十時一刻
英航	倫敦印度星洲	上午十一時五五分
英航	東京	下午二時四十分
英航	倫敦印度仰光	下午五時三刻
國泰	新加坡曼谷	下午三時五十分
國泰	永珍	下午七時一刻
澳航	東京	下午五時三刻
法航	東京	下午三時卅分
加航	溫哥華東京	下午十時廿五分
德航	東京	下午三時卅分
日航	東京	下午一時廿分
日航	星洲曼谷	下午六時三刻
印航	倫敦印度曼谷	上午五時五五分
菲航	馬尼剌	下午四時一刻
泰航	東京台北	下午七時
泰航	曼谷	下午十時三刻

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	西貢	上午十時
泛美	東京三藩市	下午六時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時卅分
英航	星洲印度倫敦	下午三時卅分
英航	仰光印度倫敦	下午五時
英航	東京	下午六時卅分
國泰	永珍	上午九時
國泰	台北東京大阪	中午十二時三刻
國泰	曼谷新加坡	下午四時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午一時一刻
澳航	馬尼剌澳洲	下午六時卅分
法航	曼谷印度	下午四時廿五分
民航	台北東京漢城	上午九時
德航	曼谷印度西德	下午四時廿五分
日航	東京	下午二時五十分
印航	東京	上午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午五時
泰航	曼谷	上午十一時

告預船輪日入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
馬烈馬士基	貨船	MARIT MSK	美國	五日	捷成
日本怡美利	貨船	DONEVERETT	非洲星洲	五日	福來
海順	貨船	HELIOS	汕頭	五日	多利順
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	五日	洛士利
加提根些耶	貨船	CARDIGANSHIRE	日本	五日	怡和
四川	客船	SZECHUEN	基隆	五日	太古
銀陽丸	貨船	GINYO MARU	新加坡	五日	天祥
馬來怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	六日	福來
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	六日	天祥
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	六日	怡和
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	六日	太平
東英	貨船	EASTERN SAGA	日本	六日	怡和
長浦丸	貨船	NAGAURA MARU	非洲星洲	六日	喀拉多
長尾山丸	貨船	NAGAOSAN MARU	日本	六日	東來
快高	貨船	FRANKFURT	歐洲	六日	捷成
馬尼拉丸	貨船	MANILA MARU	日本	六日	天祥
菲爾摩總統	貨船	PRES. FILLMORE	美國南美	六日	總統
利雲紗	貨船	LIVENZA	歐洲星洲	六日	天祥
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	六日	怡和
熱海丸	貨船	ATAMI MARU	新加坡	七日	天祥
島原丸	貨船	SHIMABARA MARU	日本	七日	天祥
士打麥加蘭	貨船	STR. MAGELHAEN	日本	七日	渣華
西蒙士吉	貨船	SIMONSKERK	日本	七日	渣華
大利士民	貨船	TALIS MAN	日本	七日	多利順
多利吔多	貨船	TOREADOR	美歐非星	七日	多利順
和光丸	貨船	WAKO MARU	日本	七日	香港東方
萬新	貨船	MAURICIEN	歐洲	八日	法郵
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	八日	太古
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	八日	香港東方
淺香山丸	貨船	ASAKASAN MARU	日本	八日	東來
勝高剌	貨船	SANGOLA	日本	八日	鐵行
笠島丸	貨船	KASASHIMA MARU	日本	八日	喀拉多
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	八日	美輪
伊連娜士	貨船	ILLINOIS	美國	九日	怡和
海興	貨船	HAIHING	日本	九日	多利順
蒙巴沙丸	貨船	MOMBASA MARU	日本	九日	香港東方
檀香山丸	貨船	HONOLULU MARU	日本	九日	香港東方
威健	貨船	VIGAN	馬尼剌	九日	美邦
三原丸	貨船	MIHARA MARU	日本	九日	洛士利
三春丸	貨船	MIHARU MARU	日本	九日	天祥
奇諾馬士基	貨船	KNUD MSK	日本	九日	捷成
穗高山丸	貨船	HODAKASAN MARU	日本	九日	東來
芝加碧	貨船	TJIKAMPEK	日本	九日	渣華
寮國	客船	LAOS	日本	九日	法郵
湖南	貨船	HUNAN	日本	十日	太古
特雲高	貨船	TRAVANCORE	歐洲	十日	太平
興亨	貨船	HENRIK	山打根	十日	多利順
愛倫碧琪	貨船	ELLEN BAKKE	澳洲馬來亞	十日	鐵行
福州	貨船	FOCHOW	日本	十日	太古
豐寧	貨船	FENGNING	曼谷	十日	太古
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	九日	美輪
廣西	貨船	KWANGSI	西澳洲星洲	十日	太古
堅拿	貨船	KINA	日本	十日	寶隆
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	日本	十日	福來
奧華吉	貨船	OUWERKERK	歐洲	十一	渣華
刁多	貨船	TUDOR	歐洲	十一	多利順
威爾遜總統	客船	PRES. WILSON	美國	十一	總統
芬寶	貨船	FERNBANK	美國	十一	多利順
亞路士	貨船	AROS	澳洲	十一	天祥
連尼花	貨船	LENEVERE	非洲星洲	十一	福來
昌島丸	貨船	MASASHIMA MARU	日本	十一	喀拉多
日洋丸	貨船	NICNIYO MARU	日本	十一	喀拉多
芝利華	客船	TJILUWAH	日本	十一	渣華
嘉連佳	貨船	GLENGYLE	歐洲	十二	怡和
東方	貨船	EASTERN	澳洲	十二	鐵行
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	十二	捷成
沙彼敦	貨船	SARPEDON	日本	十二	太古
亞特那士	貨船	ATREUS	歐洲	十二	太古
老星	貨船	LAO	日本	十二	福來
飛隼	貨船	FLYING HAWK	美歐非星	十二	和捷
天羅士	貨船	TENOS	日本	十二	天祥
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	美國	十二	美輪
麗斯馬士基	貨船	LEISE MSK	美國	十二	捷成
柯馬拉	貨船	ORMARA	非洲星洲	十三	鐵行
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	十三	福來
奎松總統	貨船	PRES. QUEZON	馬尼剌	十三	美邦
長沙	客船	CHANGSHA	日本	十三	太古
建川丸	貨船	TATEKAWA MARU	日本	十三	太平
顯生	貨船	HIN SANG	婆羅洲	十三	怡和

廣九車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6:30	7:39	14:15	15:16	6:32	7:34	13:03	14:02
7:44	8:49	16:13	17:14	△7:18	8:23	14:23	15:23
9:09	10:14	17:30	18:31	7:57	8:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	9:05	10:04	17:38	18:36
11:39	12:43	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23
		▲22:45	23:44				

▲星期例假加開　△星期例假停開

日本：信件下午三時　包裹下午二時

澳洲、紐西蘭、非洲：信件下午三時　包裹下午二時

北美洲、夏威夷、美國、中南美：信件下午三時　包裹下午二時

平郵：泰國、緬甸、印度　信件下午六時；加拿大　包裹下午五時　包裹下午五時；緬甸、印度　信件正午　包裹上午十一時；韓國　信件正午　包裹上午十一時；菲律賓、越南　信件下午二時　包裹下午二時

四川快輪

每逢星期一四由香港開基隆　星期三六由基隆開香港

客貨接洽處：台北中正路一九〇〇號　香港干諾道西五〇號

太古輪船公司

英國海外航空公司

指定代理人

將竭誠為閣下服務

代辦一切旅行手續：

訂購機票…預定旅店…租用車輛…

兌換外幣…代購旅行支票…

閣下可交托英國海外航空公司之任何指定代理人代辦及策劃一切旅行事宜他將奉告有關英國海外航空公司之航線及航班其服務如何週到及停留各站觀光等等手續而不另收任何額外費用並有分期付款辦法幫助解決旅行困難請面詢詳細辦法及有關旅行世界各地之一切問題。

B·O·A·C

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

日本郵船公司

天祥洋行代理

馬尼拉丸 "MANILA MARU" 八月七日開往星加坡

島原丸 "SHIMABARA MARU" 八月七日開往西貢、曼谷

三龍丸 "MIRYU MARU" 八月八日開往石叻、巴生、庇能、仰光、吉大港、吉打

熱海丸 "ATAMI MARU" 八月八日開往神戶、大阪、名古屋、橫濱

三春丸 "MIHARU MARU" 八月十日開往石叻、庇能、可倫坡、孟買、喀喇蚩、古曳港、巴斯拉、哥林沙

貨客付運請到本公司接洽 遮打道中二九二號二樓電話四四一五五一

代理處 合記公司啟

印華輪船公司

The Indo-China S. N. Co., Ltd.

東韶 往 橫濱、大阪、神戶、名古屋、門司　八月四日收貨　五日開行

東豪 往 比利斯本、雪梨、立吡、汶萊、墨爾本、咸　八月四日收貨　七日開行

東星 往 沖繩島、四日市、名古屋、大阪、神戶　八月七日收貨　八日開行

東英 往 石叻、庇能、仰光、吉打　八月九日收貨　十日開行

顯生 往 山打根　八月十六日收貨　十七日開行

總經理 怡和公司啟

電話：香港三二〇一〇　九龍五三一四八

海明 HAI MENG 往日本

八月四日落貨　五日開行

多利順洋行啟

於仁大廈十九樓　電話三五一三一